ܪܫ ܓܒܝܐ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ

Mor Gabriel
The Greatest among the Chosen



Mor Gabriel Monastery - Tour Abdin - Turkia — دير مار كبريال – طورعبدين – تركيا



Syrian Orthodox Center-Mor Gabriel-Kesrwan-Lebanon — المركز السرياني في كسروان – مار كبريال

Metropolitan Theophilus George Saliba

Mount Lebanon 2010

ܪܒ ܒܓܒܝܐ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ

مار كبريال العظيم في الأصفياء

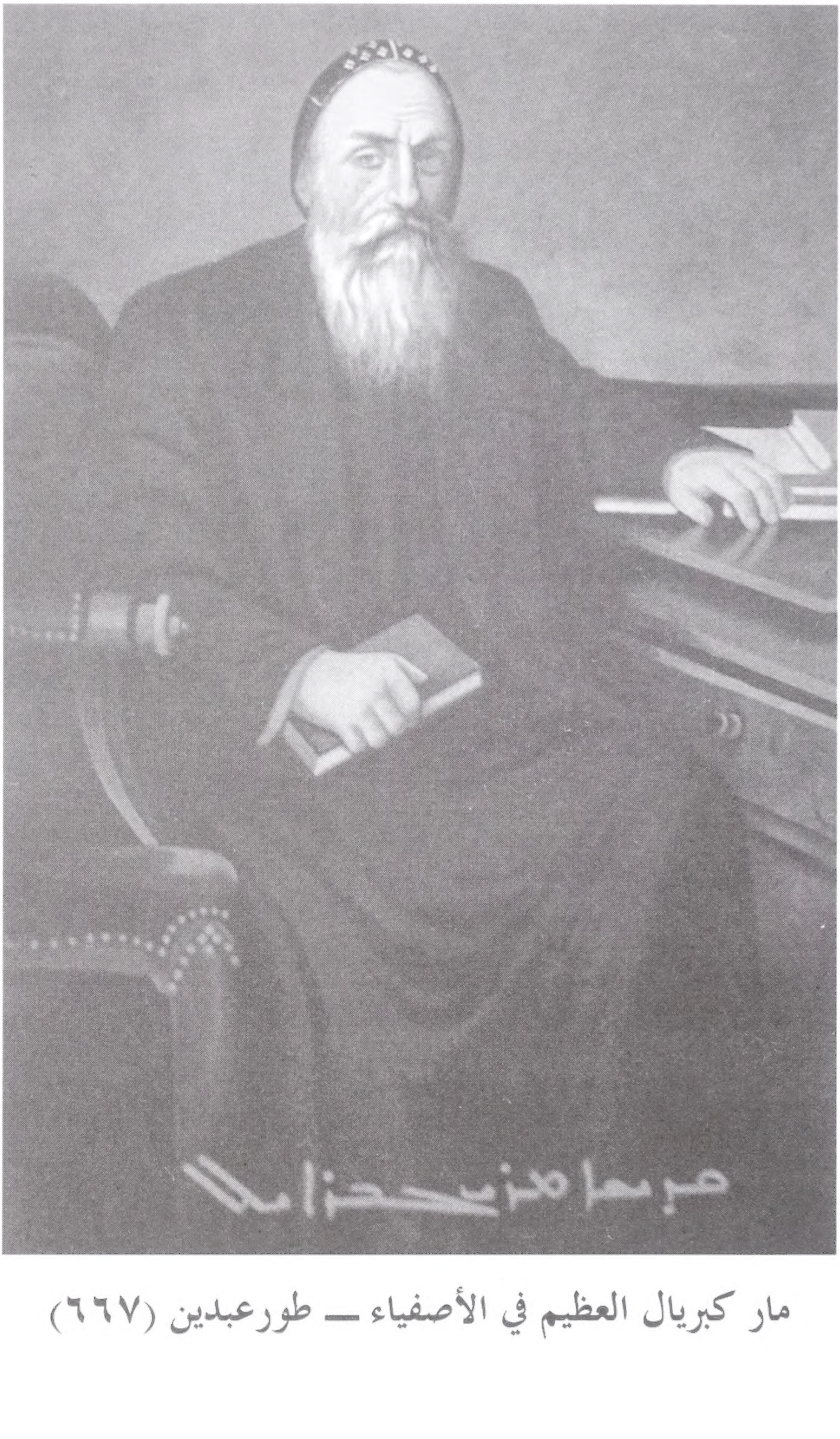
Mor Gabriel
The Greatest among the Chosen

جمع وإعداد

مار ثاوفيلوس جورج صليبا

مطران جبل لبنان وطرابلس

2010



مار كبريال العظيم في الأصفياء ـــ طورعبدين (٦٦٧)



قداسة سيّدنا البطريرك المعظّم مار اغناطيوس زكا الأوّل عيواص
بطريرك أنطاكية وسائر المشرق الكلّيّ الطوبى



نيافة الحبر الجليل مار ثاوفيلوس جورج صليبا
مطران جبل لبنان وطرابلس



نيافة الحبر الجليل مار طيمثاوس صموئيل أقطاش
مطران طورعبدين

ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
ܐܒܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܚܟܝܡܐ

ܗܘ ܗܘܐ ܦܪܘܫܐ ܕܐܬܠܡܕܘ ܒܕܪܐ ܡܫܝܚܝܐ ܠܡܪܢ ܒܛܘܪ ܥܒܕܝܢ، ܐܝܟ ܒܢܘܬܐ ܘܕܪܝܐ ܘܬܘܬܝܐ ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܘܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ، ܘܐܦ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܡܪܒܝܬܐ ܕܛܘܪ ܥܒܕܝܢ، ܒܒܪ ܠܗܘܠܟܝ ܕܩܕܝܫܘܬܗ، ܘܡܛܠܬܗ ܐܬܝܠܕ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܛܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܕܛܘܪ ܥܒܕܝܢ.

ܒܫܘܢܝܐ ܠܒܪ، ܩܕܡܝܐ ܗܘܐ ܥܡ ܡܪܒܝܢܘܗ ܘܡܠܦܢܘܗܝ ܘܒܢܝ ܠܥܡܗ، ܘܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܪܒܝܢܘܗ ܡܢ ܡܠܦܢܐ ܒܢܝ ܕܘܪܗ. ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܡܢ ܗܟܝܠ ܘܩܕܡܘܗܝ ܐܬܕܒܪ ܘܫܠܡܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܘܦ ܘܦܪܢܣܗ، ܒܬܪ ܕܝܢ ܙܒܢܗ ܘܡܬܕܒܪ.

ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܕܝܢ ܐܟܝܢ ܘܡܢܝܚ، ܒܠܝܠܝܐ ܕܒܝܬܐ ܘܫܢܝܐ ܒܢܝ ܡܫܝܚܐ ܘܢܝܚ.

ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܒܪܟܬܐ ܠܥܕܬܐ ܚܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܘܟܘܟܒܐ ܙܠܝܩܐ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܪܗ ܥܠ ܡܫܘܡܫܢܘܬܐ ܘܐܬܠܘܝ ܠܐܠܗܐ ܕܢܗܘܐ ܒܝܬ ܐܝܩܪܐ، ܘܐܚܝܕ ܥܡܪܐ ܕܗܘ ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ، ܕܟܠ ܐܦܝܢ ܒܥܘܡܪܐ ܕܝܠܗ ܐܫܟܚ

ܟܠ ܡܢܚܐ ܕܪܟܝܒܐ، ܘܡܘܬܗ ܕܚܘܬ ܠܦܘܪܩܢܗ
ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܡܥܒܪܢܝܬܐ ܠܒܘܬܗ.

ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܗܟܝܠ، ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܘܒܛܘܟܣܗ ܘܒܫܡܫܘܬܗ ܘܒܪܝܫܘܬܗ ܘܒܡܫܘܕܥܘܬܗ ܘܒܥܠܬܗ ܕܡܠܝܘܬܐ ܐܣܟܡܐܝܬ ܢܨܚ ܐܢܫܐ ܕܦܐܐ ܛܒܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܠܗ ܐܦܝܠܐ ܕܚܝܐ ܘܫܘܪܐ ܛܒܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘܐ، ܕܒܝܢ ܡܬܕܒܪܐ ܡܟܝܟܘܬܐ ܘܕܟܝܘܬܐ ܘܟܐܢܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܛܒܬܐ، ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܗܘ ܕܗܘܐ ܪܝܫܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܡܫܒܚܐ.

ܡ̈ܢܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܕܐܬܘܪܡܝܢ ܕܐܬܟܢܫ ܕܐܥܬܕܬܗ، ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܘܒܠܐ ܘܐܣܝܪܐ ܒܟܢܫܬܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ܡܢ ܟܠ ܥܡܐ، ܘܡܫܡܠܝܐ ܡܫܠܡ ܟܠ ܐܘܡܢܝܗܘܢ ܘܣܘܥܪ̈ܢܝܗܘܢ ܘܕܘܒܪ̈ܝܗܘܢ.

ܒܫܢ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܘܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܝܢ، ܟܬ̈ܒܐ ܘܕ̈ܪܫܐ ܘܡܟܬܒܢ̈ܘܬܐ ܡܫܬܥܝ̈ܢܘܬܐ ܟܠ ܗܢܘܢ ܡܬܐܡܪܢ ܘܡܬܬܢܝܢ، ܘܡܬܟܬܒܢ ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܕܪܘܬܗ ܡܢܗܝܢ. ܘܗܘܐ ܗܢܘ ܒܟܠܗܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܡܢ ܕܝܪ̈ܝܐ ܟܬܒܗ ܡܬܝܕܥܝܢ. ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܫܐ ܠܗ ܡܢ ܟܠ.

ܡܛܠܗܕܐ ܬܘܒ، ܐܝܟ ܕܟܠ ܢܘܠܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܗܕܝܐ ܘܡܠܦ̈ܢܐ ܕܝܠܢ. ܘܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ، ܟܠ ܗܠܝܢ ܡܬܟܬ̈ܒܢ ܒܟܬ̈ܒܐ ܗܢܐ ܗܘ ܕܟܠ ܣܘܪܝܝܐ ܘܟܬܒܐ ܕܡܢ

ܓܒܪܐܝܠ ܕܡܢ ܙܒܢܘܬܗ ܐܡܬܐ ܡܪܝܡܝ ܘܚܒܪܝ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܘܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܠܟܠܢ ܫܠܡܐ ܡܢ ܒܘܪܟܬܗ.

ܐܡܪ ܓܒܪܐܝܠ، ܫܠܡ ܠܟܝ ܐܝܬ ܗܘ ܘܡܘܕܐ ܐܝܬ
ܗܘ، ܘܫܡܥܝܠ ܗܘܐ ܘܗܘܝܐ.

ܘܫܡܥܬܗ ܕܡܪܝ ܟܡ ܦܠܡ.

ܛܘܪ ܠܒܢܢ ܘ/ܚ/ܒ ✝ܬܐܘܦܝܠܘܣ ܓܘܪܓܝܣ ܨܠܝܒܐ
ܒܕܝܪܐ ܕܡܝܟܐܝܠ ܘܕܡܪܝ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܛܘܪ ܠܒܢܢ
ܓܒܪܐܝܠ ܘܛܪܝܦܘܠܝܣ

كلمة للتاريخ

أحمد الله حمداً جزيلاً يبلغ رضاه

هذا كتاب نقدّمه بمناسبة تقديس كنيسة مار كبريال وافتتاح بيت السريان (المركز السرياني) في عجلتون — كسروان، من أبرشية جبل لبنان.

في هذا الكتاب، اخترنا نبذة عن تاريخ طور عبدين وحياة مار كبريال من كتاب **"تاريخ طور عبدين" الصادر عام ١٩٦٤ للمثلث الرحمات البطريرك مار اغناطيوس أفرام الأول برصوم**، وكتاب **"تاريخ دير مار كبريال" الصادر عام ١٩٦٥ للمثلث الرحمات مار فيلكسينوس يوحنا دولباني مطران ماردين.**

عندما نبني الكنائس ونشيّد المؤسسات ونقيم الصروح الدينية والعلمية والإجتماعية على اسم الخالدين، نتوخّى نعمة الله الحالّة في القديسين خاصةً، لتكون بركة في حياتنا الشخصية والإجتماعية والكنسية. فنختار قديسين شفعاء وطالبين من أجلنا، حتى يحقّق الله الغاية التي من أجلها تمّ إنشاء وتأسيس وبناء هذه الكنيسة أو تلك المؤسسة أو ذلك المشروع.

مذ تسلّمنا، بنعمة الله وبركته، **مسؤولية إدارة أبرشية جبل لبنان ورئاستها بتاريخ ١٩٧٣/٣/١٩**، بأمر وتكليف المثلث الرحمات **البطريرك مار اغناطيوس يعقوب الثالث** الذي قسّم في حينه أبرشية لبنان السريانية الأرثوذكسية الواحدة إلى ثلاث أبرشيات: **زحلة ــ بيروت ــ جبل لبنان**. كان من نصيبنا أن تُسنَد إلينا مسؤولية هذه الأبرشية العزيزة التي لم تكن فيها مؤسسة أو جمعية بالمعنى الصحيح، إلا قطعة أرض ابتاعتها **جمعية ترقي المدارس السريانية في أميركا** **ܐܡܨ** **The Assyrian Orphanage &School Association - N J - USA** **في منطقة برج حمود ــ النبعة ــ حي الغيلان**، في عهد نيافة **مار أثناسيوس أفرام برصوم مطران لبنان يومئذٍ**، الذي سعى مشكوراً مع أبناء رعية جبل لبنان إلى بناء الطابق السفلي على هذه الأرض، والذي تحوّل إلى كنيسة. ثم أضفنا إليه مبنىً من ستة طوابق فوق الأرض لتكون **مدرسة الترقي السريانية ــ برج حمود ــ جبل لبنان**.

وبحسب رسالة المثلث الرحمات البطريرك يعقوب الثالث إلينا، والتي قال فيها: "**إننا نسلّمك شعباً مؤمناً طيباً، فاجتهد أن تبني لهم الكنائس والمدارس والمؤسسات والمقابر والأوقاف** برعاية روحية مباركة ... **فشمِّر عن ساعديك واخدم شعبك**".

كانت هذه الكلمة حافزاً لي شخصياً، وأشكر الله إنني وجدتُ أرضاً جيدة وشعباً طيباً متعاوناً. فابتعنا الأوقاف وبنينا الكنائس وشيّدنا المدارس والمؤسسات والجمعيات، وأعددنا شعباً طيباً لله وللوطن ولسريانيّتنا المقدسة، وضاعفنا الوزنات. وتوجّهنا فيما توجّهنا إلى منطقة كسروان، حيث ابتعنا من المرحوم جوزف خليفة ـــ رحمه الله ـــ ومن نسيبه صلاح الزغبي في عجلتون قطعة أرض مساحتها ثلاثة آلاف وستمئة متر مربّع، ساعدنا فيها أبناء الطائفة ولا سيّما **الأخ العزيز جاك ملكي شمعون الذي دفع ثلث قيمة الأرض**، حفظه الله وعائلته المباركة، ما حَفِزنا للمضي في المشروع، وذلك عام ١٩٩٢. فأعددنا الخرائط والمخطّطات ورخص البناء، وباشرنا بالمشروع.

وبتاريخ ١٩٩٣/٨/٦، حضر **قداسة سيدنا البطريرك المعظم مار اغناطيوس زكا الأول عيواص بطريرك أنطاكية وسائر المشرق والرئيس الأعلى للكنيسة السريانية الأرثوذكسية في العالم أجمع الكلي الطوبى والجزيل البر**، ووضع حجر الأساس بحضور أحبار ورجال دين وشخصيات من كنيستنا والكنائس الشقيقة في لبنان.

وسارت الأمور والحجارة ترتفع، والمشروع يسير إلى الأمام. ونشكر الله الذي بدأ معنا وكمّل معنا حتى هذه الساعة.

والمشروع يضم بالإضافة إلى كنيسة مار كبريال التي سمّيناها باسم أحد أكبر وأعظم نسّاكنا في التاريخ "**مار كبريال الباقسياني**" مطران طور عبدين ورئيس دير مار شمعون ومار شموئيل، والذي تحوّل اسمه من دير مار شمعون ومار شموئيل إلى دير مار كبريال، للأعمال الجبّارة والإدارة الحكيمة التي قام بها مار كبريال. ورقد في هذا الدير عام ٦٦٧. ومنذ ذلك التاريخ يُعرف هذا الدير وما يزال باسم **دير مار كبريال قرب قرية قرتمين من أعمال مذيات قاعدة طور عبدين**. وهو بالنسبة للسريان صاحب المكانة الثانية بعد القدس وبيت لحم والأماكن المقدسة في فلسطين والأردن. وهو دير عجائبي من أهم وأكبر أديرتنا القائمة.

ويضم هذا الدير قبةً في الكنيسة مزيّنة بالفسيفساء قدّمتها الملكة السريانية تيودورة، وتحمل اسمها حتى اليوم، وأرفتة ثمانمئة من الأقباط المصريين الذين رقدوا في هذا الدير العظيم، واثني عشر ألف قديس عاشوا في هذا الدير ورقدوا فيه، بالإضافة إلى آلاف القديسين والشهداء الذين زيّنوا هذا الدير بسيرهم الحسنة ودمائهم الطاهرة.

ويردّد السريان بيتاً بلحن **ܩܘܩܝܐ** قوقويو:

ܛܘܒܝܟܝ ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܘܡܪܝ ܫܡܥܘܢ܆ ܕܐܬܒܢܝ ܡܬܩܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܝܢ ܒܡܘܗܒܬܗܘܢ. ܐܘܪܚܫ܆ ܠܠܘܬܐ ܕܥܒܕܝܢ ܩܕܝܫܐ܆ ܘܐܬܩܕܫܬܝ ܕܐܬܐ ܡܢ ܩܕܡܝܢ. ܫܠܡܐ ܠܕܝܪܐ ܘܠܥܡܘܪܐ

ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ܆ ܘܡܪܝ ܐܚܣܢܝܐ ܢܨܝܚܐ ܘܡܪܝ ܫܡܥܘܢ
ܙܝܬܘܢܝܐ. ܗܠܠܘܝܐ ܨܠܘܬܗܘܢ ܬܥܕܪ ܠܢ

وترجمته: سعداً لك يا دير مار شموئيل ومار شمعون، ما أعظم الكنوز الروحية التي تضمّها صروحك. فمن الإثني عشر ألفاً الراقدين في بيت القديسين، والثمانمئة الآتين من مصر. إلى القديس المجيد الشهير مار كبريال، ومار أخسنايا (فيلكسينوس) الجليل ومار شمعون الزيتوني. هللويا فلتعضدنا صلاتهم.

أما مركزنا، كنيسة مار كبريال وبيت السريان (المركز السرياني) في عجلتون ــ كسروان، فيتألف من مبنى مكوّن من خمس طبقات فوق الأرض وثلاث طبقات تحت الأرض. يضم حوالي مئة غرفة وصالة وقاعة وموقفاً للسيارات مجهّزاً لاستقبال المؤتمرات والإجتماعات واللقاءات ومختلف النشاطات، لا سيّما للشبيبة ومراكز التربية الدينية والجمعيات الخيرية والكشاف والعلاقات المسكونية، لخدمة أبنائنا وأصدقائنا من كل الطوائف، ولا سيّما لمؤمنينا الذين يقصدون لبنان من أوروبا وأميركا وكندا وأستراليا وتركيا والبلاد العربية. فالجميع هم أصحاب البيت، وأهلاً بكل فرد منهم.

وتضم كنيسة مار كبريال ذخيرة من دير مار كبريال وتراباً وماءً وزيتاً، وبعض قدسيات من طور عبدين هي للبركة والنذور وطلب الشفاعة.

وقد باركَنا الله وسهّل أمرنا بتعاون أهلنا وأحبائنا وأصدقائنا في لبنان والخارج، الذين جادوا علينا بالتبرّعات وما يزالون، فكانت الغلال وفيرة والثمار كثيرة ونعمة الله غزيرة.

ويهمّنا أن نشكر بقلب مفتوح **قداسة سيدنا البطريرك المعظم مار اغناطيوس زكا الأول عيواص الكلي الطوبى** الذي كان وما يزال صاحب الفضل الأكبر في تحقيق أمنياتنا في هذا المشروع كما في سواه. نسأل الله أن يمتّع قداسته وكل الذين ساهموا معنا بقليل أو كثير في إنجاز هذا المشروع الكبير بالصحة والعافية والتوفيق والعمر الطويل. غير ناسين **أفضال أحبارنا الأجلاء مطارنة الأبرشيات والإكليروس والمؤمنين السريان وأصدقائنا** الذين شجّعونا ودعمونا بما تمكّنوا واستطاعوا، كافأهم الله خيراً.

وفي نفس الوقت نشكر إكليروس أبرشيتنا الأعزاء، ولا سيّما جهود **الأب الفاضل الخوري الياس يعقوب جرجس** الذي أنعش هذه الرعية بالتعاون مع مؤمنيها، ونشكر أيضاً مجالسنا الملية المتعاقبة ومؤسساتنا وجمعياتنا ولجاننا والمتطوّعين معنا، ولا سيّما جمعية مار كبريال للرجال والنساء الذين

وهبوا حياةً لهذه الرعية والمؤسسة. فكان الحصاد الذي نعتزّ به اليوم. وكذلك نشكر المسؤولين في لبنان عامةً ومنطقة كسروان خاصةً لتعاونهم معنا.

إنّ هذا المشروع هو رائد في حياة كنيستنا السريانية الأرثوذكسية الأنطاكية في لبنان، ولعلّه يكون حافزاً لأبرشياتنا هنا وفي كل مكان، ليزيدوا ويقدّموا للكنيسة والأمة السريانية العظيمة إنجازات وعطاءات أكثر.

ونعتزّ أن نقول مع المرتّل الإلهي داود: "إن لم يبنِ الرب البيت، فعبثاً يتعب البنّاءون".

مع نعمة ربنا يسوع المسيح وشفاعة مار كبريال وجميع القديسين وبركة قداسة سيدنا البطريرك المعظم، نستودعكم المحبة والإكرام والتقدير.

جبل لبنان ٦/٨/٢٠١٠	**☩ ثاوفيلوس جورج صليبا**
عيد التجلي ومار كبريال	مطران جبل لبنان وطرابلس

الفصل الأوّل

حدود الجبل، وسكانه القدماء، واسمه

طورعبدين، منطقة (جبلية) تقع في ما بين النـــهرين في الشمال الشرقيّ لمدينة ماردين، متوسّط الارتفاع، كثير القرى والدساكر، والجانب المطلّ على المنطقــة المعروفــة قــديمًا بـ« باعربايا» أو المنطقة العربية يعرف باسم «جبل إزلا ܛܘܪܐ ܕܐܝܙܠܐ» وقد سمّاه اليونان باسم «ماسيوس» وفيه ناحيتان:

إنّ الجغرافيين العرب أمثال أبي القاسم ابن خرداذبة سنة ٨٤٨م يقولون: إنّ منطقة بيث ريشا، وبيث محلم (المحلّميــة) هي كورة في ديار ربيعة. وأبو القاسم ابن حوقل البغــدادي الذي كان موجودًا سنة ٩٧٠م يقول: إنّ طورعبــدين هــو أكبر من جميع الرساتيق المحيطة بمدينة دارا، وياقوت الرومــي المتوفي سنة ١٢٢٢م يقول: إنّه المنطقة المحاذية لمدينة نصيبين، وفيه الجبل المطلّ عليها، والمتّصل بجبل جودي، وهو عمــاد الكورة كلّها.

وجبل طورعبدين يتوسّط بين مدن، جزيرة ابن عمر، وماردين، ونصيبين، وامد (ديار بكر) وسعرت.

إنّ سكّان هذا الجبل الأصليين هم من الآراميين، لأنّ القوم كانوا يسكنون جميع جبل «ماسيوس» والمعروف اليوم بجبل «قره جه طاغ» (الجبل الأسود) وقد حاربهم شلمنصر الأوّل ملك أثور (بين ١٢٧٦ ـــ ١٢٥٦ ق.م.) واحتلّ مدنهم، وهدم حصونهم، وكانوا قبائل وأفخاذًا كثيرة ضاربة بين أنهار دجلة والبليخ والفرات.

ويذكر في أخبار الملوك الأشوريين الواردة في الكتابات المسمارية المكتشفة في أنقاض مدنهم، أنّ ملك أشور المدعو هود نيراري (نيراري) الثاني، والذي ملك سنة ٩١١ ومات سنة ٨٨٩م ابن الملك أشوردان (٩٢٢ ـــ ٩١٠ ق.م.) حارب أرامي طورعبدين مرّات كثيرة.

هذه المنطقة جميلة جدًا، وهواؤها نقيّ صحّي، إلاّ أنّ ماءها قليل، ما خلا القسم القريب من دجلة والذي بنيت فيه مدينة دارا وقرية كفرجوس، أمّا الباقي فإنّه يعتمد على مياه الأمطار التي يحفظها السكّان في جبوب ضيّقة.

أمّا كيفيّة تسميته بطور عبدين، فقد ورد في قصّة الكفاني ما يأتي:

«عندما جاء الفرس، وطردوا اليونانيين من دارا ونصيبين وأطرافهما، استولوا على شرقي الفرات، وتبدّد المسيحّون الساكنون في منطقة طورعبدين (طورابدين) والتحقوا بالرومان الذين أسكنوهم في ناحية تعرف باسم (دار الروم)، وبعد ذلك هبط ملوك اليونان هذه المنطقة لنيتقموا من الفرس وأثور ونينوى وبانوهدرا (منطقة زاخو) وباجرمي (منطقة أربيل) وبيت سلوخ (منطقة كركوك) وغيرها، وسبوا خلقاً كثيرًا من المجوس والوثنيّين، وأسكنوهم في هذه المنطقة اعتبارًا من جبل إزلا إلى أرزون. ومن قرية فندك وإلى حصن الصور وماردين. وعندما سكنوا هذه المنطقة، سمّي هذا الجبل بجبل العبيد، لأنّهم جيء بهم للعبوديّة والرقّ، فاتّخذ الجبل اسمه من اسم (العبوديّة) وهكذا سمّي بـ (جبل أبدين) أو (جبل عبدين) (طورعبدين) من أيّام الملك يوسطنيان».

الفصل الثاني

تنصّر سكّان طورعبدين

إنّ سكّان طورعبدين القدماء، كبقيّة الأمم الشـرقية، كانوا وثنيين يعبدون الأصنام، وقد أُقيم دير مار شموئيـل في قرتمين على أنقاض هيكل قديم للأصنام، وتؤيّد ذلك قصص النسّاك مار أوجين ومار يوحنّا الكفاني، ومار موسى، ومـار ملكي وغيرها، والجالية الكبرى التي سباها الرومان من بـلاد الفرس وأسكنوها هذه المنطقة كانت وثنيّة.

إنّ المؤرّخين الشرقيين، ذكروا، أنّ البلاد الشرقيّة أمثال أمد وأرزون وبازبدي، إنّما بشّرها القدّيس مار ادي الرسول وتلميذه أجي. وذكر في قصّة مار يعقوب الحبيس، أنّه وجد إلى جانب قرية شيلوح معبد للمجوس باسم (إيرقليس) الإله الفارسيّ، ويذكر **المؤرّخ مشيحا زخا** في تاريخه، مرزا أسقف بازبدي سنة ١٢٠ م، الأمر الذي يدلّ، علـى أنّ منطقـة بازبدي وما يجاورها نالت البشارة الإنجيليّة في منصرم القرن الأوّل أو مطلع القرن الثاني.

وعليه نقول، لمّا كانت منطقة بيت زبـدي مجـاورة لطورعبدين، فلا بد أن يكون الإيمان بالمسيح قد أشرق على

الجبل نفسه في الوقت ذاته، غير أنّ الأخبار الراهنة بهذا الشأن تؤيّد أنّ المسيحيّة انتشرت انتشارًا كاملاً في كلّ هذه المنطقة اعتبارًا من القرن الرابع إلى السادس.

إنّ أخبار حياة القدّيس مار يعقوب أسقف نصيبين تحدّثنا، أنّ هذا القدّيس، منذ مطلع حياته الأسقفيّة بشّر الوثنيين المحيطين بمدينة نصيبين بالإيمان المسيحي، وهدى كثيرين منهم إلى الإيمان، وكذلك تحدّثنا أخبار حياة مار أوجين رئيس المتوحّدين الشهير في أواسط هذا القرن حتّى نهايته، وقد تلمذ كثيرين إلى نور الإنجيل.

وذكر في قصّة الناسك أشعيا الحلبي، أنّه في أواخر حياته عمّد ستماية وثلاثين مهتديًا في نهار واحد من قرية أنحل. بعد أن آمن واعتمد على يديه أبناء قرية الوردية بجوار نصيبين البالغ عددهم ثلاثة آلاف وستماية مهتدٍ.

الفصل الثالث

النسّاك الذين نبغوا في الجبل

في نهاية القرن الثالث، بزغ شعاع عظيم في الحياة النسكية، وهو القدّيس مار يعقوب، الذي بعد أن زهد في الدنيا، زمنًا غير قليل واشتهرت فضائله، انتخب أسقفاً لنصيبين، واجترح المعجزات مثل الرسل القدّيسين، وأسّس مدرسة في المدينة، وتخرّج عليه القدّيس مار أفرام السرياني العظيم، فأغنى به الكنيسة المقدّسة عروس النور، وانتقل بقداسة إلى جوار ربّه سنة ٣٣٨ م.

وفي منتصف القرن الرابع هبط الجبل القدّيس مار أوجين القبطيّ من دير مار باخوميوس، وعاش فيه حياة النسك والزهد، وصاحبه كثيرون من الفضلاء وأخذوا عنه. وبعد بضع سنوات نشروا سويّة بشارة الخلاص بين الآراميين والمجوس والوثنيين القاطنين في هذا الجبل، وباعربايا (ديار العرب) حتى جزيرة ابن عمر، وهدوا خلقًا كثيرًا وشيّدوا الكنائس.

أمّا تلاميذ مار أوجين، فهم: مار ملكي القلوزمي ابن أخته، ومار أشعيا الحلبيّ، وعيده ١٥ من تشرين الأوّل، ومار يارث الإسكندري، ولكلّ منهم دير في الجبل.

إنّ مار أوجين توفّي في شيخوخة صالحة، ووضع جثمانه الطاهر في الدير حيث أقام، وهو المعروف إلى اليوم باسمه، ويجب أن نعلم أنّ القدّيس مار أوجين توفّي في نهاية القرن الرابع و لم يتعرّف شخصيًا إلى القدّيس مار يعقوب النصيبيني، ولا صحّة لما يُروى عنهما، أمّا القدّيسون الذين اعتنقوا طريقة الزهد بعده واشتهروا في الجبل فهم:

مار شموئيل المشتي، الذي توفّي في ١٥ أيّار، وتلميذه مار شمعون (القرتميني)، وقد شيّدا دير قرتمين سنة ٣٩٧م، ومار هابيل العمودي الذي اشتهر في نهاية القرن الخامس، ومار أحو المتوحّد الذي عرف في القرن السادس، وهو الذي جلب قطعة من خشبة الصليب الحيّ إلى الجبل. وشيّد ديرين، أحدهما دير دفنت، ومار كبريال القسطيني الذي سار في طريق الزهد حثيثًا، ورئس دير قرتمين، ورسم أسقفًا للدير والأبرشية كلّها، وزيّن الدير بالمفاخر الروحية، وثقّف الرهبان بطريقة النسك، وأحيا ميتًا، وذهب إلى ربّه سنة ٦٦٧. ويحتفل بعيده يوم ٢٣ كانون الأوّل، و٦ آب، و٣١ آب، وترك رداءه النسكيّ ذكرى في الدير. وعاش في هذا الدير

ثمانمائة ناسك فاضل في أواخر القرن الخامس وإلى أواسط السادس. ووصفوا بما يأتي:

«إنّهم اجتمعوا في أديار كثيرة، ومن كلّ جهة ومدينة، أولئك الذين اضطرموا بحرارة الإيمان وتقلّدوا جميعهم أسلحة الروح شيخوخة بهيّة مزيّنة بالأعمال الروحية العظيمة، أولئك الذين وقفوا أمام الله بنسكهم السامي منذ عهد شباهم الرائع، وتابعوا أعمال الزهد الشاقّة بقلوب تنبض بالإيمان الحيّ، والصوم والصلاة والتهجّد ليلاً ونهارًا بدون انقطاع. إنّه لعجب عجاب أن تسمع رعود أصواتهم الهادرة، وأن تنصت إلى هديلهم العذب الشجيّ وترتيلهم المقدّس، وخاصّة في الليالي الحالكة، حيث كانوا يتهجّدون في مغاور هذا الدير، وأحيانًا يهبطون إلى الوادي العميق الواسع، وآنًا يبتعدون عنه.

وكان التناوب بين الإخوة اثنين اثنين في كلّ وقت معيّن، أو واحد، أو أربعة، أو عشرة، أو أكثر، أو معلّم وتلميذه، وهكذا كانت ظلمات الليل تسمع نأمات قلوبهم المسكوبة أمام الله بكلّ ورع وخشوع. وكانوا يحيون الصلاة القانونية بأوقاتها السبعة المعروفة، وكأنّي بهم انطبق عليهم كلام المرتّل حيث يقول: « **إنّي ألهج بناموس الرب النهار كلّه**». وكان الكلام الباطل لا محلّ له عندهم. وعوض الكلام الفارغ كانوا

يلهجون بالشكر والدعاء، طبقًا لقول الرسول بولس، وكان لكلٍّ منهم وجهة واحدة في الصلاة إلى الله، وكان بعضهم يقتدي بالبعض الآخر بالفضائل والزهادة، وكان لهم نظام واحد، ووجهة وواحدة، وهدوء شامل، وتأمّل عميق واحد، وكانوا كأنّهم الملائك في عبادتهم. ولم تكن تجد في الساعات الأولى من الليل أحدًا منهم على فراشه، لأنّهم جميعهم كان ديدنهم الصلاة والعبادة، وكلّ منهم كان يقتدي برفيقه، وكان الجميع خشعًا متهجّدين...

ولّما هبط الشرق أفرام الأمدي المضطهد (البطريرك) ولم يرضخوا لما أرادهم عليه من الخذلان، فيشايعوه، أثار ضدّهم الإضطهاد المرير، وبدّدهم في الآفاق أيدي سبا، فذهب بعضهم إلى جبال كردستان، والبعض إلى الجبال الخالية النائية، والبعض الآخر هبط إلى البراري والقفار، حتى وصلوا إلى جبل سنجار. ثمّ عادوا إلى هذا الدير بعد عشرين سنة، وعادوا يبنون المناسك الجديدة وكان عددهم حينئذٍ زهاء سبعماية وثمانية وتسعين ناسكًا».

والقدّيس مار شمعون الزيتوني، وهو من قرية حبسناس، وتتلمذ في دير قرتمين واعتنق طريق الزهد. واشتهر بالفضائل حتى ارتفع سراج فضائله فوق منارة أبرشية حران برئاسة الكهنوت، واستمرّ يشعّ نورًا وفضيلة مدّة أربع

وثلاثين سنة. وانتقل إلى ربّه قدّيسًا سنة ٧٣٤م. ويحتفل بعيده في ٣ حزيران. واشتهر قدّيسون كثيرون آخرون في هذا الجبل أشباه سويرا الكفرشي واباي الحاحي رئيس دير قرتمين، ويحتفل بعيده في ٨ من تشرين الثاني. ومار دانيال العوزي أسقف قرتمين الأوّل، ويحتفل بعيده في اليوم ٩ من كانون الأوّل. وقيروس الصبي الذي أصبح رئيسًا لدير قرتمين ويحتفل بذكره في ٤ كانون الأوّل. وشمعون الفافيني رئيس دير قرتمين، ويحتفل بذكره في ١١ من كانون الثاني. ومار هيرقلا الحبيس الذي تنسّك في دير كفرشمع، ويحتفل بذكره في الرابع والعشرين من كانون الثاني. وإيليّا الأسقف من عين ورد، ويحتفل بذكره في ٢٥ من شباط. وصافنيا رئيس دير قرتمين، وذكره في ٢٩ من نيسان. ومار موسى المتوحّد، وذكره في ٥ من أيار. ومار أوتل المجدلي وذكره في ٣ حزيران. ومارون العينوردي وذكره في العشرين من حزيران. ومار يعقوب أسقف دير فسيلتا من قرية عومقا في جبل إزلا، وذكره في ٣١ من تمّوز. ومار توتال العمودي الذي أحيى ميتًا، وذكره في ١٢ من آب. ومار شابا الصلحي وتلاميذه الذين استشهدوا، وعيدهم في ١٨ من آب. ومار يعقوب المصري الصلحي سنة ٧٣٢ يونانية (٤٢١م) وذكره في ٨ أيلول. وقيروس رئيس الدير ويوحنّا القرتميني وذكره في ١٠ تشرين الثاني.

الفصل الرابع
ديورة طورعبدين

ديورة طورعبدين صنفان: الديورة الكبيرة والشهيرة، والديورة الصغيرة. وديورة الصنف الأوّل هي:

١. دير مار كبريال المعروف بدير قرتمين، وهو عماد أديرة طورعبدين، ويقع بين باسبرينا ومذيات.
٢. دير الصليب في قرية بيث إيل.
٣. دير والدة الله الكبير في قرية حاح.
٤. دير مار يعقوب الحبيس في صلح.
٥. دير مار إبراهيم الكشكري في قرية بيت جوجل.
٦. دير القدّيس أوجين.
٧. دير مار ملكي القلوزمي.
٨. دير مار إبراهيم بجوار مذيات.

وديورة الصنف الثاني هي:

٩. دير والدة الله ومار يعقوب ومار ديمط، ويعرف بدير القرن، في قرية بادبي بجبل الأزل.
١٠. دير مار أبحاي في بانمعم، ويذكر في قصّة مار شمعون الزيتوني.
١١. دير مار أحو، ويعرف بدير دفنث.

الفصل الخامس

دير قرتمين

ورد في قصّة القدّيس كبريال القرتميني ما يأتي:

في السنة الحادية والعشرين لجلوس الملك الظافر المبرور أنسطاس (٥١٢م) سمع بأخبار نسّاك هذا الدير، وكانوا ثمانمئة من الفضلاء. أرسل ذهبًا كثيرًا مع أناس أمناء، كما أرسل مهندسين ونحّاتين، وصانعي اللبن المشوي (الطابوق) أو القرميد ومعمارين حاذقين، لهذا البناء العظيم، ووضعت أسسه على النحو الذي خطّه الملاك ومار شمعون. وكان اسم المهندسين المعماريّين: تيودورا وتيودوسي، ويُعرفان بابني شوفني. وأرسل معهم أيضًا صيّاغًا للذهب والفضّة والنحاس، وحدّادين للحديد، ورسّامين للصور البديعة، ومشّاطي الرخام، وخبراء في عمل الفسيفساء، ومهرة لبناء يستحقّ أن يذكر فيه اسم الله تعالى، ولمجده وتكريم قدّيسيه.

وفي الليلة التي دخل فيها أصحاب هذه الحرف المرسلون من قبل أنسطاس، تراءى لهم في الحلم ألا يرفعوا الحجرة الكبيرة التي وضعها الملاك، بل يجعلوها حجر الأساس في هذا البناء العظيم، وكما تراءى لهم هكذا عملوا. وبني الهيكل

واكتمل، وهذه هي أبعاده: الطول ٣٧ ذراعًا، والعرض ٢٥ ذراعًا. وفي داخل الهيكل بُني للمذبح ثلاثة مخادع، والمخدع الوسطي كان ستّة أشبار، وعرضه أربعة ونصف. وله أربعة أوجه رُسمت عليها الأشكال والرسوم النادرة، منها وجوه الأسد والثور، والنسر والإنسان. ووضع على الحجر إناء ملكيّ جميل، وحوله إكليل مصنوع من فضّة ورُصّع بثلاثمئة حجر كريم رُسمت عليها أعمال المخلّص.

وفوق الترونس (المائدة المقدّسة) نُصب كاروب من نحاس. وفوق الكاروب قبّة نحاسيّة، وهي مركّبة على أربعة عواميد يتدلّى من وسطها قنديل ذهبي بديع.

وكانت أرض المذبح مرصوفة برخام جميل ملوّن، أسود وأبيض وأحمر وأخضر، وأرجواني، وأزرق وفيه صور مختلفة، وأسسه مزخرفة برخام نفيس. وفي سقفه فسيفساء ذهبية عجيبة.

وفي الهيكل كنت ترى إلى جانبي باب المذبح الكبير، شجرتين عظيمتين من نحاس، وارتفاع كلّ منهما عشرون ذراعًا، وفي أوراق الشجرتين أعدّت أمكنة للمصابيح، وفي كلّ شجرة كان يتدلّى مئة وثمانون مصباحًا. وخمسون سلسلة فضيّة في كلّ شجرة تُتلى منها أشكال ورموز كثيرة كبيض

النعام وأشكال حيوانات وطيور. ما عدا الصلبان الكثيرة والأكاليل والدوائر. وهذه كانت بعضها من ذهب، وبعضها من فضّة أو نحاس، ممّا لا يعرف وزنه.

هكذا أقيم هذا الهيكل الجليل في وسط الدير، تحيطه الأروقة البديعة من الشمال والغرب والجنوب. والهيكل كلّه أقيم على الحصي الصغير الذي وضعه الملاك ومار شمعون، ولم تحفر له أسس في الأرض.

بُني هكذا الهيكل المقدّس، ورفع بهذا الجلال المهيب. وفي جوانبه تلك النوادر المستبدعة الجليلة وهاتيك النفائس الرائعة، التي جلبت من عاصمة المملكة. وكان ذلك في سنة ٨٢٠ يونانية (٥٠٩م).

إنّ هذا الوصف سجّله أحد رهبان الدير الذي عاش في نهاية القرن الثامن. وإنّنا نأسف إذ لم يبقَ من هذه الروائع النفيسة اليوم شيء. وإنّنا نعلم أنّ سنة ١٤٠٠ م أُتلفت كلّ تلك الآثار العجيبة حتّى الفسيفساء البديعة في حروب تمورلنك. إلاّ أنّ الهيكل ما زال قائمًا برعاية الله، وحوله الأروقة الغربية فقط، ومقبرة الآباء المعروفة ببيت القدّيسين ما زالت سالمة. أمّا بقيّة البناء فقد تغيّر مرّات كثيرة.

قدّيسو دير قرتمين:

- مار شموئيل المشتي الذي بنى الدير.
- مار شمعون القرتميني تلميذه، الذي ساعده في بناء الدير.
- مار دانيال العوزي رئيس الدير والأسقف.
- مار كبريال القسطيني أسقف الدير الذي توفّي سنة ٦٦٧م.
- مار شمعون الزيتوني الحبسناسي أسقف حرّان المتوفي سنة ٧٣٤م. وتذكاره في ١٠ حزيران.
- عشرة إخوة رهبان قرتمينيين.

وأشهر رؤساء الدير هم القدّيسون:

- قيروس، وعيده ١٠ تشرين الثاني.
- اباي الحاحي، عيده ٨ تشرين الثاني.
- قيروس الصبي، عيده في ١٤ كانون الأوّل.
- شمعون الفافي، تذكاره في ١٧ كانون الثاني.
- صفنيا، تذكاره في ٢٩ نيسان.
- مارون العينوردي، عيده في ٢٠ حزيران.
- يوحنّا القرتميني، وعيده في ١٠ تشرين الثاني.

بطاركة أنطاكية الذين تتلمذوا في دير قرتمين:

أربعة بطاركة أنطاكيين شرعيين تتلمذوا (ترهّبـــوا) في دير قرتمين، هم:

١. **تيودوسيوس رومنوس:** كان من مدينة تكريـــت، ترهّب في هذا الدير وتأدّب بالنسك، وأتقن اللغـــة السريانيّة. وكانت له معرفة واســعة في الطـــبّ. انتخب ورسم بطريركًا في مدينة آمد (ديار بكـــر) سنة ٨٨٧ وتوفّي في الدير نفسه سنة ٨٩٦م ورسم اثنين وثلاثين مطرانًا وأسقفًا، وعلى رأي الرهاوي المجهول ثلاثة وثلاثين.

وألّف كتبًا نفيسة هي:

تفسير مسهب للكتاب المسمّى إيريثاوس، ألّفـــه في آمد وشميشاط، بعبارة بليغة، ومنه نسخة، يحتـــوي على نصف المجلّدة التي خطّها الربان أبو نصر رئيس دير مار متى سنة ١٢٩٠م. وفسّر أيضًـــا حكمًـــا لبعض الفلاسفة، تُقدّر بمئة واثنتي عشرة حكمـــة، ترجم معظمها من اليونانية إلى السريانية. ونشر هذا الكتاب مطبوعًا بالسريانية والعربية ســـنة ١٨٧٦. وله كنّاش ܟܘܢܫܐ جليل في الطبّ، ويُنسب إليه، وأعجب به ابن العبري كـــثيرًا، ولكـــنّ معظمـــه مفقود. وله رسالة مجمعية وموعظـــة في الصـــوم الكبير، وصلتا إلينا بالعربية.

٢. **ديونيسيوس الثالث**: هو شمعون مِن الدير نفسه، تأدّب فيه، وانتخب ورسم بطريركًا في تلعدا سنة ٩٥٨ وساس الكنيسة سنتين وستّة أشهر وأربعة أيّام. ورسم ثمانية أساقفة، وتوفّي سنة ٩٦١م ووضع جثمانه في الدير نفسه، في ضريح البطريرك تيودوسيوس.

٣. **باسيليوس الخامس**، وهو شمعون بن زبده المانعمي.

٤. **أغناطيوس بهنام الحدلي بن يوحنّا آل حبوكني**: ترهّب في هذا الدير، ورسم قسيسًا. ونبغ بالعلوم والفضائل والتقوى. رسم مفريانًا للمشرق سنة ١٤٠٤م. وتبوّأ الكرسي الرسولي سنة ١٤١٢م. ورقد في ١٠ كانون الأوّل سنة ١٤٥٤م. ورسم مفريانين وعشرة أساقفة.

وكان غيورًا تقيًا ورعًا، وكاتبًا قديرًا، وملفانًا في عصره. وألّف عشرة سدرات ܣܶܕܪ̈ܐ ܘܚܽܘܣܳܝ̈ܐ (حوسايات)، وانتخب تفاسيرَ من دانيال الصلحي لسفر المزامير، ولم يزل محفوظًا في خزانة ديرنا المرقسي بأورشليم بخطّه وتوقيعه. ووضع ليتورجيّة على الأحرف الأبجديّة مطلعها «أللهمّ يا محيط الأمن، يا لجّة السلام اللامحدودة» وأتبعها بحوسايات «الحمد لخبز الحياة»، وحتام أفراميّ

الوزن، وذلك سنة ١٤٠٥م. وألّف إحدى عشرة قصيدة بالبحر الإثني عشري، في مار بهنام الشهيد، وفي مار باسوس الشهيد (٢٨ صفحة) وهو مفقود اليوم، وقصيدة عصماء في التوبة. ولديه سوغيثات (أغاني روحيّة) على الأحرف الأبجديّة، إحداها في والدة الله.

٥. **أغناطيوس يشوع الثاني**، ابن عبد الأحد من آل قمشا. هو منعمي الأصل، أمدي المولد. اتّشح بالإسكيم الرهباني في هذا الدير، ورسم فيه كاهنًا، ولازم الكتابة، وتأدّب بآداب الرهبنة بين يدي الربّان توما الخديدي الفاضل. رسم مفريانًا للمشرق. وفي كانون الأوّل سنة ١٦٥٣م صار بطريركًا دخيلاً عندما نُفي البطريرك شمعون إلى جزيرة قبرس. وعند عودته أعفي يشوع، ولكن عندما توفّي البطريرك شمعون، نُصّب يشوع بطريركًا شرعيًّا سنة ١٦٦٠م. وتوفّي في ماردين في ٢٤ آذار سنة ١٦٦٢م. كان رجلاً عفيفًا ومحبًّا للفقراء، إلاّ أنّه يُلام لحبّه الرئاسة بطريقة غير مشروعة.

وتتلمذ في هذا الدير أيضًا، أربعة أشخاص تبطركوا بطريقة غير شرعيّة ولم ينجحوا وهم: اسحق، الذي

ترأس بأمر الخليفة المنصور. وكانت مدّة رئاسته سنة واحدة، ثمّ خنق في عقولا سنة ٧٥٥م. وأثناسيوس الصندلي، أسقف ميافرقين، صاحب الفتن الكثير، ترأس بعد إسحق مدّة قصيرة وخنق أيضًا نحو سنة ٧٥٦ غير أنّ الحاقدين من أبناء ديره (الحاقدين على الكنيسة) عظّموا شأنه بعد موته بدون مبرّر. وداود أسقف دارا، الذي ضاد البطريرك مار كيوركي الشرعي سنة ٧٦٢ ومات سنة ٧٦٩م. وإبراهيم من الدير نفسه، الذي انتخبه بعض الأساقفة الصغار والرهبان من دير الجبّ البراني بطريقة غير شرعية، نحو سنة ٨١٤م الذين انشقّوا بسبب لفظة «إنّنا نكسر الخبز السماوي». وكان رجلاً وقحًا جدًا شرير الطوية. ومات سنة ٨٣٧م.

وبطريرك واحد رسم في دير قرتمين، هو البطريرك أثناسيوس الثالث سنة ٧٢٣م.

الفصل السادس

بطاركة ومفارنة آخرون من طورعبدين

ما خلا البطاركة الأنطاكيين الذين تخرّجوا من دير قرتمين، نجد ثلاثة بطاركة آخرين من طورعبدين، هم:

١. **اغناطيوس الخامس**[1]، وهو بدر زخا بن وهيب من قرية جورنشا، أسقف ماردين. صار بطريركًا لماردين سنة ١٢٩٣ وتوفّي سنة ١٣٣٣م ورسم عشرين أسقفًا، وألّف ليتورجيّة كبيرة مطلعها «أيّها الإله الخفيّ الذي لا يُدرك، أيّها البهيّ السامي الذي لا يُرى». ووضع كتابًا صغيرًا سمّاه «نظام الصلوات» وتفسير الأحرف الأبجديّة السريانية والعربية. وكان رجلاً فاضلاً، محترمًا لدى الحكّام.

٢. باسيليوس الخامس: وهو شمعون ابن زويرا من قرية بانمعم، مطران جرجر سنة ١٣٨٧م صار بطريركًا سنة ١٤٢١م وتوفّي سنة ١٤٤٤م.

---

[1] هذا البطريرك اتخذ اسم اغناطيوس، وقلّده البطاركة حتى اليوم. وهو الذي نقل الكرسي الرسولي إلى دير الزعفران في ماردين عام ١٢٩٣ (ثاوفيلوس).

٣. اغناطيوس شمعون من قرية انحل. صار مفريانًا للمشرق سنة ١٦٣٥م وبطريركًا سنة ١٦٣٩ وتوفّي سنة ١٦٦٠. سقي المرائر في حياته، وقاسى آلامًا كثيرة. ورسم ثلاثة مفارنة وسبعة أساقفة.

ونبغ من طورعبدين سبعة مفارنة للمشرق وهم:

١. **يوحنّا الرابع**: وهو صليبا من باسبرينا ومن دير قرتمين، رسم في الدير نفسه سنة ١٠٧٥م وتوفّي سنة ١١٠٦م. وفي أيّامه ضعفت كنيسة تكريت، وبادت أمجادها الروحيّة، وهدم حاكم تكريت كنيسة القدّيسين سرجيس وباكوس، واستولى على الكاتدرائيّة الكبرى، وهي باسم مار أحودامه، وتُعرف بالكنيسة الخضراء. أمّا المفريان فإنّه باع الآنية الكنسيّة وراح يلبس الثياب الفاخرة ويولم المآدب السخيّة على بعض وجوه البلدة، وأثار عاصفة من تذمّر الشعب حوله، وخرج على القانون القديم فرسم أسقفًا لنصيبين ووضع يده على طورعبدين حتّى أوقفه عند حدّه رهبان دير قرتمين (ميخائيل الكبير ص ٥٨١).

٢. **ديونيسيوس الثاني**: وهو صليبا من قرية كفر سلط، أسقف الجزيرة. صار مفريانًا سنة ١٢٢٢م وقتل

سنة ١٢٣١م. كان رجلاً ذا قامة جليلة، له نغمات عذبة في الكنيسة، وكانت له يد في الكتابة. ولكنّه عندما رسم مفريانًا اغترّ بنفسه، ولّما كان في قريته كفر سلط، خرج لمحاربة الأكراد الذين هاجموا القرية، فأصابه سهم ومات.

٣. **أثناسيوس الثالث**: وهو إبراهيم، ترهّب في دير الصليب في بيث إيل، وصار كاتبًا للبطريرك اسماعيل، وتأدّب بالتقوى. ورسم مفريانًا سنة ١٣٦٤م وتوفّي على رأي البعض سنة ١٣٧٩، وعلى رأي الآخرين سنة ١٤٠٠م. ويظنّ أنّه كان طورعبدينيًا.

٤. **ديوسقوروس بهنام الثاني الأربوي**: هو ابن شمعون من آل زقاقي. أسقف بيث ريشا. صار مفريانًا سنة ١٤١٥م. وتوفّي سنة ١٤١٧م في ٢١ تمّوز. وكان شيخًا حكيمًا تقيًا.

٥. **باسيليوس أشعيا النحلي**، من دير الزعفران. رسم مفريانًا سنة ١٦١٦م وتوفّي في الموصل سنة ١٦٣٥م. وكان رجلاً تقيًّا، متأدّبًا بالسريانية، وله يد حاذقة في الكتابة.

٦. **باسيليوس شمعون الثالث النحلي**، ابن أخي المفريان أشعيا. وصار مفريانًا ثمّ بطريركًا، كما قلنا سابقًا.

٧. **باسيليوس هنام الثالث**: وهو ابن حبيب من قرية باتي. كان ناسكًا أبيلاً، كان يكتب بالسريانية كتابة بليغة جدًّا، وله معرفة ورسوخ في اللغة. رسم مفريانًا سنة ١٦٥٣م وتوفّي سنة ١٦٥٥، وله أبيات بالوزن السباعي تتخلّلها كلمات يونانية.

٨. **ومفريان واحد نبغ في منطقة المعدن، هو باسيليس برصوم** تتلمذ وترهّب في دير مار يعقوب الحبيس في صلح. ورسم قسيسًا ثمّ مفريانًا سنة ١٤٢٢م وتوفّي في نهاية كانون الأول سنة ١٤٥٤م. واشتهر بأعمال البرّ. وله مجموعة مختارة من تفسير الأناجيل لابن الصليبي. وفي خزانتنا نسخة الكتاب بخطّه «ويُعرف الكتاب باسم قينباريس».

الفصل السابع

الأساقفة الذين نبغوا من طورعبدين

يتحدّث مار ميخائيل الكبير في سلاسل الأساقفة في نهاية تاريخه الشهير أنّ سبعة وأربعين أسقفًا تتلمذوا في دير قرتمين من سنة ٧٩٣ إلى سنة ١١٩٩م، ويذكر أسماءهم وأبرشيّاهم. وأسقفين من دير الصليب وواحدًا من دير مار يعقوب الحبيس في صلح. أمّا الذين جمعنا أسماءهم سواء من الأساقفة القدماء، أو الذين تسقّفوا بعد سنة ١١٩٩م هم:

مار يوحنّا الشعّار، من رهبان دير قرتمين، الرجل العفيف التقيّ الورع (تاريخ زكريا الفصيح ص ٢٤). رسم مطرانًا لآمد سنة ٤٨٤م، وابتنى هيكل الأربعين شهيدًا والجسر على دجلة. وتوفّي قبل حرب الفرس يوم هاجموا آمد سنة ٥٠٤م (على رأي ديونيسيوس عبد النور الأربوي ١٨٢٠ ـــ ١٨٤١).

يوليوس شمعون الكفرزي مطران دير بيث إيل ١٨٣٣ ـــ ١٨٥٦م

الأسقف عبد الأحد النحلي.

قورلّس ملكي النحلي أسقف أنحل ثمّ مــديات ١٨٣٤ ــ ١٨٦٤م.

قورلّس زيتون سوار الكفرزي مطران ديــر الصــليب ١٨٤٢ ــ ١٨٥٤م.

قورلّس احو الأربوي مطران دير مار ملكي ١٨٤٣م، رسمه ميرزا السبريني، وأبطل. ثمّ رسمه البطريرك إيليّــا الثــاني الأنطاكي شرعيًا ١٨٢١ ــ ١٨٨٨.

الفصل الثامن

أحاديث المؤرّخين الكنسيين السريان

في دير قرتمين

١. حديث الراهب القرتميني المؤرّخ

ألّف راهب فاضل من دير قرتمين تاريخًا مختصرًا، يتناول الحوادث من سنة ٣٠٨ إلى سنة ١١٣١ يونانية، في مجموعة جليلة، أصبنا منها نسخة في باسبرينا بخطّ داود أسقف حران من النصف الثاني للقرن التاسع بالخطّ الأسطرنجيلي. ويسرّنا أن ننقل هنا أحاديث ذلك المؤرّخ الثابتة في دير قرتمين، وإليك ذلك:

بني دير قرتمين سنة ٧٠٨[١] بأيدي مار شموئيل رئيس الدير الأوّل، ومار شمعون تلميذه طبقًا للتصميم الذي أراهما إيّاه الملاك.

وفي سنة ٧٥٦ي نظفت أجران أضرحة القدّيسين في الدير، فوجدت فيه ٤٨٣ جمجمة مع جمجمة مار شموئيل

---

[١] – التواريخ الواردة هنا هي بحسب التقويم اليوناني، أي ٣٩٧م.

رئيس الدير الأوّل، ووضع مع هؤلاء القدّيسين أوّل متــوفي، هو مار يوحنّا الرهاوي.

وفي سنة ٧٥٩ي رسم مار يوحنّا الشعار من دير قرتمين مطرانًا لآمد، وأقام فيها هيكلاً جليلاً عظيمًا باسم الشــهداء الأربعين، وابتنى جسرًا محاذيًا للمدينة على نهر دجلة. وفي سنة ٨٧٩ي توفّي مار يعقوب البرادعي، والأسقف مار يوحنّا من دير قرتمين[٢].

وفي سنة ٨٩١ي زحف الفرس فأحرقوا دير قــرتمين، واحتلّوا حصن طورعبدين في ســنة ٩١٦، وفي ســنة ٩٢٦ نُصّب مار دانيال العوزي رئيس دير قرتمين مطرانًــا للمــدن الأربع: تلا، وماردين، ودارا وطورعبدين.

وفي سنة ٩٤٥ توفّي مار دانيال العوزي، ورسم عوضه مار كبريال القوسطي الذي أحيى ميتًا في حياتــه واجتــرح عجائب كثيرة أخرى. وفي سنة ٩٠٠ والسنة التي تلتــها وفي أيّام كبريال أسقف دارا ورئيس دير قرتمين نظفت أضــرحة القدّيسين في الدير (مرّة ثانية) ووجد فيها ٨٠٢ جمجمة.

---

٢ – أخطأ المؤرّخ هنا عندما أطلق على مار شمعون اسم (الشعار) لأنّ هذا الأسقف توفّي سنة ٨١٨، أمّا المذكور هنا فإنّه أسقف آخر باسم يوحنّا.

وفي سنة ١٠١١ رسم مار شمعون من دير قرتمين أسقفًا لحران، وفي سنة ١٠١٨ شيّد الكنيسة الأرثوذكسيّة الكبرى في نصيبين، وأنفق على ذلك العمل من أموال دير قـــرتمين، واضطرّ أن يبنيها ثلاث مرّات، لأنّ الأسقف كان يـــبني في النهار والنساطرة واليهود يهدمون في الليل، وبالكاد استطاع إكمالها، فكرّسها مار يوليان البطريرك إلى جانب الأســـقف مار شمعون.

وفي سنة ١٠٣٠ نُصّب مار أتنوس النوبي رئيسًا لـــدير قرتمين، وفي سنة ٢٥ لرئاسته صار أسقفًا لطورعبدين وتوفّي سنة ١٠٥٨.

وفي سنة ١٠٤٥ انتقل من هذا العالم مار شمعون أسقف حران من دير قرتمين في ٣ حزيران يوم الخميس، وخلفه مار توما تلميذه من دير قرتمين.

وفي سنة ١٠٤٧ التأم مجمع الأساقفة في دير أربـــين في الغرب، برئاسة البطريرك مار أثناسيوس الكبير بشأن بعـــض الإصلاحات والقوانين الكنسيّة، وحضر هذا المجمع من ديـــر قرتمين مار لعازر أسقف طورعبدين ومار توما أسقف حران.

وفي سنة ١٠٤٩ توفّي مار توما أسقف حران. وفي سنة ١٠٦٦ توفّي البطريرك مار إياونيس، واجتمع الآباء في رأس

العين نزولاً عند رغبة الملك ورسموا مار اسحق أسقف حران من دير قرتمين بطريركًا. وفي السنة التالية توفّي عبد الملك في عاقولا وخلفه البطريرك مار أثناسيوس الصندلي من دير قرتمين[٣].

وفي سنة ١٠٦٠ رسم مار ديونيسيوس أسقف حران من الدير نفسه، وفي السنة ذاتها توفّي مار أثناسيوس الصندلي في حران في ١١ من تموز، فدفن جثمانه في الدير الذي بناه في تل بشمي.

وفي سنة ١٠٥٣ جمع عبد الله ملك بغداد جميع الأساقفة، وسجن البطريرك كوركي عشر سنوات، وانتخب خلفًا له بأمر الملك داود أسقف دارا من دير قرتمين. وهناك في بغداد توفّي مار ديونيسيوس أسقف حران. وفي سنة ١٠٨٠ توفّي داود أسقف دارا الذي صار بطريركًا عنوة وبأمر الملك[٤].

---

٣ – إنّ إسحق والصندلي غير شرعيّين، ونبذا كمخالفين للناموس الكنسي، أمّا عاقولا، فهي مدينة الكوفة في العراق، وقد خربت.

٤ – وداود أسقف دارا أيضًا غير شرعي، ولا يدخل في سلسلة البطاركة الشرعيّين. أمّا الكاتب فإنّه يتحيّز لهؤلاء البطاركة الدخلاء لأنّهم من رهبان ديره. والشقاق الذي أقلق الكنيسة في القرن الثامن كان ناشئًا من دير

وفي السنة نفسها صار أميرًا على الجزيرة والموصل موسى بن مصعب اليهودي الشرير... وتفشّى الجوع والوباء في عهده، وكان الناس يذوبون كالجراد وليس من يدفن. وانتشرت الذئاب الكاسرة وافترست كثيرين من الناس وخاصّة في طورعبدين. واستمرّ في الحكم ثلاث سنوات ثمّ أعفي وحكم عليه وصودرت كلّ أمواله، ونساؤه بيعت بيعًا.

٢. أخبار بعض النسّاك والزهّاد الفضلاء الذين اشتهروا في دير قرتمين (من قصّة مار شموئيل ومار شمعون)

نجد في قصّة مار شموئيل ومار شمعون ثبتًا لأسماء خمسين ناسكًا اشتهروا بالزهد والقداسة في هذا الدير إلى مطلع القرن الثامن. وعندما قابلنا ذلك بما ورد في سفر الحياة الخاص بالدير وددنا سرد أسمائهم هنا فقط، لأنّه يصعب على المؤرّخ أن يثبت أعمال كلّ منهم وزمنه. والأسماء التي اتّفق المصدران عليها هي كما يلي، بعد الرئيس مار شموئيل وشمعون الأوّل:

قيروس، أبراهام، آباي، شمعون، يوحنّا، هابيل العمودي سنة ٤٨٠، اسطيفان، مروان، مار دانيال العوزي سنة ٦٣٤، قيروس الشيخ، توتايل، دانيال، شمعون، يعقوب،

قرتمين، فشوّه تاريخ هذا الدير الشهير بعد أن نبغ منه قدّيسون فضلاء، فركبت الكبرياء بعض رهبانه. وأمّا الملك عبد الله فهو أبو جعفر المنصور...

كوركيس وسرجيس الشهيدان، يوحنّا، تتانوس الأسقف النوربي سنة ٧٤٧، أبراهام، يشوع، موسى، مار كبريال الأسقف ٦٦٧، شمعون، طيمثاوس، يوحنّا، شمعون وإخوانه الخمسون، إسحق، قسطنطين، أسطيفان، ميخائيل، أحودامه، أبراهام، يوبنيانوس، لعازر، يوحنّا، سويرا، إيليّا. وعددهم أربعون.

٣. حديث التاريخ المجهول الذي نشره بروبوس ونسخته في لندن عدد ١٤/٦٤٢

قبل أن يرسم يوحنّا فم الذهب بسنة واحدة وعشرة أشهر، بني دير قرتمين بهمّة مار شموئيل الرئيس الأوّل، ومار شمعون تلميذه الذي أراه الملاك تصميم البناء ومساحة أسسه[٥].

وفي ذلك الزمان رسم يوحنّا من دير قرتمين مطرانًا لآمد، وشيّد فيها هيكلاً عظيمًا وجليلاً باسم الشهداء الأربعين، وابتنى جسرًا خارج المدينة على نهر دجلة، في سنة ٧٩٥ يونانية (٤٨٤م)[٦].

---

[٥] – ص ٢٠٧.

[٦] – ص ٢١٦.

وفي سنة ١٠٢٨ (يونانية) شيّد مار شمعون أسقف حران، وهو من دير قرتمين، كنيسة نصيبين وكرّسها مار يوليان البطريرك[٧]. وفي سنة ١٠٣٠ (ي) نُصّب مار أثناسيوس النوبي رئيسًا لدير قرتمين[٨]. وفي سنة ١٠٤٥ (ي) انتقل من هذا العالم مار شمعون أسقف حران من دير قرتمين في ٣ حزيران وخلفه مار شمعون تلميذه[٩]. وفي سنة ١٠٤٩ (ي) انتقل مار توما أسقف حران[١٠]. وفي سنة ١٠٦٦ (ي) توفّي مار إياونيس البطريرك، واجتمع الأساقفة في رأس العين بأمر الملك ورسموا مار إسحق بطريركا، وهو أسقف حران من دير قرتمين. وفي السنة التالية توفّي (إسحق) في عاقولا عند الملك، وخلفه البطريرك أثناسيوس الصندلي من دير قرتمين (وهما غير شرعيّين كما علمنا سابقًا). وفي سنة ١٠٦٩ (ي) رسم مار ديونيسيوس أسقفًا لحران، وهو من دير قرتمين. وفي السنة نفسها توفّي مار أثناسيوس (الصندلي) فدفن جثمانه في الدير الذي بناه في تلبشم[١١].

---

٧ – ص ٢٣٣.

٨ – ص ٢٣٤.

٩ – ص ٢٣٥.

١٠ – ص ٢٣٦.

١١ – ص ٢٣٧.

٤. حديث ابن العبري في تاريخه الكنسي ــ الجزء الأول

وفي السنة الأولى لملك أركاديوس وهي سنة ٧٠٨ يونانيّة (٣٩٧م)، بني دير قرتمين بهمّة مار شموئيل الرئيس الأوّل للدير، ومار شمعون تلميذه الذي أراه ملاك الربّ تصميم الدير وأسسه وهيكله. وبعد زمن غير قصير، رئس (الدير) مار كبريال الذي رسم أسقفاً أيضًا سنة ٩٦٥ يونانية (٦٥٤م) بوضع يد البطريرك مار تيودوروس من بريّة الأسقيط (بريّة في مصر) ودعي من دير قنبرين. وهو الذي ذهب إلى عمرو بن عبد العزيز في جزيرة قردو (زبدي، وهي جزيرة ابن عمر) ونال منه براءة تثبت رئاسته على المسيحيين.

وبعد وفاة البطريرك إيوانيس في تشرين الأوّل سنة ١٠٦٦ يونانيّة (٧٥٤م)، تحدّث عن رسامة إسحق وأثناسيوس الصندلي من دير قرتمين اللذين جلسا على الكرسي البطريركي متتابعين بأمر الخليفة أبي جعفر المنصور، وذلك بالقوّة وبطريقة غير شرعية، وكلاهما قتل. وتحدّث أيضًا عن داود أسقف دارا وهو أيضًا من دير قرتمين، وقد ناهض مار كيوركي البطريرك الجليل، وصار بطريركاً بالقوّة وبأمر الملك، ورذل. وكذلك عن أبراهام (أبيرام) راهب دير قرتمين الذي رسمه (بطريركاً) بعض الأساقفة والرهبان الجبيين

المحرومين حوالي سنة ٨١٣ي (٨٤م) وتوفّي هذا المشاق سنة ١١٤٨ ي (٨٣٧م)، ونصّب المشاقون أتباعه أخاه شمعون بعده.

إنّ مار أثناسيوس (الصلحي) رسم مار يوحنّا الشهير أسقف دير قرتمين سنة ١٢٩٩ (يونانيّة) (٩٨٨م) الذي جدّد الخط الإسطرنجيلي في طورعبدين بعد أن أهمل مدّة مئة سنة، وقد تعلّمه من النظر في الكتب وعلم ابن أخيه كتابته، وقد حبَت النعمة عمانوئيل (ابن أخيه) مقدرة فائقة في الكتابة، كما حبت أخاه يحيى (نيحي) دقّة في التصوير (الرسم). وأرسل الأسقف أخاه بطرس إلى ملاطية فجلب الرق، وخط الربان عمانوئيل سبعين مجلّدًا من الترجمات البسيطة (فشيطّا) والسبعينية والحرقلية، ثمّ الفناقيث والميامر لثلاث أجواق، وأهدى دير قرتمين كتبًا ليس لها مثيل في العالم.

وفي الزمان نفسه جمع (يوحنّا) مطران ماردين مجمع الأساقفة (سنة ١٤٦٦ يونانيّة ١١٥٥م)... وعيّن ابن أندراس مطرانًا لطورعبدين.. ولمّا وصل موكبه (ابن أندراوس) إلى دير مار حنانيا وبلغ الخبر إلى أبناء طورعبدين، وجاء القسيس والرهبان والشمامسة وواكبوه، إلى أبرشيّته الجديدة، ونزل عند الجميع كملاك من الله... ولكن بعض ذوي الأهواء ناصبوه العداء، وكانوا يرمونه بالعجرفة والكبرياء. وبما أنّه

كان واثقًا من غزارة علمه لم يكن متحفّظًا بكلامه. ولكنّه لم يمكث في هذه الأبرشية إلا سنة واحدة، حتّى وافاه الأجل، وظنّ البعض أنّه مات مسمومًا.

وفي سنة ١٢٥٣م أرسل مار غريغوريوس ابن العبري، وهو أسقف لاقبين يومئذٍ، من قبل البطريرك مار ديونيسيوس إلى طورعبدين يرافقه الراهب جبرائيل ابن شقيق البطريرك. وكان قد دعي من قبل توما مطران حاح، فأكرم الحكام المحليّون وفادته. وزار الديورة والقرى، وجمع مبلغًا محترمًا من المال، وقدّم هدية للحاكم فنال منه براءة كرز بموجبها البطريرك مار ديونيسيوس في طورعبدين. ثمّ عاد ورفيقه إلى دير مار برصوم.

٥. حديث من تاريخ الربان يشوع رئيس دير زوقنين الذي كان منسوبًا إلى مار ديونيسيوس التلمحري

بعد القدّيس مار إياونيس بطريرك أنطاكية، جلس راهب اسمه إسحق من دير قرتمين، وبما أنّه كان يشتغل في كيمياء الفضّة والذهب، نشأت بينه وبين عبد الله أمير الجزيرة صداقة متينة. ولّما صار الأمير عبد الله ملكًا رأى أن يكافئ صديقه الراهب فأمر بتنصيبه بطريركًا لأنطاكية خلفًا لمار

إياونيس. ولكن لا خير في الرتب التي تنال جزافًا. وهكذا عندما بالغ الملك في رفع صديقه إلى الذروة العليا كأنّه أعدّ مشنقة يهوذا. فإنّه لم يقبل، ولم تطل رئاسته، فإنّ الذي رفعه، هو الذي حطّه ثمّ أهلكه، حتى إنّ الناس لم يعرفوا ما أصاب جثمانه، ولم يستحقّ أن يدفن من الناس. وخلفه أثناسيوس الصندلي، أسقف ميافرقاط؛ وهذا أيضًا لم تطل أيّام رئاسته فإنّه هلك بسرعة ومات. وللبعض آراء أخرى فيه. وأمّا نحن فلا نجرأ على اكتناه الخفايا[١٢].

وفي السينودس الذي التأم لانتخاب البطريرك مار كيوركي في مدينة منبج ... نهض الأساقفة وبايعوه بالإجماع، وفي مقدّمتهم يوحنّا مطران الرقة... وقورياقس مطران طورعبدين... وديونيسيوس مطران حران[١٣].

وفي سنة ١٠٨٠ ترك زكريا أسقف الرها أبرشيّته، فخلفه فيها إيليّا من دير قرتمين، الرجل المشاكس العنيد، البعيد عن الله في كلّ أفكاره، الذي لم يكن يستحقّ الأسقفية. وبقيت الرها بدون أسقف[١٤].

---

[١٢] – ص ٢١٠ – ٢١٢.

[١٣] – ص ٢١٣.

[١٤] – ص ٢٥١ و٢٥٢.

وفي الوباء الذي تفشّى سنة ٧٧٣ مات من دير قرتمين خمسة وتسعون شخصًا، وجلّهم من الأفاضل، كما مات في دير الصليب الرؤساء[١٥].

٦. الأحاديث التي نقلناها من سفر الحياة عن دير قرتمين

في سنة ١٤٠٠ يونانيّة (١١٠٠م) نهب دير قرتمين المقدّس للمرّة الأولى. كما نهبت منطقة طورعبدين كلّها من قبل الأتراك المعتدين وخرّبوا الدير والقرى المحيطة به. واستمرّ قطّاع الطرق هؤلاء أربعة عشر يومًا يعيشون في المنطقة نهبًا وسلبًا وتقتيلاً. وانضمّ إلى أعمالهم الإجراميّة هذه بعض السوقة والمتمرّدين، حتّى غادروه (الدير)، قاعًا صفصفًا. وكانت إقامة هؤلاء المجرمين مع خيلهم في الدير نفسه. فجرّد الدير من الكتب الكنسية والآنية المقدّسة الفضية والذهبية والنحاسية، كما جرّد من جميع الأثاث البيتية والثياب الأبوية والكهنوتية، بصورة محزنة جدًا، حتى إنّ هذا الكتاب (سفر الحياة الخاص بالدير) وقع بين أيديهم، فمزّقوه، وقطّعوا منه أوراقًا كثيرة في أماكن مختلفة، ووصلت بعض أوراقه المبعثرة إلى مدينة نصيبين. فاهتممنا وجمعنا ما تيسّر منها، ولحسن

---

[١٥] – ص ٣٦٨.

الحظّ تمكّنا من جمع شتات تلك الأوراق كاملة تقريبًا، وبذلنا في هذا السبيل أتعابًا كثيرة.

وعند تنظيم أوراق الكتاب ظهر أنّه فقدت منه ورقة واحدة فقط تحوي أسماء بعض الآباء والمؤمنين. ثمّ عدنا فجدّدنا الكتاب وجلده تجليدًا قويًا، وأضفنا إليه ما فقد (وهو وإن لم يصبح كما كان سابقًا إلاّ أنّه بحالة تناسب زماننا المظلم المليء بالضيقات). وقد تجرّد الدير من الكتّاب والقرّاء وبار من الذين يقيمون الخدم الكنسية، وأقفر من القسس والشمامسة. وفي هذه المحنة توفّي وكيل الدير، وفيها أجلي بنو طورعبدين إلى ما وراء حصن الصور.

وبات الناس في كلّ مكان يكتوون بنار الضيقات والمصائب والمحن، وارتفع ثمن كور الحنطة إلى خمسين دينارًا، وربّما أكثر، وهكذا الشعير والدخن، وستّة علب من البلوط بمئة دينار، وكأنّ الصيف لم يكن، إذ حجب الله بركته حتّى بلغ مكيال البذار ثلاثين أو أربعين قرشًا، وكيل واحد من الدبس بدينار في أنحاء طورعبدين. وهكذا استجار الناس في حصن هيثم.

٧. كتب الدير

في سنة ١٣٣١ يونانية (١٠٢٠م) دخل أسقف الدير إلى خزانة الكتب وهي بإدارة الراهب القسيس الفاضل مار

شليمون السبريني الكاتب. فوجد أنّ الكتب والآنية المقدّسة، والطقوس الكنسية كاملة وسالمة في أماكنها، وفرض الأسقف والرهبان ورؤساء الأديار حرومًا هائلة على كلّ من تسوّل له نفسه إتلاف شيء من خزانة الدير.

وفي سنة ١٤٨٠ يونانية (١١٦٩م) جدّد هذا الكتاب ورتبه (إحدى المخطوطات في خزانة الدير) مع كتب أخرى تبلغ سبعة عشر مجلّدًا من العهد الجديد من خط الربان عمانوئيل رئيس الكتاب والربان كبريال السبريني ابن أخي مار يوحنّا أسقف الدير والربان موسى الراهب الكفرسلطي.

وقال الربان كبريال: في هذا الزمان المظلم حيث خلا الدير من القرّاء والكتّاب، وأتلفت فيه جميع الكتب النفيسة الجليلة التي كانت تزيّن خزانته، ولم نجد منها غير النزر اليسير، وهذا أيضًا قد تشوّش وتبعثر. فثارت فينا الحميّة لتجديدها بحسب الإمكان، والرب يعلم ما بذلنا من التعب والإجهاد، وما تجشّمنا من الصبر والتعب في سبيلها دون أن يساعدنا أحد. ومع ذلك فقد جدّدناها جميعًا ونظّمناها وشدّدناها، الأمر الذي لم يبلغ بها ما كانت عليه من الإتقان والجمال، وقد تلف معظمها.

٨. محن أخرى تطرأ على دير قرتمين

في سنة ١٦٠٧ يونانية (١٢٩٦م) هاجم التتر دير مار كبريال في عهد قازان بن أرغون ملك الفرس، ودكّوا القلالي (صوامع الرهبان)، وحطّموا الأبواب، ونهبوا من الكنيسة السلسلة النفيسة التي على المذبح والتي لم يكن لها مثيل في العالم. كما كسروا الشبابيك الثلاثة الجنوبية، وشبابيك المذبح. وهرب الرهبان إلى منطقة ماردين. وعلى أثر المحنة، سدّ الرهبان باب الدير بالحجارة.

مسعود الثاني الزازي، بطريرك طورعبدين، الناسك الشهير. توفّي سنة ١٥١٢. ألف "السفينة الروحانية" وميامر وأنافورًا طويلاً مطلعه "أيّها الربّ الإله يا ينبوع البركات وبحر الخير".

القسيس يوحنّا السبريني ابن قرداش. توفّي سنة ١٧٢٩. نظم ميمرين سروجيين في الصلاة وفي سبي طورعبدين سنة ١٧١٤ وهو متوسّط الجودة.

مار شمعون الثاني المانعمي مفريان طورعبدين، كان رجلاً ناسكًا غيورًا، تقيًّا. رسم مفريانًا لطورعبدين سنة ١٧١٠. واستشهد سنة ١٧٤٠ بيد زعيم كردي شرير هو

عبدال آغا، في سبيل الإيمان والقوانين الكنسية. كان ملفانًا، ألّف كتبًا بعبارة مشرقة، وهي: كتاب الثيولوجيا ـــ اللاهوت في الثالوث وانبثاق الروح القدس والتجسّد، وضدّ تعليم المطهر، ونهاية العالم، وغير ذلك. ثمّ: كتاب مركبة الأسرار، وسلاح الدين وترس اليقين، وترجام (موعظة) في أجنحة السرافيم، والوزنات، والفلس الأخير. والصلاة الربانية. ونظم ميامر كثيرة على الوزن السباعي الأفرامي والإثني عشري، السروجي، والخماسي لمار بالاي. وله أبيات أخرى رائعة، ومداريش على وزن (قوم فولوص)، ومعجم مختصر. وقال قصيدة كرديّة شهيرة، وهي المعروفة بـــ (لافيج)، وله بعض الآراء الضعيفة غير المقبولة.

المطران يعقوب ميريجان العرناسي، المتوفي سنة ١٨٠٤. نظم اثني عشر ميمرًا، إنشاؤه بعضه مقبول والبعض الآخر ضعيف.

الأسقف يوحنّا المانعمي، من آل الجنّان سنة ١٨٢٥. كان تقيًا يحبّ الفقراء. له أربعة ميامر بالبحرين السباعي والإثني عشري. وفيها الفصيح الكامل، وفيها الضعيف الهزيل. وربّما وجدت بعض الأخطاء تتخلّلها. وأحسن ميامره هو الذي نظّمه في الحكمة الإلهيّة وأسماه "زبدة الحكم".

المطران زيتون النحلي المتوفي سنة ١٨٥٥. في أواسط حياته نظم ميمرًا سروجيًّا في القدّيس مار كبريال رئيس دير قرتمين، معظمه بعبارة فصيحة. كان تقيًّا وبهيًّا ومحبوبًا ومحترمًا.

الفصل التاسع

مار شمعون الزيتوني

كتب الراهب أيوب المانعمي في القرن العاشر بإسهاب قصّة مار شمعون الزيتوني المتوفي سنة ٧٣٤م، ووجدنا فيهـا أخبارًا لا يوثق بها حسبما يظهر للمطالع المتبصّر. أمّا خـبره الحقيقي فهو كما يلي:

وُلد شمعون سنة ٦٥٧ في قرية حبسناس وأبـوه الوجيه منذر. ولّما ترعرع تعلّم القراءة والكتابـة والنظـر في بعض الكتب المقدّسة آخذًا عن معلّم في كنيسة قريته. وذهب به أبوه إلى دير قرتمين وهو ابن عشر سنوات، ليتابع دراسـته وهو يومئذٍ شماس، وكان ذلك حوالي سنة ٦٦٧. ولّما أكمل دراسته وتدرّج في صفوف ثلاثة، عُيّن رئيسًا للمرتلين واتّشح بالإسكيم الرهباني وقطع أشواطًا بعيدة في أعمال الفضيلة. ثمّ تنسّك على عمود صبيًّا في القسم السفلي من ديـر قـرتمين الواقع في الوادي. ويُقال أنّ داود ابن أخته وجد كنـزًا من الفضّة والذهب، وكان يعطي خاله ما مكّنه من شراء المزارع والقرى والجنان والعمارات لدير قرتمين، وقد جدّده بعـد أن أحرقه الفرس. واشترى مزرعة لدير العمود الذي كان حبيسًا

فيه (الملحق بدير قرتمين). كما اشترى أراضي زراعية وعيونًا ومياهًا وغرس على مجاريها اثني عشر ألف غرسة من الزيتون، ومنها كانت تُنار المصابيح في جميع كنائس طورعبدين وديورته، ومن هنا أخذ اسمه فدعي بمار شمعون الزيتوني.

وبنى محبسة عمودية عالية ليتنسّك فوقها الرهبان الحبساء، في دير جليل خارج الباب الشرقي من مدينة نصيبين، وإلى الجهة الجنوبية منه شيّد فندقًا عظيمًا لنزول المطران. واشترى للدير خمس حجارة للرحى، وثلاثة بساتين كبيرة، وأراضي زراعية لدير القدّيسة فبرونيا الشهيدة، وبنى فيه كنيسة جليلة باسم والدة الإله، وكنيسة أخرى عظيمة وجليلة باسم مار تيودورس الشهيد داخل الباب الشرقي لمدينة نصيبين، وديرًا باسم مار ديمط. واشترى لهذه الأديرة والكنائس حوانيت وبيوتًا وعمارات لتمويلها. وبنى حمامات جميلة وحبسها وقفًا على دير مار أليشع الذي بناه. وكتب حجّة التوقيف لهذه الأوقاف وذكر فيها أن يعود إلى دير قرتمين كلّ ما يفيض عن حاجة تلك الديورة والكنائس.

وفي سنة ٧٠٠ انتخب ورسم مطرانًا لحران بوضع يد البطريرك مار يوليان الثالث، وسار بتلك الأبرشية سيرة رسولية خمسًا وثلاثين سنة. وجدّد كنيسة حبسناس وبنى فيها دير مار لعازر، وأنشأ مدرسة في هذه القرية. وفي مطلع

حزيران سنة ٧٣٤ سار إلى ربّه وهو ابن ثمانين سنة، ودفن في دير قرتمين، وفي هذا النهار كان يحتفل بعيده. وكثيرون من المرضى شفوا بلمس ضريحه وتلمذ كثيرين من المانويين والوثنيين واليهود.

في سنة ٧٢٦ حضر مجمع منازجرد حيث عقد اتحاد بين الأرمن والسريان حسبما روى مار ميخائيل الكبير، في المجلد ٢ من تاريخه ص ٤٥٩[١٦]. وألّف كتبًا ضدّ الملكيّين بعبارة بليغة مؤيّدًا آراءه بالنصوص الكتابية والعلمية، من جملة ذلك مقال ضدّ قسطنطين الملكيّ أسقف حران كما روى البطريرك مار إيليّا الأوّل.

---

[١٦] في هذا المجمع أعاد السريان والأرمن اللحمة الإيمانية لا سيّما ما يتعلّق بموقف الأرمن من مار سويريوس الكبير الذي كان للأرمن تحفّظ من تعاليمه اللاهوتية.

واليوم في الحوار الأرثوذكسي الشرقي يثير السريان والأرمن هذا الموضوع للوصول إلى اتفاق كما فعل الآباء في مجمع عام ٧٢٦م. (ثاوفيلوس)

الفصل العاشر

المحلميّة

المحلميّة منطقة واسعة إلى الجهة الجنوبية من طورعبدين. وكانت فيها أكثر من خمسمئة قرية، والقرى المعروفة منها إلى يومنا هذا، وهي: استل، كفرحور (كفر حورا)، دير أوسيبينا (دير زببينا)، كفرعرق، كنديريب، كفرشمع، ابشاي، شـــور صفح، دير الديب، طافو (تفّى)، كفرعلاب، نونبن عينكاف، كفرجوزا، كفرجوسن (كفرجوسي)، كفرسلطا وغيرهـــا، ومعظم سكانها كانوا سريانًا. وكان يسكن معهـــم أكـــراد مسلمون. وكان في هذه القرى كنائس كثيرة، ودير في قرية كفرشمع. وكبريات هذه القرى هي استل وشور صفح ودير أوسيبينا وانشاي وكفرحورا.

حوالي سنة ١٦٠٩م (ويظنّ في سنة ١٥٨٣م) كثرت المظالم والضيقات على المسيحيين من قبل الحكّـــام الأتـــراك الظالمين. اضطرّت قبائل المحلميّة، ومنها اســـتل والراشـــديّة والمخاشنية وصورا والأحمدي ورشمـــل وقبـــالا ولاشـــتيه، فاعتنقت الإسلام تخلّصًا من الظلم.

في سنة ١٦٠٦ م إلى سنة ١٦١١م استوزر في حلب حاكم من مدينة كوملخيّة اسمه نصوح باشا. وفي سنة ١٥٥٩م كان قد أثار حربًا ضدّ محمّد بن احمد الطويل واندحر، وصار حاكمًا في آمد ثلاث سنوات (إلى سنة ١٦٠٦). وهذا، وإن كان عاقلاً وعمّر قرى كثيرة في نواحي ماردين، إلاّ أنّه كان طمّاعًا فجمع ذهبًا كثيرًا، وتزوّج من بنت شرف بك الكردي. وفي سنة ١٦١١م صار رئيسًا للوزراء، وذهب إلى آمد مدّة سنة واحدة، لكي يتوسّط في الصلح بين الأناضول وكردستان. وكان أتباعه ظلاّمًا وأشرارًا، ولذلك قتله السلطان سنة ١٦١٤م. وروى البعض أنّه مات.

إنّ المحلميّة الآن يعدّون زهاء اثني عشر أو خمسة عشر ألفًا، ولا نظنّ إلاّ أنّهم كانوا يوم أسلموا بنصف هذا العدد.[١٧]

حدث هذا الحادث الهام في عهد سهدو بطريرك طورعبدين. وفي رواية ضعيفة أخرى أنّ ذلك جرى في عهد عبدو الهوزي الذي نجهل حتى رئاسته. أمّا التقليد الشعبي الذي يتناقله الناس في طورعبدين والذي مؤدّاه أنّ هذا الحدث

---

[١٧] عددهم هو اليوم أكثر بكثير. (ثاوفيلوس)

كان في عهد البطريرك إسماعيل بطريرك ماردين، فلا صحّة له مطلقًا، وليس إلاّ رواية خياليّة. وسببه أنّ اسم اسماعيل أصبح غير ذي قيمة في طورعبدين للشقاق الذي أثاره في الكنيســـة بسوء إدارته. فنسب إليه أعداؤه هذا الحدث أيضًا، وادّعوا أنّ ذلك إنّما حدث عندما منع هذا البطريرك أبناء هذا الشـــعب من تناول الطعام المحرّم في الصوم للجماعة الضاربة أطنابهـــا بينهم عهدئذٍ، فحرمهم البطريرك أو رفض قبولهم فأسلموا.

إنّ كنيسة مار جرجس في كفرشمع كانت عامرة ســـنة ١٤٥٧. وظهر في كفرشمع نفسها المفريان شمعون الأوّل بـــن شلوج سنة ١٥٤٩ ـــ ١٥٥٥. ودير مار يعقوب في كفـــر شمع التي ترهّب فيه هذا المفريان كان عامرًا ســـنة ١٥٨٣م. وأخبرنا شيوخ ثقات أنّ إسلام المحلميّة لا يرتقي إلى أكثر من ثلاثمئة سنة (أو أربعمئة سنة اليوم).

الفصل الحادي عشر

القدّيس مار كبريال

طورعبدين (٥٧٤ ـــ ٦٦٧)

نقرأ في الكتب المقدّسة أنّ ثلاث فوائد تُجنى من قصص القدّيسين. الأولى يتمجّد اسم الله بالقوّة الحالّة فيهم؛ والثانية إذاعة خبرهم في الدنيا؛ والثالثة اقتداء المؤمنين بسيرهم. لذلك نرى من الواجب كتابة سيرة **القدّيس مار كبريال** الذي كان كنجم الصبح يُنير بسيرته هذا العالم المظلم، حسنًا لفظَ الروح القدس بفم الكاهن الذي عمّده ودعاه باسم كبريال الذي معناه رجل الله. نعم لقد أظهر حقًّا أنّه رجل الله ببرّه وتقواه.

وُلد القدّيس مار كبريال سنة ٥٧٤م من أبوين مؤمنين فاضلين في قرية باقسطان (باقسيان)، والتي تقع في شمال شرق قرية حاح بطورعبدين. ولّما نشأ طفلاً أدخله والده المدرسة، وفي وقتٍ قصير تعلّم القراءة والكتابة، وفهم معنى الكتب، ولحسن أخلاقه رُسم شمّاسًا لكنيسة قريته، ولّما قوي عوده أراد أبواه أن يخطبا له ويزوّجاه، فأبى إذ كان قد نوى أن يحمل صليبه ويتبع السيّد المسيح، فذهب إلى كنيسة قريته

وصلّى متضرّعًا إلى الله لكي يسهّل طريقه ويؤهّله أن يكمل إرادته.

في إحدى الليالي غادر مار كبريال البيت دون أن يشعر به أبواه. وقصد شيخًا فاضلاً يصنع عجائب اسمه جاورجي، كان ديره شرقي حاح يبعد عنها نحو ميل، وتوسّل إليه أن يأذن له بالبقاء عنده ليتتلمذ عليه، فأذن له في ذلك بالنظر إلى هشاشة تجربته، وبعد أن علّمه واختبره بأمور كثيرة ألبسه الإسكيم الرهباني. (يقول كاتب السيرة أنّ عمره كان خمسة عشر عامًا عندما لبس الإسكيم الرهباني).

وعندئذٍ، بدأ القدّيس مار كبريال يقتدي بمعلّمه الشيخ الورع بالصوم والصلاة والسهر والتيقّظ، فلم يكن ينام إلاّ ساعتين في الليل من أجل راحة الجسد، أمّا ما تبقّى من الليل فكان يقضيه بالركوع والوقوف للصلاة ومطالعة الكتب المقدّسة. وفوق ذلك قطع على نفسه أن يمشي حافيًا اتضاعًا ليس فقط في الصيف بل في الشتاء أيضًا، حتّى كان أحيانًا يجري دم من رجليه.

ولّما أبصره أبواه تألّما وطلبا من معلّمه أن يعظه لكي يخفّف من هذه الأعمال الثقيلة، ولّما كلّمه معلّمه بهذا، خرّ أمامه متوسّلاً قائلاً: يا معلّمي إنّ ما وضعته على جسدي لا

يوازي ثقل خطاياي، وإنّ أعمالي وتصرّفاتي هذه لا تعادل نقائصي وزلاّتي، فأرجوك يا أبي أن تدعني أذلّل وأقمع هذا الجسد المملوء خطايا، لكي لا تختلج فيه أهواء الشهوات. فلمّا سمع معلّمه هذه الأقوال سكت وعلم أنّه رجلٌ إلهيّ نظير اسمه.

وبعد مرور سبع سنوات وهو بهذه السيرة ورأى أنّ بني جنسه وأبويه يضغطون عليه، رغب في الإبتعاد عن هذا المكان وطلب من معلّمه أن يصلّي عليه ويأذن له أن يفارقه لأجل هذا السبب. فأذن له وأقاما صلاة المساء، وفي ختامها نال البركة من معلّمه وخرج في سبيله وسار كلّ الليل، وعند الصباح وصل إلى دير مار شمعون[18]. فدخله ونال البركة من الطوباويّين بفرح والتمس منهم أن يقبلوه عندهم، فوافقوا

[18] – كان هذا الدير يُسمّى دير مار شمعون، أنشأه القدّيسان مار شموئيل المشتي ومار شمعون القرتميني، وذلك عام ٣٩٧م، وفي أغلب الأحيان يُدعى قرتمين نسبة للقرية التي بقربه، كما يُدعى بدير مار كبريال نسبة لصاحب السيرة (مار كبريال)، وهناك من يدعوه بدير العمر وتعني الدير أيضًا.

ومعجزات قدّيسيه لا تزال قائمة حتّى يومنا هذا. ومع مار كبريال حمل اسمه وعُرف ويُعرف باسمه حتّى اليوم، بسبب عظائم العجائب والآيات التي كرّمه الله بها، والإدارة الرسوليّة التي مارسها في خدمة هذا الصرح الديني الكبير. (ثاوفيلوس)

بفرحٍ وأعطوه قلاية (صومعة) حبس فيها نفسه سنين عديدة مواظبًا على أعمال النسك والتعبّد.

ولّما رأى الإخوة استقامته وكماله انتخبوه مدبّرًا ورئيسًا، فشرع يهتمّ بهم ويساعدهم في الخدمة.

في زمن رئاسة مار كبريال، جاء إلى الدير تاجر عربي من بريّة آرابيّة الجنوبية وكان هذا شأنه لسنوات كثيرة، وكان معه ذهب كثير وجمال وبغال محمّلة. وخوفًا من الاضطرابات في الأمن، فكّر هذا العربيّ أن يستودع الذهب الذي معه إلى راهب شيخ صديق له اسمه يوحنّا، فترك عنده ألف دينار ذهبًا على أن يسترجعها إن عاد حيًّا، وإن مات في الطريق كتب الراهب إلى عبيده ليأتوا ويأخذوا هذا المال، أمّا الراهب الشيخ لم يتكلّم بأي شيء. ورحل التاجر العربيّ نحو الشمال يصحبه عبيده وكلّ من كان معه ومكث هناك ثلاث سنوات. وحدث أنّ الراهب يوحنّا المذكور توفّي قبل عودة التاجر بسنة واحدة ولم يوصِ الراهب أحدًا بشيء عن الذهب.

ولّما عاد التاجر العربيّ إلى الدير ليستردّ الوديعة وأدار نظره في جميع الرهبان لكنّه لم يجد صديقه بينهم، فسألهم أين صديقي يوحنّا؟ إنّ لي وديعة وأريد أن أستردّها، فأبلغوه

بوفاته. فسألهم إن كان قد أوصاهم شيئًا ما بخصوص ذهبه، فأجابوه بالنفي. بيد أنّ تلميذًا كان قد أوصاه بشيء عن الذهب، فاستدعوا التلميذ إلى وسط الأخوة، ولمّا سأله التاجر عن الذهب نفى علمه، فقال العربيّ: إنّه كان صديقًا لي تقيًّا ومرارًا كثيرة كنت أرغب في أن أعطيه مالاً أو شيئًا آخر لكي يكون لي أجر بسببه عند الله، فلم يقبل منّي ولا مثقالاً واحدًا، فإذا كنت أيّها التلميذ لا تردّ إليّ الوديعة التي سلّمك إيّاها معلّمك سألاشيك بعذابات مرّة. أمّا التلميذ فتظاهر أنّه لم يكن له علم بالأمر، ولم يدرِ ماذا يُجيب، فقال لتكن إرادة الربّ فهو سيُعلن الحقّ.

فساقه التاجر إلى عبيده وربطه بسلاسل من حديد وبدأ بتعذيبه، ولمّا سمع الرهبان صراخه المرّ أخبروا مار كبريال فأسرع إليه فوجده في يد العبيد. فتألّم القدّيس مار كبريال وقال لذلك العربيّ: هلمّ معي لنسأل الراهب يوحنّا المتوفي ليقول لنا أين وضع ذهبك، فأخذه ومضوا إلى بيت القدّيسين ووقف هناك في الصلاة وطلب من الله أن يخلّص عبده، ولمّا انتهى من صلاته صرخ مار كبريال بصوتٍ عالٍ وقال: قل لنا أيّها الأب المبارك أين هو ذهب العربيّ صديقك؟ وفي الحال جاء من القبر صوت يقول إنّه في نفس المكان الذي وضعه فيه هو بيده، ولا يعرف به أحد سواه. فشكّ العربيّ، وطلب

من القدّيس مار كبريال أن يفتح القبر ليرى من هو المتكلّم، ولّما فتح القبر نزل العربيّ ووجد الميت ملفوفًا محلّه، وأبصر أنّ لسانه لا يزال طريًّا، ولّما عرفه أنّه صديقه انكبّ عليه وقبّله باكيًا وقال: الطوبى لي لأنّني نلت البركة منك يا صديقي قدّيس الله، وربّك يشهد عليّ بأنّني من الآن فصاعدًا لن أغادر هذا الدير المقدّس الذي فيه يتكلّم الأحياء مع الأموات حينما يريدون.

الآن علمتُ وتفطّنتُ أنه ليس إله حقّ سوى الله الذي يعبده السريان، ثمّ ختموا القبر وذهب العربيّ مع مار كبريال والرهبان ووجدوا الذهب في مكانه الذي وضعه مع صديق الراهب يوحنّا وأخذه كما كان.

ومن حينها استدعى التاجر عبيده وأعطاهم الذهب وصرفهم حيث يشاءون، وترك جماله للدير لتأتي إليه بالغلّة وأعطى المساكين هبات ومساعدات وكلّ ما تبقّى عنده أودعه الدير، وابتنى له مظلّة ذات رواقين خارج بيت القدّيسين شمالاً، ولم يحد من هناك صيفًا وشتاءً إلى يوم وفاته. ولّما أبصر الله إيمانه وحبّه له منحه قوّة كي يشفي الأمراض ليس في حياته على الأرض وحسب، بل بعد وفاته، وجرت بسببه آيات وعجائب كثيرة وتتلمذ واعتمد ودُعي باسم صديقه يوحنّا. وحفظ أهل الدير جثمانه وجعلوا طاسًا من

الفضّة حول جمجمته، وما تزال حتّى اليوم تستعمله العواقر فترزق أولادًا بشفاعته.

أمّا القدّيس مار كبريال فكان اسمه يلمع يومًا بعد يوم، حتى أنّه لّما توفّي مار دانيال العوزي مطران طورعبدين ٦٣٤م اختاروه خلفًا له، ورُسم مطرانًا في هيكل مار يعقوب الذي في جبل فوردس (يقول كاتب سيرته في السنة التي فيها جلا الفرس عن الرها ودخلها هرقل الروماني الذي أثار اضطهادًا على الأساقفة الأرثوذكسيين وطردهم من كراسيهم) وكان الفرس من قبله قد طردوا الأساقفة الخلقيدونيين. يذكر التاريخ أنّ هذه الحادثة وقعت سنة ٦٣٨م ووفاة مار دانيال العوزي جات سنة ٦٣٤م. وقد تأثّرت الكنيسة بهذا الاضطهاد الهرقلي، وحيث أنّ تحرّكات العرب كانت قد بدأت، سُرّ مار كبريال بمجيء العرب.

في سنة ٦٤٠م افتتح القائد العربي عياض بن غنم الرها ونصيبين وحران وآمد وطورعبدين وماردين ورحب بقدومهم مفضّلاً إيّاهم على ظلم الرومان البيزنطيين، وبعد ذلك زار في الجزيرة أميرهم الذي أحاطه بحفاوة كبرى وأكرم مثواه اعترافًا بفضله عليهم، ومنح الحريّة لجميع السريان في ممارسة شعائر دينهم بالنواقيس والإحتفال وترميم الكنائس والأديرة. وأوصى العرب أن يحموا ديار السريان ويرأفوا

بمساكينهم وأيتامهم وأراملهم ويجزم باللعنة على من يتعدّى أوامره. وقد عاله القدّيس مار كبريال وشكره وتناول براءته وعاد إلى ديره وأخذ من ثمّ يهتمّ ببنيان أهل أبرشيّته.

بعث القدّيس بقوّة الله حيث أقام ثلاثة أشخاص أموات، بحسب صدق شهادة يشوع الصفي الذي من بلد الهتاخ ويعقوب الأرزوني اللذين رأيا ذلك بأمّ عينهما. فالميت الأوّل هو صديقه مار يعقوب رئيس دير بيث إيل الذي يُعرف اليوم بدير الصليب وقد كان صالحًا تقيًّا وأقام عهدًا مع مار كبريال مفاده: إنّ من يموت منهما أوّلاً يحضر الآخر ليجنّزه، وحدث أن مرض رئيس دير بيث إيل، ولّما اشتدّ عليه المرض، بعثوا في طلب القدّيس مار كبريال ليجنّزه حسب العهد الذي تمّ بينهما، وحتّم على الإخوة بكلمة الله قائلاً: لا تجنّزوني حتى يأتي صديقي مار كبريال. ولّما توفّي ألبسوه ثيابه ووضعوه في قبة المقبرة وأرسلوا إلى مار كبريال يخبرونه بأنّ صديقه قد مات. فلمّا وصل المرسال إلى الدير، لم يجده فيه. فقال له الإخوة إنّه في الجزيرة الصخريّة، ومن كثرة الثلج تأخّر الرسول أربعة عشر يومًا حتى وصل إلى القدّيس، فلمّا سمع القدّيس بذلك خرج للحال مع الرسول ماشيًا مسرعًا وأمر تلاميذه أن يتبعوه.

ولمّا وصل إلى دير الصليب أوعز إلى الرسول الذي معه أن يدخل الدير ويخبر بمجيئه ليأتوا بمجمرة وبخور وكتاب الجنّاز، أمّا القدّيس فمضى منفردًا إلى قبّة المقبرة حيث وجد صديقه مكفّنًا. فانحنى أمام جثمانه وبكى بكاءً مرًّا وطلب من الله وقال: أتضرّع إليك وأطلب منك كما أقمتَ لعازر صديقك، أقم صديقي ليكلّمني. ولمّا انتهى من صلاته أمسكه بيده وأقامه كمن النوم وابتدأ يتكلّم معه مدّة طويلة وفرح به. ولمّا جاء الرهبان إلى القبّة لتجنيزه باكين وحزينين، انقلب حزنهم إلى فرح حين رأوه حيًّا وشكروا الله ومجّدوه، فعظم مار كبريال في أعينهم، فسار رئيس الدير المشار إليه ماشيًا ودخل الدير. قيل إنّه عاش بعد ذلك خمسة عشرة سنة.

الميت الثاني هو ابن أرملة في قرية (سيكون) وكانت هذه القرية صغيرة ليس فيها أكثر من عشرة بيوت لا كنيسة فيها ولا كهنة ولا شمامسة، وكانت للقدّيس عادة في زيارته لأبرشيّته أن يترجّل حين يصبح نحو نصف ميل قبل القرية التي يزورها، فلمّا بلغوا هذه القرية أرسل تلاميذه ليعدّوا له مكانًا. وكان في تلك القرية أرملة قد مات ابنها دون أن يعتمد، فلمّا سمعت بأنّ القدّيس مار كبريال أتى إلى القرية، قامت مسرعة ووضعت ابنها في سريره وغطّته بثياب

وخرجت لترى تلاميذه الذين رحّبت بهم في بيتها ووضعت علفًا لدوابهم، ولكنّها لم تخفِ عنهم أنّ ابنها قد مات، فتكدّروا جدًّا لأنّ القدّيس كان يحذّرهم دومًا من ألا يحلّوا في بيت فيه مريض أو ميت ولكنّهم استحوا منها أن ينتقلوا إلى بيت آخر، وأخبروا بذلك مار كبريال وكان لا يزال خارج القرية. ولّما علم بأنّهم نزلوا في بيت أرملة انتهرهم، ولكن لّما أخبروه بموت ابنها لم يرَ بدًّا من الدخول إلى بيتها لئلا تزداد حزنًا.

وفيما هو كذلك إذ بها قد جاءت تتضرّع إليه لينطلق معها ويساعدها فمضى معها، ولّما دخل بيتها طلب مجمرة وبخورًا فظنّ التلاميذ والمرأة وبقيّة الناس الحاضرين أنّه طلب المجمرة لأجل الصلاة على الميت، أمّا القدّيس فجثا على ركبتيه وكانت الدموع تفيض من عينيه مرارًا حتّى أنّ الإله الذي يسمع أبراره ويصغي لصلاة أتقيائه قد رحم أرملة نائين وبعث ابنها. سمع الله صفيه ورحم تلك الأرملة ذلك أنّه ما أن انتهى القدّيس من صلاته حتّى دبّت الروح في أعضاء الطفل وابتدأ يتحرّك إلى هنا وهناك. ولّما شعر القدّيس بأنّ صلاته سُمعت، أمسك الطفل بيده وأقامه على رجليه ودعا أمّه وقال لها هوذا ابنك فقد كان نائمًا فاستيقظ من نومه، فخذيه وأرضعيه.

أمّا المرأة فقالت للقدّيس بخوف ورعدة: ألتمس منك أيّها الأب البارّ أن تكمّله بالميلاد الروحي لأنّه لم يقتبل بعد المعموديّة، فلبّى طلبها وعمّده ودعا اسمه كبريال. ذكر كاتب سيرة مار كبريال أنّ ثاودوروس تلميذ مار كبريال أخبره عن هذا الصبي بأنّه عاش طويلاً وتزوّج وأنجب أولادًا، وسار في طريق الربّ الصالحة متحنّنًا على المساكين والبائسين، مضيفًا للغرباء، مطعمًا خبزه للجائعين، تاركًا له ذكرًا صالحًا.

أمّا الميت الثالث فهو فتًى من قرية البن، قيل لمّا كان القدّيس مار كبريال نازلاً في كنيسة قرية تسمّى لبن الحدادين مات في منتصف الليل صبي حسيب. وفي الصباح عندما قام الطوباويّ لمغادرة القرية سمع صوت بكاء ونحيب، ثمّ جاء أهل الميت إلى الطوباوي وطلبوا منه أن يجنّزه فأمرهم أن يحضروه، فلمّا جاءوا به وأبصر مرارة بكائهم، اكتأب جدًا وفاضت الدموع من عينيه مرارًا. وابتدأ يصلّي إلى الله، فظنّ الحاضرون أنّه يصلّي صلاة الجنّاز، أمّا هو فكان يطلب رجوع النفس إلى جسدها. وحالما انتهى من صلاته فتح الغلام عينيه ووقف على رجليه وتكلّم مع الشعب، فلمّا رأى الشعب الأعجوبة مجّدوا الله، أمّا الغلام فتتلمذ للقدّيس وخدمه حتّى وفاته، وصار راهبًا كاملاً وفعل آيات ومعجزات، ولمّا توفّي دفنوه في بيت القدّيسين.

في أحد الأيّام أرسل القدّيس مار كبريال نحّاتين إلى الجبل كي يقطعوا حجرًا كبيرًا، فجاءوا إلى موضع يسمّيه أهله بيت دبه فقطعوا الحجر الضخم المطلوب ونحتوه ثمّ حملوه على عجلة يجرّها ثوران، وأتوا به من مسافة أربعة أميال إلى قرب الدير حيث الطلعة التي تؤدّي إلى الدير. فكلّ الثوّران ولم يقدرا على جرّ العجلة، فخرج مار كبريال وبعض الأخوة لجلبها، ولمّا رأى الطوباوي كبر حجم الحجر وثقلها حتّم بكلمة الله وقال: لا سلطان من الله لأحد الرهبان شيخًا كان أو شابًا أن يمكث في الدير، بل ليخرج الجميع ويأتوا بالحجر.

ونظم آباء الدير قصيدة سريانيّة بهذه المعنى، هذا نصها:

ܒܬܪ ܕܫܩܠܘ ܬܘܪ̈ܐ ܟܐܦܐ ܪܒܬܐ
ܐܬܕܡܪܘ ܗܘܘ ܡ̈ܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܘܪܘܪ̈ܒܢܐ
ܘܝܗܒܘ ܛܘܒܐ ܠܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܪܒܐ ܒܛܘܒܢ̈ܐ
ܕܡܝ̈ܬܐ ܐܩܝܡ ܘܫ̈ܐܕܐ ܛܪܕ ܡܢ ܫܢܝ̈ܐ

وترجمتها:

بعد أن حمّل الثيران الحجر الكبير

تعجّب ملوك الأرض وعظماؤها

ومنحوا الطوبى لمار كبريال العظيم في الطوباويّين

الذي أقام الموتى وطرد الأرواح الشريرة من المجانين

ولمّا أكملوا صلاة الصباح خرج كلّ الأخوة معًا، وبما أنّ القدّيس لم يميّز بين الأحياء والأموات خرج أيضًا روحيًّا الذين في بيت القدّيسين وفي قبّة الراقدين. ومع أنّ الإخوة لم يروهم، فقد ظهروا للقدّيس مار كبريال وتعجّب أنّه لم يعرفهم، فسألهم من أنتم يا آبائي ومعلّميَّ ومن أين أتيتم؟ فأجابوه نحن الذين في بيت القدّيسين فقد سمعنا الكلمة الرهيبة التي قلتها "ليس لأحد سلطان من الله أن يمكث في الدير"، ولذا أتينا لنساعد الأخوة. حينئذٍ كشف القدّيس رأسه ورمى بنفسه أمامهم قائلاً: اغفروا لي يا آبائي لأنّني أخطأت، وبينما هو يتضرّع جاء مجنون كان مربوطًا بسلاسل في بيت القدّيسين.

فلمّا رآه الرهبان ابتدأوا يزجرونه قائلين من حلّك من السلاسل؟ فأجابهم قائلاً لقد حلّني هؤلاء القدّيسون الذين خرجوا من حيث كنت مربوطًا وها هم واقفون بينكم. حينئذٍ فهم الرهبان أنّ جثو الطوباوي وسجوده إنّما كان أمام القدّيسين. وطلب إليهم القدّيس أن يرجعوا إلى مكانهم، وبقوّة الله وصلواتهم أدخل الحجر إلى الدير ووُضع في قبّة (ثيودورة) الكبيرة التي بجانب المطبخ وعليها كان يعجن عجين الدير كلّه، وهو حجر صوان أبيض، ولكن إذا نظر إليه الإنسان ظنّ أنّه مرمر. وفي ذلك اليوم مات الثوران

اللذان جرّا العجلة وطُمرا حيث كلاّ وتوقّفا. وما يزال هـذا الحجر الكبير قائمًا في زاوية كنيسة الدير حيث يتبارك منه المؤمنون.

انتقل القدّيس مار كبريال إلى جوار ربّه في ٦٦٧/١٢/٢٣م ووضعوه بإكرام في قبر في بيت القدّيسين[١٩]، وقدّموا القربان لتشترك الجموع فيه، وحين إعطاء التناول دُهس أحد الصِّبْية بين الأرجل فأعاد الكهنة القربان إلى المذبح وصار بكاءٌ عظيم، وأتى الأساقفة العشرة والرهبان الـ ٨٠٠ وبقيّة الكهنة والعلمانيّين وأخذوا الصبي الذي مات إلى نعش القدّيس مار كبريال وجثوا للصلاة يتضرّعون إلى الله. ولم يكن صوت ضجيج وعادوا مرّة ثانية وأتوا بخبز القربان وبكأس الدم ووضعوهما على نعش مار كبريال، وانتظم الشعب صفوفًا كلٌّ في مكانه وفي رتبته يبكون ويتضرّعون إلى الله من أجل حياة الصبي الميت ويدعون القدّيس مار كبريال إلى معونتهم. وبأمرٍ من الله قام الصبي دون أن يكون فيه أثر ما، فأخذ الجميع يمجّدون الله، وصار هذا الفتى شمّاسًا، فقد وضعوا على يده صينيّة الأسرار وأخذ الكاهن يناول الشعب. واسم الفتى شمعون بن الرئيس منذر

[١٩] – وما يزال قبره في الدير للبركة والشفاعة والشفاعات مع سائر القدّيسين سكان الدير الراقدين على رجاء القيامة. (ثاوفيلوس)

من قرية حبسناس بطورعبدين، وقد تتلمذ في هـــذا الـــدير ورئسه وصار أسقفًا لمدينة حران (هو مار شمعون الزيتـــوني)، وفي هذه السنة نُفضت أجران بيت القدّيسين، فوُجدت فيها ٨٤٠ جمجمة.

عاش مار كبريال ٩٣ سنة، ولبس إسكيم الرهبنة وهو في الخامسة عشرة من عمره، ورُسم شمّاسًا وهو في العشرين وصار رئيسًا لدير قرتمين مار كبريـــال وهـــو في التاســعة والثلاثين، وسيم قسًّا وكاهنًا وهو في الخامسة والأربعـــين، ورُسم أسقفًا وهو في الستين. له أربعـــة أعيـــاد، أوّلهـــا في ١٢/٢٣ تذكار وفاته، والثاني في الأحد الجديد، والثالث في ٨/٣١ الذي فيه كفّ بصلواته الطاعون (ورم الحنجرة) الذي كان قد تفشّى، والرابع في السادس من شهر آب مع عيـــد تجلّي الرب.

فلتكن صلواته معنا.



الملكة السريانية تيودورة قيصرة بيزنطية (٥٤٨)

ܦܘܫܩܐ ܩܕܡܝܐ

ܥܠ ܥܘܡܪ̈ܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܡܪܬܫܡܘܢܝ

ܐܦ ܗܢܐ ܒܠܘܬܗ ܢܥܩܒ܆ ܐܠܐ ܒܠܘܚܘܕ ܩܠܝܗ ܡܣܝܢܐ ܕܒܫܘܪܗܘܢ ܠܬܘܕܝܬܐ ܒܥܒܕܘ ܕܡܢ ܫܩܘܐܠܐ. ܘܒܫܡܫܬܐ ܘܫܠܡܢ ܒܢܘܩܡܬܗ ܕܡܢ ܫܡܥܘܢ ܡܪܬܫܡܘܢܝ. ܦܝ ܥܠܡܝܢܬܐ ܘܬܒܥܐ.

ܘܒܠܝܙ ܙܘܦܐ ܕܐܦܪܡ ܒܫܢܝܢ ܗܢܝܢ܆ ܐܚܠܦܘ ܐܡܝܢܬܐ. ܘܗܝܐ ܕܝܢ ܒܗ ܒܫܢܝܢ ܥܠܡܝܢ ܕܫܘܒܚܗܘܢ ܡܕܒܪܝܢܐ ܘܥܒܕܐ.

ܐܣܦܐ:

ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ 1991ܡ ܥܡܝܢ ܕܗܕܐ ܥܠܘܒܠܐ ܕܫܪܝܐ ܘܬܘܠܥܐ ܕܫܪܝܐ ܘܐܬܒܢܝ ܘܫܡܐ ܟܘܦܐ ܡܟܪܝܣܬܐ ܕܒܪܡܘܗܝ ܡܫܪܘܦܒܝܬܐ ܡܢܝ ܛܝܒܘܬܗ ܫܩܘܐܠܐ ܐܣܛܦ ܕܡܢ ܫܢܬ 1974 ܒܥܘܡܪܐ ܛܝܒܘܬܗ ܡܕܝܢ܆

ܦܣܘܩܐ ܬܪܝܢܐ

ܬܫܥܝܬܗ ܕܡܪܝ ܫܡܘܐܝܠ ܡܫܬܐܣܢܗ ܕܥܘܡܪܐ

ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ܕܛܘܪܐ: ܒܩܪܝܬܐ ܐܫܬܝ (ܐܫܬܝܢ) ܕܩܪܝܒܐ ܠܡܕܝܕ. ܬܡܢ ܐܝܬ ܟܘܡܪܐ ܘܕܚܠ ܐܠܗܐ ܕܫܡܗ ܡܘܫܐ ܘܠܝܬ ܠܗ ܝܠܕܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܗ. ܒܨܠܘܬܗ ܙܕܩܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܝܗܒ ܗܘܐ ܠܡܣܟܢܐ ܘܠܐܟܣܢܝܐ ܘܡܪܝܡܗ. ܕܢܬܠ ܠܗ ܐܠܗܐ ܦܐܪܐ ܕܟܪܣܐ.

ܘܚܕ ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܟܕ ܒܥܐ ܒܨܠܘܬܗ ܩܪܝܬܐ: ܚܙܐ ܠܚܙܘܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܐܝܟ ܟܡܘܬܗ ܟܦܢܐ ܘܕܡܬܪܝܐ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܫܪܝ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪ: ܬܠܕܝܢ ܐܢܘܢ ܠܐܒܗܬܝ: ܘܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܕ ܫܬܝܩܝܢ. ܕܢܗܘܐ ܒܢܝܐ ܠܐܠܗܐ ܒܗܘܢ ܒܟܠܗܐ ܕܒܥܐ. ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܢܚܘܣ ܐܢܘܢ. ܒܗܘ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܟܡ ܩܐܢܐ ܘܟܡ ܐܘܪܚܐ ܒܒܠܒܘܠܐ ܘܠܐ ܒܟܪ. ܘܟܕ ܡܬܟܦܠ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܠܗܘܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܫܡܥ ܠܦܣܠܗܘܢ ܕܫܡܫܬܐ: ܒܪܝܟ ܠܗ ܕܟܠܗ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܬܠ ܐܒܗܬܗܘܢ ܘܢܬܕܒܪܘܢ. ܒܟܠ ܦܘܩܕܢܘ. ܘܡܚܝܐ ܐܠܐ ܠܗ ܒܥܠܝܬܐ ܘܙܩ ܬܠܬܐ ܐܝܡܡܝܢ ܘܬܠܬܐ ܠܠܘܢ ܟܕ ܠܐ ܐܟܠ ܘܠܐ ܫܬܐ: ܐܠܐ ܘܠܐ ܦܣܩ ܒܥܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܡܦܝܣ ܗܘܐ ܟܕ ܐܡܪ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܚܝܠܬܢܐ ܟܠ: ܗܘ ܕܫܡܥ ܠܐܒܗܬܢ ܘܫܡܥ ܐܢܘܢ ܟܕ ܡܨܠܝܢ ܘܡܦܝܣܝܢ ܩܕܡܝܟ. ܐܝܟ ܐܦ ܗܫܐ ܒܪܚܡܝܟ ܫܡܥܝܢܝ ܘܐܫܬܐܠ ܒܦܐܪܐ ܕܡܢܝ

ܡܬܚܘܒ ܠܗ: ܘܐܡܪܝܢܘܗܝ ܠܥܡܐ ܐܝܢܐ ܕܠܘ ܗܟܢ. ܘܫܡܥ ܐܠܗܐ ܠܒܥܘܬܗ. ܘܝܗܒ ܐܝܬܗ. ܘܒܬܪ ܙܒܢܐ ܩܠܝܠ: ܝܠܕܬ ܠܗ ܒܪܐ. ܘܫܡܗ ܫܡܘܐܝܠ: ܐܬܝܬܗ ܠܗ ܠܗܝܟܠܐ: ܕܢܗܘܐ ܟܗܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܩܪܐ ܫܡܗ ܬܫܡܫܬܐ.

ܟܕ ܪܒܐ ܛܠܝܐ ܒܫܘܡܠܝܐ: ܐܘܒܠܗ ܐܒܘܗܝ ܠܒܝܬܐ ܡܠܦܢܐ ܕܩܪܝܬܗܘܢ ܕܢܐܠܦ ܝܘܠܦܢܐ ܕܣܦܪܐ. ܘܒܬܪ ܕܝܠܦ ܗܘ ܝܘܠܦܢܐ: ܥܠ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܢܩܪܐ ܠܗ: ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܥܕܬܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܒܢܝܐ. ܘܒܟܠ ܗܝ ܒܥܕܬܐ: ܒܥܕܢ ܗܘܐ ܐܒܘܗܝ ܫܪܐ ܠܡܠܦܢܐ ܘܡܫܪܝ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܫܠܝܘܬܐ ܕܢܦܩ ܘܡܪܕܘܬܗ. ܘܟܠܗ ܗܢܐ ܐܬܬܘܣܦ ܛܠܝܐ ܒܡܕܒܪܗ: ܒܪܡܐ ܕܡܢ ܛܠܝܘܬܗ ܢܘܪܘܗܝ ܠܗ ܥܘܒܐ ܕܫܡܝܐ.

ܘܒܬܪ ܡܢ ܙܘܥܝܢ ܟܕ ܡܬܘܒܠ ܗܘܐ ܠܫܡܫܘܬܐ ܢܒܝܐ ܘܚܙܐ ܘܐܡܪ ܬܠܬܝܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܚܝܠܐ ܐܡܗ ܠܒܪܐ. ܘܐܡܪ ܡܘܕܝܢܝܗ ܠܗ. ܒܠܐ ܕܢܬܦܪܫ ܠܗ ܘܫܒܩ ܗܘܐ ܕܐܡܪܝܢ. ܐܦܘܣ ܠܐܪܟܢܬܗ ܗܘܐ ܠܫܘܠܡܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܟܠܐ ܗܘܐ ܡܬܡܠܟܢ ܘܗܘܐ ܘܟܕ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܟܪܙܝܢ: ܡܛܠ ܡܢܐ ܗܟܢ ܟܠܐ ܐܝܟ. ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܥܕܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܪܝܫ ܘܡܢܗ ܫܐܠ ܐܢܐ.

ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܫܘܡܠܝܐ: ܫܡܫܘ ܩܕܡܘܗܝ ܫܡܫܘܬܐ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܠܒܗ ܗܘ ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ. ܘܐܫܠܡ ܒܒܝܬܐ ܘܟܢܫܝܢܘܬܗ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܠܒܢܘܕܐܝܬ

ܘܢܬܒܢܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܢܬܠܘܡܝ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܫܩܠ
ܠܗ ܠܡܟܣܢܐ ܕܘܟܠܐ ܕܢܣܒܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ ܠܒܪܐ
ܡܛܠ ܗܟܢܐ ܒܗ ܕܡܪܐ. ܘܗܘܐ ܫܡܗ ܐ̈ܢܫܐ ܠܡܣܒܐ. ܘܐܬܡܠܟ
ܠܐܒܘܗܝ ܒܪܐ ܐܣܝܪܐ ܕܫܡܗ ܫܡܥܢ: ܗܘ ܕܠܐ ܒܫܡܗ ܒܚܪܬܐ
ܒܫܡܗ ܕܡܪܐ. ܘܡܢ ܠܡܢ ܟܕ ܠܐ ܐܘܕܥܗ ܠܗ ܐ̈ܢܫܐ ܕܒܝܬܐ
ܐܦܠܐ ܐܚܘܗ̈ܝ: ܐܠܐ ܒܪܡܫܐ ܟܫܦܐ ܕܡܬܡܪܐ
ܒܡܪܝܡ ܕܚܠܬ ܠܐܦ̈ܝ ܢܪܡܚܡ ܘܒܡܪ: ܠܗ ܠܐܟܠ ܡܢܬܡ
ܒܫܘܪܝܬܐ ܘܠܐ ܡܒܥܘܗܝ. ܐ̈ܢܫܐ ܕܒܗܘܪܐ ܗܘ ܘܒܠܘܬܡ ܢܦܩ
ܠܗ ܘܐܬܒܫܡܗ ܒܗܠܬܗ ܡܫܬܐܠ ܘܒܡܪܗ ܪ̈ܘܗܝ. ܘܡܢ
ܟܬܠܬܐ ܘܒܢܘܗܝ: ܐܢܫ ܠܐ ܗܡܠܐ ܫܡܗ: ܐܠܐ ܡܪܢ ܗܘܐ
ܠܗ ܐܚܕ. ܐܠܐ ܒܠܕ ܗܒܢ ܐܬܪܓܠ ܫܡܗ ܡܫܬܐܠ.
ܘܦܫ ܒܗ ܒܝܪܐ ܗܘ ܡܠܬܐ ܕܫܒܩ ܡܢܬܝ: ܘܐܬܐ ܒܗܠܬܗ
ܠܟܠܡ ܐ̈ܢܫܐ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܒܗܠܬܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܦܪܫܗ ܒܗܘܢܐ.
ܒܟܠܡ ܡܫܬܐܠܬܗ ܕܝܢ ܕܗܘܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܝܪܐ:
ܒܡܫܬܐܠܘܬܗ ܟܬܒ ܘܗܘܐ. ܘܫܡܫ ܫܡܟܘܬܐ ܟܡ ܕܘܗܘܡܢܐ
ܐܬܦܠܚܘ ܟܠ ܫܪܝܪܐ ܘܟܕ ܠܐ ܡܬܕܪܢܝ ܗܘܐ ܒܫܪܝܪܐ:
ܐܘܬܒܗ ܡܢ ܠܫܘܩܐ. ܘܟܕ ܡܒܥܗ ܒܗܘܪܐ ܐܘܪܫܗܠ ܡܪܐܟܢܐ
ܘܦܪܫܢܐ: ܟܡ ܫܠܐ ܫܝܬܐ ܒܟܪܗ ܒܟܠܡ ܕܗܘܡܢܐ:
ܘܡܗܘ ܒܟܠܡ ܐܟܣܢܝܐ: ܘܒܟܠܡ ܐܟܠܐ ܘܪܡܟܢܐ
ܒܪܡܐ ܒܟܠܡ ܐܘܪܫܠܐ ܘܫܪܝܬܐ ܘܐܘܩܕܗ ܠܐܬܘܪܐ. ܘܡܪܡ
ܘܦܟܗ ܟܢܝܫܡ ܕܟܠܡ ܠܫܘܩܐ ܘܫܟܠܗ ܡܢ ܫܠܐ
ܕܦܪܫܢܐ ܒܗܘܪܐ ܘܐܘܩܕܗ ܒܝܪܐ ܕܗܘܟܢܐ ܡܪܝ ܡܫܬܐܠ

ܘܠܦܘܩܕܢܐ ܕܣܒܘܬܗܘܢ. ܘܡܫܠܡܘܗܝ ܠܡܪܐܦܘܣ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܙܘܙܐ ܒܘܠܐ ܡܪܐܚܐ ܕܡܟܘܚܐ: ܗܘ ܕܡܪܐ ܗܘܐ
ܟܠ ܢܨܚܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܫܝܢܐܬܐ ܡܢܗ ܘܐܬܢܝܚܘ:
ܘܗܘ ܓܒܪܐ ܠܐ ܐܬܦܢܝ ܡܢ ܫܪܪܗ ܘܡܗܝܡܢܘܬܗ. ܗܝܕܝܢ ܓܘܠܐ
ܦܣܩܘ ܪܝܫܗ ܒܣܝܦܐ ܒܝܘܡܐ ܩܕܡ.

ܢܝܚ ܕܝܢ ܛܘܒܢܐ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܘܐܝܟ ܟܫܦܐ ܘܠܐ
ܐܝܟ ܒܚܠܬܐ ܘܩܝܡܬܐ ܕܫܩܠܐ ܘܒܟܪܟ ܣܬܠܘܬܐ ܒܪܝܫܐ
ܘܩܘܒܠܗ ܠܗ ܦܓܪܗ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܬܬܢܝܚ
ܒܓܪܗ ܗܘ ܕܒܢܗ ܒܠܚܘܕ: ܘܟܒܫܗ ܒܡܝܪܐ ܘܒܚܘܫܐ
ܕܗܘܐ ܠܗ.

ܒܠܚܘܕ ܡܢܟܠ ܐܚܪܢܐ: ܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܒܠܚܘܕ ܕܢܦܩ ܡܢ
ܐܝܟ ܒܪܘܚܐ ܘܠܐ ܡܬܒܥܝܐ ܒܦܪܝܫܘܬܐ. ܘܠܐ ܢܦܠܘܗܝ
ܒܚܝܠܐ ܗܢܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܐܚܝܢܘܗܝ: ܘܠܐ ܐܬܪܒܝ ܠܗ ܕܢܐ
ܒܫܢܝܐ: ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܕ ܡܬܦܢܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܐܘ ܙܒܢܐ
ܡܪܝܐ ܐܬܦܩܕ ܒܐܬܪܗ. ܘܢܦܩ ܡܢܝܐ ܡܢ ܦܓܪܗ
ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܐܦܘܣ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܒܘܪܟܬܐ.

ܘܢܦܩ ܡܢ ܐܝܟ ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܝܪܬܐ
ܕܡܢܐ ܕܗܝ ܡܪܐܦܝܢ. ܘܟܬܒ ܠܗ ܡܟܬܒܐ ܒܥܪܒܝܐ
ܘܡܪܝܐ ܒܡܪܝܒܘܬܐ ܒܝܬܐ ܕܡܢܐ.

ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܪܐܦܝܢ ܓܒܪܐ ܚܕ ܘܫܡܗ ܙܟܝܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܐܚܕܐ ܕܫܡܗ ܫܡܥܘܢ. ܟܕ ܐܘܪܒ
ܫܢܝܢ ܘܡܬܐ ܡܕܝܢ. ܘܟܕ ܛܒ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܚܕܐ
ܒܢܝܢ ܐܝܟܢܐ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܕܚܝܠ ܗܘܐ ܒܠܒܗ ܛܒ ܡܢ

ܟܠܗܘܢ. ܗܘ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܢܦܠ ܒܚܘܪܘܬܐ ܠܥܠܡܐ: ܘܟܕ
ܚܬܡ ܟܬܒܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܐܙܠ ܐܒܘܗܝ ܕܝܢ ܡܪܝ ܫܡܘܐܝܠ
ܘܟܬܒܐ ܘܡܬܠܡܕ ܠܗ ܕܢܩܘܐ ܡܬܠܡܕܘ. ܘܐܬܠܡܕܘܗܝ ܕܢܬܠ
ܠܘܬܗ ܩܕܝܫܐ ܒܚܒܝܒܐ ܕܝܠܗ: ܘܐܘܦ ܡܘܩܪܐ ܠܟܢܫܐ
ܘܠܟܠܗܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܘܢܛܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܢܛܪܐ ܐܠܗܐ: ܢܗܘܐ
ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܝܘܡܝ ܫܢܝܗܘܢ.
ܗܝܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܫܡܘܐܝܠ ܡܢ ܚܝܠܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܢܦܩ ܠܫܡܗ ܡܢܝܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܐ ܦܣܗ: ܘܐܙܠ ܠܟܢܫ
ܥܡܗܘܢ ܠܫܠܡܐ: ܟܪ ܕܐܠܗܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܘܡܪܝܡ ܠܫܡܗ.
ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܟܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܫܝܡܐ ܕܒܟܢܐ ܘܕܝܢܐ ܟܕ
ܡܠܝܟܝܢ ܘܢܒܝܝܢ. ܘܟܕ ܒܬܪܗ ܩܕܝܫܐ ܫܡܘܐܝܠ
ܘܐܒܘܗܝ ܒܫܠܡܐ. ܐܫܬܘܕܝ ܒܐܠܗܐ ܕܘܒܪܐ ܘܟܠ:
ܘܡܠܟܝܠ ܩܝܡܐ ܒܗ ܘܝܗܒ: ܘܦܘܩܕܗ ܢܛܪ: ܘܢܗܝܐ ܐܝܟ
ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܫܐܠܘܗܝ ܐܒܘܗܝ ܕܐܬܡܠܟܘ ܗܘܐ: ܒܗܠܐ
ܡܪܡܪܐܝܬ. ܘܦܪܫܗ ܠܗ ܠܩܕܝܫܐ ܫܡܘܐܝܠ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܐܒܘܗܝ. ܘܟܕ ܡܠܟܗ ܒܬܪ ܒܚܝܠܐ
ܐܚܝܐ ܠܡܪܟܒܬܗ. ܘܦܩܕ ܘܐܬܐ ܠܗ ܦܪܝܫܐ. ܘܫܡ
ܒܫܡܗܐ ܡܢ ܡܢܘܬܐ ܕܦܓܪܗ ܘܩܕܝܫܐ ܡܪܐ ܦܣܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܗܘ ܕܫܡܘܗ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܕܢܨܝܒܝܢ: ܘܐܬܐ
ܗܘܐ ܚܢܢ ܡܠܟܐ ܡܬܘܪܘ ܕܐܬܐܘ ܗܘܐ ܠܡܬܘ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܪܘܡܐ. ܚܕܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܐܒܘܢܐ
ܕܥܠ ܐܡܠܐ ܕܚܕܝܢ ܫܡܗ ܐܚܪܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘ
ܕܩܝܡܐ: ܠܡܬܘܪܘ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܗ ܟܕ ܡܫܡܫܢ

ܗܘܐ ܥܠ ܪܘܫܡܗ܆ ܕܐܬܪܐ ܒܒܠܒܗ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܗܘܬ
ܥܡܪܐ ܕܝܪܐ ܗܘܐ ܥܡܪܐ ܒܥܒܪܗ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܫܡܝܐ܆ ܡܠܐܟܐ ܗܘܐ ܚܙܝܬܗ ܒܚܠܡܐ ܘܒܠܠܝܐ
ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܡܪܐܦܘܣ ܕܐܦ ܗܘ ܢܬܠܡܕ ܠܡܪܗ
ܠܡܫܝܚܐ܆ ܡܛܠ ܐܫܬܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ ܩܕܝܫܐ
ܠܪܥܘܬܐ ܡܥܠܝܐ ܕܥܒܕܐ܆ ܟܕ ܒܥܝܢܘܗܝ ܡܟܝܢ ܕܡܠܐ܆
ܘܠܗ ܡܟ ܒܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܢܩܐ܆ ܘܐܡܪܘܗܝ ܠܒܢܝ
ܠܡܥܡܕ. ܘܐܦܩ ܡܪܝܐ ܥܠ ܪܥܘܬܐ ܕܥܡܗܘܢ. ܘܡܚܪܐ
ܐܠܗܐ ܦܬܚ ܠܥܝܢܘܗܝ ܘܚܙܐ ܠܒܢܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܐܒܘܗ
ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܠܐܘ ܠܗ ܕܠܐ ܦܘܡ ܡܟܠܐ ܕܠܐ ܡܪܐ ܐܢܐ
ܠܡܫܡܠܝܘ ܒܗܝ ܕܫܘܒܚܐ ܕܥܡܝ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܥܒܕ
ܡܚܪܐ ܐܠܗܐ ܦܬܚ ܦܘܡܗ ܘܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ: ܐܒܝ: ܘܐܡܝ:
ܒܪܝ: ܙܘܥܝ: ܢܗܘܪܝ: ܗܐ ܐܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܪܝ
ܠܥܒܕܐ ܡܫܡܫ. ܡܛܠ ܕܫܦܝܪ ܐܠܐ ܘܚܠܦ ܡܛܠܬܝ.
ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܘܥܒܕ ܠܥܡܠܐ ܐܒܫܠܐ
(ܠܗܡܐ): ܐܟܠܐ ܕܐܬܠܘܗܝ ܡܪܝ ܫܡܘܐܝܠ: ܘܐܫܬܝܗ
ܕܘܡܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܟܠܐ ܘܫܠܡ ܥܠ ܐܠܗܐ ܘܡܪܝܗ ܠܬܘܬܐ
ܟܕ ܚܕܐ ܘܡܟܠܐ. ܚܕܐ ܡܛܠ ܒܪܗ ܕܦܠܚ ܡܢ ܡܘܬܐ. ܘܡܟܠܐ
ܕܚܕܐ ܒܫܡܗ ܘܒܢܝܗ ܕܫܡܐ ܩܕܝܫܐ: ܫܡܥܝܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܠܒܢܝܗ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝ ܫܡܘܐܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܩܘܡ
ܒܫܡܠܗ ܕܡܪܝ ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܗܘܐ ܩܪܐ ܠܟ ܘܐܙܠ
ܗܘ ܐܒܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܠܐܒܠܐ ܩܪܝܬܐ (ܘܫܡ ܩܢܫܐ ܠܡܠܒܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ) ܡܢ ܩܕܡ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܛܪܗ

ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܟܕ ܩܪܐ ܫܡܘܐܝܠ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܫܬܥܝ
ܐܒܗ̈ܘܗܝ ܘܐܡܪܘ: ܒܢ̈ܘܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܘܬܐܬܐ ܙܢܝ ܛܠܝܐ. ܘܟܕ
ܚܙܐ ܛܠܝܐ ܒܪܝܘܬܐ ܠܒܪܝ ܫܡܘܐܝܠ: ܒܟܐ ܘܐܡܪ ܠܐܒܘܗ̈ܝ:
ܐܒܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܗܢܐ ܣܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܩܒܠ
ܐܒܘܗ̈ܝ: ܒܪܝ ܡܢ ܛܘܒܐ ܕܒܘܪܘܟ ܡܡܠܠ ܐܝܟ ܗܠܝܢ.
ܠܐ ܬܐܡܪ ܐܝܟ ܒܪܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܡܪ ܛܠܝܐ: ܡܛܠ
ܕܒ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܗܢܐ ܣܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܐܫܬܥܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܚܙܘܐ ܕܚܙܐ ܒܠܠܝܐ ܘܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܡܪ ܩܕܝܫܐ:
ܡܛܠ ܒܪܝ. ܟܠ ܕܚܙܐ ܫܪܝܪ ܛܠܝܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢ
ܩܕܡ ܐܬܐܡܪ ܘܫܪܝ ܡܫܡܠ ܠܒ ܥܒܕܐ ܥܠܘܗܝ ܙܒܢܐ.
ܐܝܟ ܗܘ ܕܕܡܢ ܗܘܝܬ ܘܐܬܐܡܪܬ ܥܠܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܟܡܐ
ܕܦܪ̈ܢܣܐ ܙܒܢܐ ܒܟܠܝ ܘܥܒܕ ܡܪܝܡ ܗܘܐ. ܘܐܬܐ ܚܕ ܡܢ
ܦܠܚ̈ܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܚܠܝܨܐ ܘܐܘܒܠܗ ܠܗܘܐ ܕܟܠ
ܕܡܠܟܘܬܗ. ܗܘ ܕܒ ܚܙܐ ܫܡܥܗ ܕܢܫܡܥ. ܘܡܢ
ܕܡܠܟܐ: ܙܘܕܩܐ ܐܚܕܘܗܝ ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܐܢܫ ܡܢ ܩܪ̈ܝܒܝܢ
ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܡܢ ܐܚܕܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܗܢܐ ܣܒܐ ܩܕܝܫܐ ܐܬܐ ܘܒܥܐ
ܘܐܬܝܩܪ ܒܫܡܗ. ܘܟܕ ܗܘ ܚܙܐ ܟܪܝܗܐ: ܐܬܐ ܐܦ ܚܕ
ܣܒܐ ܗܘܝܘ ܚܟܝܡܐ: ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܐܣܝܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܗܕܡܘܗܝ ܕܦܓܪܗ ܘܡܫܚܐ ܗܘܐ ܒܪܫܗ ܙܒܢ ܣܓܝܐܐ
ܕܟܐܒܐ ܪܒܐ ܘܚܫܐ ܐܝܟ ܡܘܬܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܣ̈ܝܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܦܬܝܚܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܠܟܐ ܥܡܘܕܐ ܕܟܝܢܐ ܥܒܕܘ
ܘܦܫ ܒܟܠܗ ܡܪܥܐ ܕܟܐܒܐ ܐܝܟ ܕܢܬܪܚܩ ܡܢܗ. ܘܥܒܕ
ܡܬܚܫܒ ܒܟܠܗ ܫܢܝܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ: ܠܐ ܐܢܬ ܟܠܝ

ܡܢ ܡܫܝܚ ܐܢܐ ܡܣܒܪܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܘܦܩܕ ܗܘ ܘܐܡܪ. ܡܪܝ
ܐܢܐ ܘܗܘܢܐ ܗܟܢܐ. ܐܘܟܝܬ ܕܡܬܒܢܝܢ ܘܐܢܬܘܢ ܕܛܠܝܐ ܗܘܐ ܕܩܢܐ
ܐܝܬ ܕܐܬܛܠܡܬܘܢ. ܒܒܥܘ ܗܘܝܬܘܢ ܠܗ ܕܢܬܒܥܬܘܢ ܙܒܢ
ܐܬܘܢ ܕܫܩܠܝܢ ܡܢܗ ܘܐܬܚܠܦ ܒܟܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ: ܗܐ ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܕܥܒܕܝܢ: ܕܡܘܬ ܚܝܐ ܠܟܘܢ
ܛܠܝܐ. ܐܢܐ ܐܒܥܬܘܢ ܠܐܬܘܢ. ܘܐܬܛܢܘܣ ܘܒܟܢܬܐ ܗܘܐ
ܐܟܠܘܣ. ܘܐܝܬ ܕܡܢ ܐܘ ܐܟܢ ܚܙܘܩܝܬܐ ܘܦܪܘܫܘܬܐ
ܡܟܢܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܫܡܥܘ
ܠܫܡܗ ܕܝܠܗ ܒܟܠܐ ܙܒܢ ܘܡܟܢܬܘܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܡܠܟܘ
ܚܕܐ ܚܕܘܬܐ ܕܟܠ ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܬܘܢ ܕܛܠܝܐ ܕܐܬܐܦܣ ܒܪܗ:
ܡܘܬ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܚܠܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܟܠܐ ܗܘܐ ܡܠܐ ܕܟܠ
ܠܐܦܪܗ ܕܫܘܒܚܐ ܒܦܪܨܘܦܝܢ ܡܢܗ ܘܟܠ ܚܝܐ ܟܠܝܐ ܟܕ
ܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ ܒܢܘܢ ܟܠܝܗ: ܡܬܠܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܩܕܝܫܐ. ܡܫܝܚܐ ܒܢܘܗܪܐ. ܘܡܫܬܟܚܐ ܗܘܬ ܐܝܟܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܒܟܠܝܗ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܘܫܡܫܐ. ܘܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗ ܠܡܠܟܐ
ܗܘ ܟܕ ܡܬܚܙܐ. ܘܒܦܪܩܐ ܟܠ ܥܕܬܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܕܐܡܝܢܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܡܫܒܚܐ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܦܘܪܩܢܐ
ܘܡܫܘܐܬ ܒܟܠܐ ܟܠܗ. ܘܒܐܦܝ ܐܟܠܝܢ ܘܫܡܝܢ ܡܢ
ܦܐܪܐ ܘܐܬܘܢ ܕܛܠܝܐ ܒܥܝܐ ܠܪܚܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ
ܡܫܟܚܝܢ ܠܪܚܡܬܐ. ܐܠܐ ܟܠ ܐܢܫ ܒܟܠܗ ܟܕ
ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ.

ܘܟܕ ܕܟܐ ܛܠܝܐ ܫܡܥܘܢ: ܐܒܥܬܘܢ ܐܚܘܬܘܢ ܒܗܬܐ
ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ: ܗܠܝܢ ܫܦܪܘ ܘܟܠܝܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ

ܕܕܝܪܝܘܬܐ. ܘܐܠܦܗ ܡܠܦܘܬܐ ܘܩܪܝܢܐ ܕܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܢ
ܩܘܡ ܒܢܘܡ ܡܫܬܡܠܐ ܗܘܐ ܒܢܘܟܦܘܬܐ ܟܠܗ܆ ܘܡܫܡܫ
ܗܘܐ ܟܠ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܥܒܕܘܗܝ. ܘܢܛܪ ܗܘܐ ܒܪܘܚܗ
ܘܒܓܘܫܡܗ܆ ܘܒܟܠܗܘܢ ܕܘܟܝܐ ܕܡܫܬܘܕܥܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܒܥܘܡܪܗ. ܘܐܦ ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܬܪܦܐ ܒܩܘܠܝܗ ܘܐܝܟ
ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܡܢ ܢܘܟܦܐ ܘܥܡܝܠܐ ܕܟܡ
ܐܢܫܐ. ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܗܝ. ܒܬܪ ܟܡܐ ܗܘܐ
ܕܢܘܕܥ ܗܘܐ ܠܒܪܗ. ܒܥܠܡܝܐ ܐܝܟ ܒܢܝ ܩܪܝܬܐ ܗܘܐ܆
ܩܪܝܒܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ. ܘܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝܗ ܒܩܠܐ ܥܠܝܐ
ܘܡܫܬܥܝܢ ܘܡܠܟܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܘܬܪܐ܆ ܒܗܘ
ܕܠܐ ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܩܪܝܬܐ܆ ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܥܠܘܗܝ. ܒܬܪ
ܟܘܡܪܘܬܗ ܕܩܪܝܬܐ܆ ܗܘ ܕܡܬܢܛܪ ܒܬܫܡܫܬܗ܆ ܗܘ ܢܛܪܗ
ܕܠܐ ܩܘܡ.

ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܥܒܪܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܦܘܠܝܢܐ ܐܒܪܡ ܕܝܢ
ܐܣܩܝܛܐ. ܘܐܦ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܠܐ ܕܐܪܡܝܐ
ܚܒܝܒܐ. ܘܩܪܝܒܐ ܠܘܬ ܐܒܪܡ. ܘܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܐܚܘܗܝ ܡܢܐ ܡܢ ܫܢܝܐ܆ ܗܘ ܕܝܢ ܐܚܘܗܝ ܠܐ ܫܒܩ
ܕܢܥܒܕ ܡܐܬܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢܐ܆ ܐܠܐ ܟܠ ܐܚܝ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗ
ܫܩܠ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܐ ܘܝܗܒ ܠܗ ܡܢܐ ܘܗܘܐ
ܠܒܪܗ ܕܗܘܐ ܠܗ. ܘܣܓܝ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܘܚ ܫܒܝܚ.

ܘܟܕ ܡܢ ܢܘܟܦܐ ܟܕ ܐܬܐ ܫܡܥܘܢ ܐܝܟ ܕܝܠܗ
ܕܢܗܘܐ ܡܢܐ ܐܚܝ ܠܐܝܟ ܒܥܠܡܝܐ܆ ܟܕ ܡܫܟܚ ܡܐܬܐ.
ܟܕ ܠܘ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܗܘܐ ܡܕܡ܆ ܐܦܠܐ ܫܒܩ ܟܠ

ܟܽܠܶܗ ܥܰܘܠܳܐ. ܐܰܘܒܶܕ ܕܒܡܢܶܗ ܡܶܟܺܝܠ ܡܶܢ ܡܕܰܒܪܳܢܽܘܬܶܗ
ܕܡܗܰܝܡܢܶܐ. ܘܒܪܶܫܶܗ ܕܝܳܘܡܳܐ ܠܦܰܘܩܳܐ ܡܢܳܐ ܘܡܶܦܰܩ ܘܥܰܕ
ܐܶܢܫ ܡܶܟܺܝܠ: ܢܶܬܠܶܐ ܡܢܳܐ ܘܬܶܬܐܡܰܪ. ܘܬܳܐ ܒܢܶܐ ܕܒܶܗ
ܥܰܠ ܒܶܝܬ ܘܰܥܡܶܗ. ܘܶܗܕܶܝܢ ܐܶܡܰܪ ܠܶܗ ܕܒܶܗ: ܦܽܘܩ ܒܪܝ
ܕܬܶܬܐܟܶܠ ܡܶܢ ܗܳܕܶܐ ܥܶܕܬܳܐ ܢܶܬܐܡܰܪ ܒܦܰܓܪܶܗ ܕܡܗܰܝܡܢܶܐ. ܘܦܰܫ
ܡܶܢܗܽܘܢ. ܐܰܝܟ ܐܳܡܰܪ: ܙܰܕܺܝܩ ܗ݈ܘܳܐ. ܘܡܕܰܒܪܳܐ ܗ݈ܘܳܐ ܕܰܐܦܶܣ
ܡܕܰܒܪܶܐ. ܘܡܶܢܶܗ ܘܰܐܟܡܶܗ ܠܐܰܦܝܳܘܗܝ ܗܽܘ ܕܰܐܡܰܕܒܪܶܐ
ܘܕܰܪܫܳܐ. ܘܗܽܘ ܕܡܦܰܠܓܳܐ ܘܕܠܳܐ ܥܰܕ ܠܳܐ ܐܶܫܬܰܡܰܥ ܥܰܠ
ܐܘܪܚܳܐ. ܘܡܶܢ ܕܡܶܟܺܝܠ ܢܶܬܠܶܐ ܕܦܶܪܩܳܐ: ܒܥܶܠ ܡܶܢ ܥܶܠܬܳܐ
ܕܢܶܗܘܶܐ ܒܗܽܘܢ ܕܡܶܟܺܝܠ ܥܰܠܡܳܢܳܐ. ܘܡܶܢܶܗ ܘܰܥܠܰܘܗܝ
ܥܰܠ ܥܡܳܐ ܥܰܕ ܡܳܐܡܪܺܝܢ. ܘܡܶܟܺܝܠ ܐܶܡܰܪ ܕܡܶܡܰܠܠܺܝܢ ܗ݈ܘܰܘ
ܡܦܰܩܶܐ ܘܡܶܬܡܰܪܚܳܐ: ܒܝܰܕ ܗܽܘܝ ܠܟܽܠ ܥܳܠܡܳܐ ܠܐܡܦܪܐ
ܘܐܰܟܪܶܙܘܬܳܐ ܡܦܰܩܬܳܐ ܘܰܥܢܳܝܳܐ ܕܒܶܗ ܢܶܬܠܐ. ܗܳܟܰܢ ܕܶܝܢ
ܚܕܳܐ ܥܠܰܝܢ ܕܶܠܡܳܢܳܐ. ܘܐܰܚܪܺܝܢ ܒܰܟܽܠ. ܘܐܰܚܪܺܝܢ ܥܰܠܡܳܢܳܐ.
ܘܰܐܡܰܪܬ ܡܶܢܶܗ ܠܒܺܝܬܳܐ. ܡܶܢ ܕܰܐܡܰܪ ܗ݈ܘܳܐ ܕܥܰܠ ܒܶܗ
ܙܰܕܺܝܩܳܐ: ܘܗܽܘܝܳܐ ܠܒܶܝܬ ܡܕܺܝܢܬܳܐ ܡܰܪܢܳܝܳܐ. ܘܐܰܡܰܪ
ܡܦܰܩܬܳܐ. (ܡܕܺܝܢܬܳܐ ܕܫܶܡ ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ) ܐܰܬܪܳܐ ܡܰܪܢܳܝܳܐ ܒܰܐܬܪܳܐ
ܘܰܟܠܶܗ ܡܶܢ ܟܽܠܗ. ܘܥܰܠ ܕܒܶܗ ܢܶܬܠܶܐ ܐܰܚܪܺܝܢ.
ܘܥܰܒܪܘ ܒܡܕܺܝܢܬܳܐ ܒܡܰܕܒܪܳܐ ܐܰܝܟ ܡܰܥܒܪܳܐ ܥܳܠܡܳܐ. ܘܐܰܡܪܶܗ
ܡܶܢܶܗ ܒܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܘܰܐܡܰܪ ܗ݈ܘܳܐ ܒܥܶܠܬܗܽܘܢ ܘܐܰܡܪܳܐ
ܘܡܰܡܠܠܺܝܢ ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܠܐܰܡܺܝܢ ܢܶܒܥܽܘܢ ܗܰܟܺܝܠ ܕܒܶܗ ܡܰܠܟܶܐ ܒܶܗ
ܟܠܳܐ. ܘܡܶܢܶܗ ܒܥܶܕܳܢ ܘܡܳܐ ܠܐܰܝܟ ܥܳܠܡܳܐ ܢܶܗܘܶܐ ܕܒܶܗ
ܢܶܬܠܶܐ ܘܡܶܢܶܗ ܫܰܡܥܶܗ ܢܶܬܠܶܐܘܗܝ: ܘܐܶܬܬܢܺܝܚ ܡܶܢ ܠܘܬܐ

ܘܐܘܪܚܐ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܪܗ ܡܫܡܠܐ܆ ܐܬܐ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ ܠܘܬ ܡܪܝ
ܫܡܫܘܢ ܒܚܠܡܗ ܕܠܠܝܐ ܘܟܕ ܥܡܗ ܘܐܚܕܗ ܘܢܫܩܗ ܐܡܪ
ܠܗ܆ ܩܘܡ ܠܟ ܒܪܝ ܫܡܫܘܢ܂ ܗܐ ܕܢܚ ܫܡܫܘܢ
ܡܗܘܢܐܝܬ ܦܢܐ܂ ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܐܝܟ ܙܢܐ܂ ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟܐ܂
ܠܐ ܟܕ ܬܐܙܠ ܢܦܠ ܫܠܡܐ ܕܟܘܡܪܐ܂ ܐܠܐ ܠܘܩܒܠ ܐܘܦ
ܕܡܢ ܟܠܗ ܕܟܘܠܗܘܢ ܢܫܪܐ܂ ܘܩܡ ܡܪܝ ܫܡܫܘܢ ܘܐܙܠ
ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܠܡܕܒܪܐ܂ ܘܚܘܝܗ ܡܠܐܟܐ ܟܐܦܐ ܚܕܐ ܒܥܢܝܢܐ
ܡܕܒܪܝܬܐ܆ ܘܐܡܪ ܠܗ܆ ܗܕܐ ܬܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܕܒܪܢܐ܂
ܘܐܘܒܠܗ ܠܡܥܪܬܐ ܓܘܝܬܐ܂ ܘܐܥܠܗ ܠܡܥܪܬܐ
ܡܕܒܚܝܬܐ܂ ܘܣܡ ܠܗ ܟܐܦܐ ܐܣܝܪܬܐ܂ ܘܐܡܪ ܠܗ܆ ܗܕܐ
ܬܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܕܒܚܝܬܐ܂ ܘܫܘܝ ܡܠܐܟܐ ܠܡܫܡܫܘܢ ܫܘܪܐ
ܕܡܦܘܣܬܐ ܘܡܦܘܣ ܠܐܘܪܚܗ ܡܦܘܣܬܐ ܘܥܣܝܬܐ ܠܡܕܒܚܐ
ܘܟܘܪܣܝܐ ܘܠܡܕܒܪܐ ܘܠܡܥܠܝܐ܂ ܘܐܘܕܥ ܡܪܝ ܫܡܫܘܢ
ܥܡ ܕܥܣܝܬܐ ܗܝ܂ ܘܐܫܬܡܥ ܒܥܦܝܗ ܕܠܐ ܐܝܟ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܟܠ ܕܥܣܝܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ܂ ܘܥܒܕ ܡܠܐܟܐ
ܡܢܗ ܕܐܬܘܕܝ ܒܠܒܗ ܘܐܡܪ ܠܗ܆ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܥܡܗ܆ ܒܪܝ܂ ܠܐ ܐܫܬܡܥ ܗܘܝܐ܆ ܡܛܠ ܕܒܢܝܐ ܡܫܬܐܠܐ
ܒܗܘܢ ܬܫܒܚܬܗ܂ ܘܢܗܘܘܢ ܥܠܗ ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܐܢܫܐ
ܩܕܝܫܐ܆ ܢܨܝܚܐ ܒܢܚܘܬܐ ܘܫܒܚܝ ܠܐܘܡܬܐ (ܗܝ ܕܐܦ
ܐܬܩܢܬ ܥܡܪܐ ܒܫܢܝܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܘܠܫܒܚܐ܂ ܡܛܠ
ܥܡ ܐܘܠܨܢܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܫܒܝܩܝ ܡܝܬܝܢ ܘܐܫܬܘܕܥܬܐ
ܐܬܚܙܝܘ) ܠܗ ܟܕ ܐܡܪ ܡܪܝ ܫܡܫܘܢ ܠܡܠܐܟܐ܆ ܡܢܘ
ܗܢܐ ܕܢܦܠ ܥܠܘܗܝ ܒܗ܆ ܢܣܒ ܡܠܐܟܐ ܠܟܐܦܐ ܚܕܐ

ܘܥܒܝܕܐ ܠܥܘܡܪܐ ܡܢ ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܬܐ ܠܒܒܠ ܡܢ
ܐܘܪܗܝ ܐܝܟ ܡܘܕܥܢܘܬܗ ܐܒܐ (ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܘܡܐܡܪ) ܘܡܥܡܪܗ ܒܐܬܪ
ܘܐܡܪ: ܕܚܝܠܐ ܡܪܐ ܣܓܝ ܥܠ ܘܡܚܘܪܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܗܘ
ܕܐܬܐ ܠܟܐܦܐ ܗܘܐ ܒܐܬܪ: ܗܘ ܢܦܠ ܒܗܘܐ ܕܘܟܬܐ.
ܘܐܬܐ ܡܠܐܟܐ ܘܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܠܐܦܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ
ܠܗܘܢܐ ܡܪܝ ܫܡܘܐܝܠ. ܘܗܘܝܘ ܡܠܐܟܐ ܐܬܚܙܝ ܠܫܡܝܐ.
ܘܩܪܐ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ. ܘܠܐ ܐܘܕܥ ܠܗ ܒܗܘ ܕܡܠܐܟܐ ܗܘܐ.
ܐܠܐ ܡܪܝ ܫܡܘܐܝܠ ܐܘܕܥ ܒܗܘܢ ܕܗܘܝ ܕܟܕ ܩܡ
ܠܨܠܘܬܐ ܕܠܠܝܐ. ܗܟܝܠ ܐܢܐ ܗܘܐ ܒܨܠܘܬܗ ܘܐܡܪ: ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܡܪ: ܒܡܪܘܡܐ ܘܡܟܝܢ ܡܢܗ ܡܬܟܠܐ
ܒܟܢܫܐ: ܘܡܩܒܠ ܒܪܚܡܘܗܝ ܠܟܠܗܘܢ ܡܩܒܠ ܒܥܒܕܐ. ܐܝܟ
ܒܪܚܡܝܟ ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܠܥܒܕܝܟ ܕܗܐ ܩܪܝܢ ܠܟ
ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܩܢܐ ܫܠܝܡܘܬܗ، ܡܢ ܒܬܪ ܟܠܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܟ. ܡܢܛܠ ܕܗܢܐ ܐܬܐܝܬ ܘܡܪܚܡ. ܐܦ ܡܫܡܫ
ܟܠ ܫܘܒܚܝ. ܘܐܬܚܙܝ ܕܘܟܬܐ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܘܫܒܩܐ
ܕܡܢ. ܘܫܘܒܚ ܠܟ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܒܫܡܝܢܐ. ܘܟܠ ܠܟ ܒܐܘܬܐ ܕܢܗܘܐ ܘܢܫܒܚܘܢ ܠܟ
ܟܠܗܘܢ ܥܕܬܐ ܕܥܠܡܝ ܡܪܝ ܘܐܠܗܝ ܠܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.
ܘܟܕ ܫܠܡ ܨܠܘܬܗ ܡܪܝ ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܘܐܝܬܝܗ ܘܐܡܪ
ܡܢ ܫܢܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܩܘܡ ܒܪܝ. ܕܫܡܥܬ ܒܥܘܬܐ
ܘܚܝܝܢ ܐܝܟܐ ܕܒܪܝܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ. ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ
ܕܐܒ ܫܒܩ ܠܝ ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܫܘܐܠܐ ܐܘܪܚܝ ܘܐܬܠܟ
ܥܠܬܐ ܒܛܠܡ ܕܫܒܩܬ ܫܡܝܐ ܘܫܘܒ ܩܕܡܐ ܕܥܠܬܐ ܗܝ

ܕܪܘܚܐ. ܘܡܫܠܡܘܬܗ ܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܦܢܝ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܪܝ.
ܗܟܢ ܗܘ. ܐܠܐ ܩܘܡ ܬܐܙܠ ܠܐܬܪܐ ܕܪܡܫܢܝ ܒܫܒܢ ܪܡܫܐ:
ܘܐܬܠܗ ܘܐܡܒܣܘ ܒܟܐܦܐ ܕܐܒܢܐ ܒܐܪܙ ܘܒܬܪܟܢ ܟܐܦܐ
ܐܫܬܝܢܬܐ ܕܡܫܡܫܝ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܫ ܡܒܐ ܚܕ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ
ܘܡܡܘ ܘܫܪܝ ܒܚܢܢܐ ܕܗܡܒܠܐ ܒܫܢܬ ܡܒܡܒܬܐ ܘܐܡܢܐ
ܕܠܒܫܝܪܘܗܝ: ܒܫܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܡܒܝ ܐܪܟܐ ܕܢܘܗܝ
ܡܒܒܐ ܕܪܗܘܡܢܐ: ܕܗܘ ܐܬܡܗ ܗܢܬ ܠܟܬܒܐ ܘܐܡܒܝ
ܘܡܒܒ ܕܡܪܝ. ܒܫܘܡܬܗ ܕܦܠܒܬܐܣܘܗ ܩܕܝܫܐ
ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܫܪܝܘ ܒܚܢܢܐ ܩܕܝܫܬ ܟܢܒܐ ܟܪܒܢܐ
ܒܪܘܒܬܐ ܕܟܐܦܐ ܕܡܡܘ ܟܠܐܒܐ ܘܡܪܝ ܡܫܒܚܝܢ ܘܪܡܫܘ
ܒܠ ܗܘܐ ܪܘܡܫܐ ܕܝܒܡܒܐ. ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܡܢܗ ܟܠ ܕܐܬܝܢ
ܘܐܒܝܢ. ܘܒܢܗ ܐܘܒ ܐܪܒܐ ܐܪܡܢܐ ܠܐܩܦ ܡܒܪܒܐ ܘܟܪܝܒܐ
ܡܢܗ ܡܒܡܠ ܐܪܒܐ ܐܫܪܢܐ ܕܚܠܪ ܒܐܡܫܢܐ ܘܡܬܡܪܐ ܐܪܒܐ
ܕܦܫܡܝ: ܘܐܦ ܡܒܝܬܐ ܡܚܝ. ܘܐܬܒܢܘ ܒܗܐܘܘܢ ܕܝܬܐ
ܡܚܝܬܐ ܗܘܢܐ ܘܕܒܢܐ ܘܒܒܬܝ ܐܘܡܫܐܐ ܕܗܘܝ ܐܪܒܒܫܐܐ
ܒܫܝܢܐ: ܗܢܘܢ ܕܐܒܘܙ ܗܘ ܦܘܡܐ ܕܢܛܪܐ ܡܘܟܫܬܗܘܢ.
ܘܠܐ ܡܪܐ ܒܫܝܢܐ ܕܢܛܪܒܐ ܒܠ ܡܒܒܢܘܬܐ ܕܒܪܝܡܘܗܝ
ܕܒܗܘܢ ܪܒܡܘ ܠܐܟܗܐ. ܗܐ ܕܒܪܝܡ ܠܝ ܡܢܗܘܢ.

ܘܟܕ ܡܫܝܡܘ ܕܝܬܐ ܡܦܪܘ ܓܘܒܐ ܗܘ ܕܐܟܠܬܐ ܐܪܓܠܐ
ܕܪܘܡܗ ܒܡܪܝܢ ܘܡܡܒܫ. ܘܐܘܪܒܗ ܐܘܪܚܝܢ ܐܡܬܝ.
ܘܦܐܫܘ ܠܟܝܢ ܘܡܗܠ. ܘܒܟܒܘ ܠܗ ܐܚܩܠܐ ܓܝܗ
ܐܪܒܐ ܕܒܗܘܢ ܬܐܠܘܢ ܡܢ ܒܒܪ ܡܝܬܐ ܕܡܦܫܢ ܒܒܫܘܬܐ
ܘܒܫܒܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܫܡܘ ܠܚܘܒܐ ܕܒܘܡܪܐ ܗܘܝܐ ܒܫܒܚܠܐ

ܐܰܢ݈ܘܢܗܘܢ ܘܐܪܥܳܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܘܪܗܝ̈ܐ ܪܰܒܳܐ. ܫܰܕܪܶܗ
ܕܗܘܳܐ ܫܡܶܥܐ ܟܠܡܢܝ ܘܫܡܗܘܢ ܪܒ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܰܕ
ܡܛܳܐ ܠܕܘܟܬܐ ܗܘܳܐ: ܒܝܬܐ ܐܪܥܐ ܪܒܐ ܡܶܢ ܐܡܝܕܐ ܕܗܡܕܠܐ
ܕܡܶܢ ܫܡܘܐܝܠ. ܘܫܦܪܗ ܐܝܟ ܥܘܕܳܐ ܪܘܚܐ ܘܡܥܡܪܢܐ
ܥܰܠ ܒܢܝܢܐ ܘܡܥܡܪܢܐ ܕܗܡܕܠܐ. ܘܒܢܗ ܐܘܒ ܩܘܒܐ ܪܒܬܐ
ܡܶܢ ܐܡܝܕܐ ܕܗܡܕܠܐ. ܘܐܪܥܐ ܪܒܐ. ܘܫܩܠ ܡܶܢ ܗܘܟܝܢ
ܐܘܒܐ ܐܘܡܬܐ ܕܡܥܠܝܗ ܥܠ ܗܢܐ ܥܡܢܐ. ܡܫܕܪ ܗܘܐ
ܡܬܘܒܬܐ ܠܐܡܝܪܐ ܕܪܘܒܬܐ ܗܘܳܐ: ܘܡܢ ܐܦܩܝ ܗܘ̈ܝ
ܒܐܪܫܡܬܐ ܕܐܝܬܐ ܘܒܡܫܚܐ ܕܢܘܡܝܐ ܘܒܦܬܓܡܐ. ܘܟܬܒ
ܐܫܡܬܐ ܕܡܕܒܚܐ ܫܛܝܐ ܕܡܢܐ: ܗܢܘ ܫܕܪܗ.

ܘܫܪܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܫܡܘܐܝܠ ܒܟܠܗ ܥܘܡܪܐ ܪܒܐ
ܒܝܬܝܐ ܗܘܐ ܪܒܐ ܘܐܠܗܝܐ: ܕܒܠܒܗ ܚܢܢܗ ܕܡܥܒܪܐ
ܫܪܡܬܐ ܕܒܗ ܚܣܝܐ ܗܘܐ: ܘܒܟܠܗ ܥܠܡܗ
ܐܡܬܝܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܟܬܒܐ ܐܡܪ.

ܫܢܝܐ ܕܝܢ ܘܟܡܐ ܕܫܢܝܘܗܝ ܕܥܠܗ ܗܟܢ: ܡܛܪܐܝܬ
ܕܥܠܗ ܕܐܬܒܣܝܡ ܒܡܕܒܪܐ ܗܘ ܕܟܠ ܟܐܦܐ ܕܐܡܪܐ ܗܘܐ:
ܕܗܢܐ ܥܡܝܪܐ ܗܘ ܕܒܢ̈ܝܐ: ܕܟܠܗ ܘܐܬܡܠܝܗ ܘܒܒܗ
ܕܒܢܝܢܘܗܝ ܒܫܢܝ ܫܡܘܐܝܠ ܕܥܒܕܗ ܒܗܘܐ ܩܘܡܪܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܢܛܝܪܬܐ. ܘܐܬܠ ܫܢܝܐ ܒܫܢܝ ܒܐܬܘܪܘܐ ܒܢܐ
ܐܘܩܕܘܗܝ ܡܒܥܐ. ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܘܡܥܒܕܐ: ܫܡܘܐܝܠ
ܫܡܘܐܝܠ ܢܛܪ ܘܡܥܕܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܘܟܝܢ ܡܥܒܕܐ.
ܫܕܪ ܒܝܬ ܓܘܒܝܐ. ܘܡܢ ܕܫܡܗ ܐܡܝܪܐ ܪܐܕܘܗܝ:
ܐܬܟܢܫ ܫܛܝܢ ܥܠ ܕܣܩܘܠܗ ܕܐܘܪܚܐ: ܘܥܠ

ܦܘܪܩܢܗ ܕܡܢ ܕܚܪܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܬܗ ܩܡ ܗܘ ܘܠܐܠܗܐ
ܐܡܝܢܐܝܬ ܘܐܠܗܐ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ. ܘܡܚܕܐ ܠܐ ܫܠܡܗ. ܘܒܠܠܝܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܐܬܚܙܝ ܠܩܕܝܫܐ ܓܒܪܐ ܢܘܗܪܢܐ ܕܐܝܟ ܟܐܦܘܗܝ ܫܡܫܐ
ܕܢܚܬ ܠܗ ܗܝܟܠܐ: ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܡܢܘܫܠܡ ܘܐܘܪܚܐ
ܡܒܪܟ ܘܐܡܪ: ܐܢܐ ܡܫܬܐܠ ܕܡܫܪܐ: ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ ܫܠܡܗ
ܕܢܫܡܥ ܠܟ ܠܝ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܠܥܠܐ ܕܐܬܡܪ ܒܗܘܕܐ
ܠܝܬܐ ܐܦܠܐ ܕܐܬܪܗܡ ܠܗ ܡܕܝܢ. ܘܡܚܕܐ ܩܡ ܫܘܒܚܐ
ܘܫܠܡ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ: ܘܡܘܥܕܗ ܠܡܠܟܐ ܠܐܬܪܐ
ܕܐܬܗ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܫܠܡܘܢ ܠܐܓܪܬܐ ܘܐܬܠܗ. ܘܒܬܪ
ܢܦܫܗ ܚܕܐ ܡܠܟܐ ܫܡܘܐ ܕܐܬܪܐ ܐܬܗ ܗܘܘ ܩܕܡܐ ܠܐ
ܐܬܗܘܢ ܠܫܡܗܘܢ. ܘܩܪܒ ܘܫܪܟ ܐܪܥܘܢ ܠܟܠ ܐܦܝ̈ܗܘܢ
ܘܫܡܥ ܠܫܡܗ. ܘܐܡܪ ܠܫܡܗ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܟܠ ܐܬܪܘܢ
ܥܬܝܕܐ ܕܢܬܪܗ ܠܗ: ܠܟܠ ܥܠܬܗ ܕܡܫܪܝܘܬܐ: ܘܒܟܠ
ܫܡܐ ܕܫܡܗ. ܘܡܢ ܩܕܡ ܥܠܬܗ ܢܡ ܘܫܕܪ ܠܗܝܟܠܐ
ܠܩܕܝܫܐ. ܘܚܙܐ ܠܫܡܥܘܢ: ܕܢܦܠ ܥܠܘܗܝ ܕܥܠܐ ܕܠܗ
ܠܗ ܢܘܗܪܐ. ܘܟܕ ܟܠܘܥܢܐ ܕܟܠ ܐܬܗܘܢ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܘܚܙܐ
ܠܥܕܠ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܗܘܝܐ ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܫܡܫܐ. ܡܠܟܐ
ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܠܫܡܥܐ. ܥܠܬܐ ܗܘܐ ܘܡܫܠܡ ܘܐܡܪ:
ܟܠܗܘܢ ܡܘܡܬܐ ܐܢܐ ܠܟ ܠܥܕܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܗܠܟ ܡܢ
ܗܝܟܠܐ ܘܩܡ ܠܥܠܗ. ܘܡܫܠܡܩ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܫܡܥܘܢ
ܡܪܝ. ܡܢ ܐܝܟ ܐܘ ܫܡܐ ܪܡܫܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܦܢܐ ܠܗ ܕܐܢܐ
ܐܢܐ ܡܫܬܐܠ ܕܫܪܪܐ ܠܗܪܗ ܡܢܗܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܪܚܡܝ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܠܗܕܐ ܐܠܦ ܘܐܡܪ: ܕܢܗܘܐ ܕܐܬܪܗ ܡܢ

ܩܕܡܘܗܝ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܫܬܟܠܠ ܒܡܠܟܬܗ ܐܬܐܡܪ. ܗܘܐ ܟܡ
ܒܪܗ ܐܟܙܬܐ ܗܘ ܕܐܫܬܘܕܝ ܡܢ ܝܘܢܝܐ. ܘܩܛܠ ܡܠܟܐ
ܠܐܟܙܬܐ ܘܢܦܩ ܘܦܩܕ ܟܠܗ ܒܢܘܗܝ ܕܐܬܚܫܒ ܕܐܬܡܠܟ
ܚܝܘܬܐ ܕܟܠܬܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܢܦܩܘܢ ܒܢܘܗܝ ܘܟܠ
ܒܬܐ ܒܢܬܗ ܕܐܬܚܙܝܢ ܘܡܬܒܥ ܗܘܐ ܒܦܘܩܕܢܗ ܕܐܡܪܐ:
ܘܡܐ ܟܢ ܘܟܡ ܫܡܥܬܐ ܐܟܠ ܢܘܕܬܐ. ܘܫܕܪܐ ܦܪܣ
ܠܐܟܙܬܐ ܘܩܪܘ ܘܟܪ ܫܟܠܗ ܢܦܩ ܡܢܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܟܒܪܐ
ܐܘܟܠܐ ܫܟܪ ܚܙܬܐ ܘܩܒܠ ܕܐܡܪ: ܐܘ ܡܢܝ ܫܪܐ ܦܘܫܝܬܐ
ܫܒܠܐ ܡܪܘܕܐ. ܡܟܒܫܘܗܝ ܐܟܠܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܫܡܥܘ
ܫܡܥܘ ܠܐܟܘܬܐ.

ܘܟܕ ܢܦܩ ܗܘܐ: ܐܬܐ ܗܘ ܘܡܬܪܘܝ ܘܟܠܗ
ܒܫܪܐ ܕܕܐܬܐ ܘܟܠܗ ܟܠܠ ܐܢܫܐ ܟܕ ܚܝܫܝܢ ܒܟܪܝܬܐ
ܕܦܘܪܫܢܐ ܟܕ ܩܕܡܐ ܩܪܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܫܡܘܬܦ ܠܐܢܫܐ.
ܘܟܕ ܪܒܐ ܫܪܪܐ ܟܝܢܘܬܐ ܒܪܒܐ ܕܐܡܪ ܒܗܘܢ: ܠܐ
ܐܬܚܠܦܘܢ ܫܠܡܐ ܕܡܬܒܪܝܢܘܬܐ ܗܘ ܕܫܦܝܪܐ. ܘܦܪܩ
ܒܟܠܗܘܢ ܕܗܘܝܐ ܘܫܡܥܘ ܕܢܒܝܐ ܕܐܡܪ. ܟܠܢ ܟܠܗܘܢ
ܫܘܒܚܐ ܕܐܘܪܗܘܢ ܠܐܝܬ ܟܠ ܫܘܡܠܝܗ ܕܝܕܥܐ ܒܒܟܝܢ. ܠܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܘܠܐ ܕܒܟܪܐ ܘܫܕܪܐ ܐܠܟܙܘ ܕܐܠܗܘܬ (407ܩ̄ܡ).

ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܐܪܬܚܫܫܬ ܘܩܛܠ
ܡܠܟܘܬܐ ܒܢܝܢܐ ܡܙܕܚܐ (ܕܐܬܡܢܝ ܫܠܚ) ܒܪܘܡܐ ܕܟܬܒܐ
ܫܢܝܬܐ ܐܫܬܩܠܘ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܕܒܢܝܐ ܕܡܙܕܚܐ
ܘܐܬܘ ܙܕܩ ܩܕܡܐ ܩܕܡ ܫܪܘܝܐ ܘܐܦܩܘܗܝ ܟܕ ܒܟܝܢ:
ܕܢܚܠܐ ܡܢܗܘܢ ܒܫܡܘܬܐ. ܘܗܘ ܦܠܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܕܠܐ

ܐ̈ܢܫܐ ܘܢܫ̈ܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܝ ܒܩܠܗ ܘܒܪ ܐܡ̈ܗܬܐ
ܐܣܝܪܐ. ܘܟܕ ܡܢܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܟܠܗ ܠܒܝܬܐ ܘܚܒܪܘ
ܪܓܫܬܐ. ܘܐܬܘ ܘܒܢܘ ܒܗ ܪܓܘܬܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ
ܘܡܢܗ ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ: ܒܬܪܐ ܟܕ
ܩܕܡܐ: ܕܒܝܬ ܠܒܝܬܐ ܩܝܡܐ ܗܘ ܕܗܪܐ ܠܟܠܗܘܢ.
ܘܚܝܝܗܝ ܟܠܗܐ ܗܘ ܡܠܐ ܕܢܦܫܐ ܘܟܠܗ ܠܒܝܬܐ
ܡܢܗܘܢ. ܗܟܝܠ ܐܬܟܢܫ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܢܘ
ܒܪܘܟ ܒܗ ܪܓܘܬܐ ܗܘ ܕܗܪܐ ܩܕܡܐ ܘܡܫܪܝܐ ܟܠ
ܒܝܬ ܟܢܫܐ ܩܕܡܐ ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܕܗܪܐ ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ
ܡܢܗ ܕܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܡܘܬܐ.

ܘܟܕ ܩܕܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܬܦܪܢܣܘ ܐܠܗܐ
ܡܪܝ ܕܗܘܐ ܟܕ ܟܕܒܪܘܗܝ ܘܐܬܘ ܠܟܘܫܪܐ ܗܢܐ: ܘܒܢܘ
ܠܗܝ ܟܠܗܘܢ ܥܠܡܐ ܐܘܟܝܬ ܒܗ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܐܠܗܐ ܘܒܗ ܫܒܩܐ ܒܥܡܐ ܟܠ ܒܝܬ ܟܪܣܬܐ ܡܢ
ܟܢܫܐ. ܠܘܬ ܐܪܥܐ ܕܡܫܡܫ ܒܗܢܘܢ ܦܫܝܛܬܐ ܘܐܬܩܢܘ
ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܒܪܫܝܬܐ ܘܩܪܝܘ ܘܟܠܢ: ܒܝܬܐ ܐܣܝܪܐ
ܕܡܬܩܪܐ ܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܢ ܗܟܢ ܟܠܗ
ܗܘܝܐ: ܒܢܘ ܗܝܟܠܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܫܒܝܚܐ ܘܫܟܝܚܬܐ: ܘܪܘܚ
ܒܗ ܗܟܢ ܒܢܝܢܐ ܪܘܚܢܐ ܠܐܦܝܩܬܐ ܪܘܚܗ ܘܗܘܪܘ ܐܝܟ
ܒܗܘܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠ ܒܢܝ.

ܘܐܬܘܪܘܘ ܒܪܐ ܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ ܕܐܫܬܘܬܦ
ܡܪܘܐ ܘܒܢܘ: ܦܘܠܐ ܚܪܐ ܠܐܦܝܘܬܐ ܟܠܗ ܠܐܢܫܐ ܦܫܝܛܐ:

ܕܳܪܡܳܢ ܠܥܳܠܡܺܝܢ ܘܰܠܥܳܠܰܡ ܐܳܡܺܝܢ. ܘܐܰܘܪܳܢ ܕܦܰܠܚܺܝܢ ܗ̄ܘܰܘ
ܠܥܳܠܡܺܝܢ ܘܰܠܥܳܠܰܡ ܐܳܡܺܝܢ.

ܘܒܶܗ ܒܰܫܢܳܐ ܗܳܝ: ܟܰܕ ܐܽܘܪܗܰܝ ܡܕܺܝܢܬܳܐ ܗ̄ܘܳܬ ܡܫܬܰܥܒܕܳܐ
ܠܦܳܪܣܳܝܶܐ ܕܩܪܳܝܢ: ܐܰܪ̈ܒܥܳܐ ܕܝܳܘܡܳܐ ܘܪܳܐ ܠܡܶܬܒܢܺܝ ܠܡܳܠܟܘܬܳܐ܆ ܒܰܪ
ܕܝܳܘܡܳܐ ܕܒܰܝܬܳܐ. ܘܰܒܟܠ ܒܢܰܝ̈ܢܳܐ ܕܡܰܠܟܘܬܳܐ ܠܗܘܳܝܳܐ: ܒܫܢܰܬ
ܐܰܠܦܳܐ ܒܣܰܟܳܐ ܒܫܒܩܐ ܕܐܶܪ ܒܢܝܗ 409ܡ. ܘܐܶܬܒܰܥܐ
ܠܚܰܘܦܳܬܐ ܚܘ̈ܬܐ ܘܡܡܰܡܳܬܐ ܘܚܰܡܠܐ ܗܶܕܝܶܐ ܘܰܟܠܗܘܢ
ܐܰܚܠܰܦ ܗ̄ܘܰܘ ܟܽܠ ܦܘܪ̈ܡܢܶܐ. ܘܡܰܒܙܥܘܢ ܒܐܰܡܥܙܐ ܕܚܰܩܳܐ
ܠܐܰܘܬܐܠܗ ܘܐܰܡܥܗ ܒܟܠܗܘܢ ܙܒܢܶܐ ܡܚܒܠܐ ܬܘܡܬܢ.
ܕܒܗ ܒܫܢܬܐ ܕܬܘܬܗ ܣܟܝܪܐ ܟܠܝܘܢܐ ܕܡܚܘܝܘܬܐ ܚܘܒܬܐ
ܘܐܰܡܥܐ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܡܫܬܐ ܕܫܢܐ ܬܘܗܘ܆ ܒܟܘܪܘ܆ ܙܟܘܬܗ
ܐܰܡܝܢ.

ܦܘܫܩܐ ܠܟܬܒܐ
ܫܢ̈ܝܐ ܕܚܝ̈ܐ ܕܒܠܘܡ

352ܡ̄: ܗܘܐ ܡܚܠܐ ܕܦܢܝ̈ܬܐ ܘܫܘܕܥܬܗ ܕܡܢܝ ܡܢܐܦܘܣ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܪܗܐ.
363ܡ̄: ܐܡܬܝ ܡܫܝܚܝܘܬܗ ܥܠ ܡܢܦܩ ܥܡܝܐ ܡܠܟܐ
ܡܢ ܩܠܝܡܝܢ: ܡܘܬ ܢܒܥܝܢ ܠܦܢܝ̈ܬܐ ܕܡܪܕܝܬܗ
ܥܠܡܐ ܐܚܝܐ ܕܟܠܐ ܘܡܥܒܪܢ ܡܢܝܢ. ܘܟܝ ܢܫܘܢܘ
ܠܪܗܘܡܝ̈ܐ ܡܢܗܘܢ.
381ܡ̄: ܐܡܬܝ ܐܬܡܟܢܫܘ ܟܠܐ: ܘܐܬܥܒܕ
ܦܘܢܩܐ ܕܐܬܪܐ.
386ܡ̄: ܡܠܟܐ ܬܐܘܕܘܣ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܐܘܕܘܣܝܐ:
ܘܐܬܒܥܝ ܥܠܝܡܘܗܝ ܦܠܛ ܡܘܪܝܐ ܠܥܠܝܐ ܥܡܝ
ܢܚܡܬܐ ܕܪܘܡܝܐ ܘܦܪ̈ܣܝܐ: ܘܥܪܒܝܬܐ ܕܐܪܥ
ܐܣܘܪܝܐ.
395ܡ̄: ܐܡܬܝ ܐܪܩܕܝܘܣ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܥܒܕ ܥܡܝܐ
408ܡ̄.
400ܡ̄: ܐܡܬܝ ܡܪܘܬܐ ܕܝ ܫܠܘܡ ܡܠܟܐ ܕܦܢܝ̈ܬܐ ܥܠ
ܡܠܟܐ ܘܥܒܕ ܡܠܟ 421ܡ̄.
408ܡ̄: ܐܡܬܝ ܐܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܙܥܘܪܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܥܒܕ
ܡܠܟ 450ܡ̄.

409ܡ̄: ܒܫܢܬ ܐܠܟܐ ܒܫܒܐ ܒܟܬܒܗ ܕܐܡܪ ܒܟܢ ܡܪܝ
ܫܡܘܐܝܠ. ܘܩܡ ܒܕܘܟܬܗ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ.
431ܡ̄: ܐܬܟܢܫܬ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܐܠܟܐ ܒܐܦܣܘܣ.
441ܡ̄: ܡܝܬ ܘܪܗܪܢ ܡܠܟ ܦܪܣܝܐ: ܘܐܡܠܟ ܒܬܪܗ
ܒܪܗ ܝܙܕܓܪܕ ܒܪ ܒܗܪܡ.

ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ

ܐܡܬܠܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

ܐܡܐ ܐܡܝܪ ܘܡܢ ܐܢܘܢ ܐܒܘܗ̈ܝ ܘܡܫܪ: ܡܢ ܒܬܪܗ ܐܡܪܢ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܠܗ ܠܡܪܝ ܫܡܘܐܝܠ: ܐܙܠ ܠܒܝܬܗ ܒܢܘܠܟܢܐ ܡܪܝܐ ܘܠܐ ܐܟܐ. ܘܡܢ ܬܡ ܠܒܢܝܢ ܡܬܚܫܠ ܘܡܬܝܚܒ ܗܘܐ ܟܠ ܡܢܟܘܢ ܕܐܬܦܪܣ. ܟܡܪ ܗܘܐ ܐܠܘܢ ܒܡܘܬܗ: ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܢܬܪܦܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܗ. ܡܢܗ ܟܡܪ ܗܘܐ ܕܢܬܠܐ ܟܠ ܝܘܡܗ ܘܪܟܒܬܗ ܘܟܠ ܕܘܒܪܐ ܕܐܫܬܡܠܗ: ܟܠ ܟܢܘܫܗ ܘܟܠ ܢܫܡܗ ܘܟܠ ܕܡܢܐ ܕܡܬܝܢ ܗܘܐ ܟܬܒܗ ܗܐ ܕܟܪܟܘܬܐ ܩܐܡ ܗܘܐ. ܘܟܠ ܫܡܥ ܒܘܪܟܘܗܝ ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܡܟܠܐ. ܘܟܠ ܢܦܫܬܗ ܗܝ ܕܠܐ ܟܠܠ. ܘܟܠ ܡܟܡܟܬܗ ܗܝ ܕܟܠܟܠ ܟܠܝܠܐ. ܟܠ ܕܡܫܘܬܗ ܡܫܝܚܐ: ܘܢܨܪܬܗ ܕܟܕ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ: ܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܛܝܒܗ ܕܒܝܬ ܠܚܡܐ. ܟܠ ܡܬܡܟܢܘܬܗ ܕܟܠܐ ܕܟܪܗ. ܘܟܠ ܢܛܘܪܬܐ ܦܩܘܕܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܟܠ ܟܫܡܫܬܗ ܕܟܠܐ ܟܠܝܐ. ܘܟܠ ܡܪܚܡܢܘܬܗ ܕܟܠ ܗܝܡܢܐ ܘܪܘܡܐ ܘܫܡܫܐ ܡܠܐܟܐ ܘܟܠ ܢܟܦܘܬܗ ܘܕܚܠܬܗ. ܘܟܠ ܕܘܒܪܘܗܝ ܕܘܚܢܐ ܘܟܠ ܡܬܪܘܬܗ ܘܛܝܒܘܬܗ ܘܟܠ ܟܠܗܘܢ ܫܘܒܚ̈ܘܗܝ

ܘܥܠ ܩܠܐ ܚܙܝܐ ܕܐܬܓܠܝܘ ܠܗܘܢ ܘܐܬܚܙܝ ܒܗܘܢ
ܥܠ ܐܦܝ̈ ܗܕܐ ܘܐܫܬܩ̈ܠܬܐ ܕܗܘܘ ܥܡܗ ܐܚ̈ܘܗܝ ܘܐܝܟ
ܥܒܘܕܐ ܗܘܐ ܠܟܘܡܪ̈ܐ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܥܠܘ ܕܗܘ ܥܡܠܐ ܘܠܐ
ܗܟܢ ܥܠ ܥܠܘ ܫܘܚܠܦܐ ܘܫܘܠܡܐ ܕܡܢ ܚܝ̈ܘܬܐ ܘܠܐ
ܐܬܦܩܕ ܠܡܘܣܪܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܥܠܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ:
ܡܦܪܣ ܡܟܣܝܐ ܘܡܟܬܫ. ܠܐ ܐܬܦܢܝ ܒܪܝܬܐ ܠܦܘܡܗ
ܠܐܢܫ ܫܡ. ܐܦܠܐ ܒܬܪ ܐܬܥܨܝ ܒܥܒܘܕܘܬܐ. ܘܐܦ ܟܐܒܐ
ܕܗܘ. ܐܠܐ ܐܬܚܡܠ ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܗܘܝ ܘܗܘܝ ܐܡܟܢ ܪܟܘܒܐ.
ܘܠܐ ܐܬܥܠܠ ܒܟܣܪ ܡܢ ܐܚܐ ܒܟܣܪ ܡܢ ܐܒܝ. ܡܠܐ ܕܝܢ ܕܡܥܠܝ
ܗܘܐ ܥܠ ܫܘܕܥܐ ܐܘ ܥܘܪܐ ܐܒܘܕܐ ܐܘ ܕܥܐ ܕܒܙܪ
ܘܒܗ ܠܐܢܫ ܡܢܗܘܢ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܥܠܬܗ ܘܡܬܟܒܫ ܒܗ
ܘܐܡܪ: ܕܦܘܡ ܒܪܐ. ܠܐ ܢܫܟܚ ܠܐܟܘܐ ܣܟܘ ܦܟܡ
ܫܘܒܪܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܗܒܪܬܗ: ܟܕ ܠܐ ܡܥܕܝ ܠܐܢܫ ܐܝܢܫ.
ܘܗܘܠܐ ܒܒܝܬ ܗܘܐ ܘܡܬܟܫܪ ܗܘܐ ܘܡܥܒܪ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܐܚܐ. ܘܗܒܪ ܗܘܐ ܒܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܠܐ ܗܕܡ ܗܘܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܦܬܝܚܐ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܢܛܘܠ ܟܝܢܐ ܕܐܝܬ ܫܦܘܠܐ
ܘܢܟܦܘܬ ܠܐܡܪ̈ܐ ܕܟܝ̈ܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܒܝܕ ܐܝܟ ܡܣܬܟܠ
ܗܘܐ ܫܒܩܝܢܗܘܢ. ܟܕ ܡܛܐ ܒܗܘܢ ܠܘܬܗ ܠܐܘܪܚܐ: ܟܕ
ܡܛܠ ܕܡܬܚܢܢ ܠܐܢ̈ܫܐ ܡܕܡܝܢܗܘܢ ܘܡܟܠ ܒܗܘܢ ܢܟܦܘܬܐ
ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܢܛܘܪܘܬܐ. ܘܕܝ̈ܢܐ ܘܟܘܠܐ ܘܡܫܚܠܦܢܘܬܐ ܘܐܘܪܚܐ.
ܘܟܡ ܕܠܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܒܟܘܠܐ ܘܠܐ ܦܫܘܩ ܡܥܒܪ ܗܘܐ
ܡܛܠ ܢܛܘܪܘܬܗܘܢ ܒܚܘܫܒ̈ܐ ܕܒܪܢܫܐ.

ܘܟܕ ܛܒ ܛܠܝ ܗܘܐ ܠܡܥܒܕ ܐܡܝܢܘܬܐ ܥܡ ܫܦܪܐ
ܓܘܢܝܐ ܗܘ ܕܒܡܫܡܠܝܘܬܗ ܐܬܡܨܝ ܗܘܐ. ܬܘܟܠܐ ܢܗܝܪܐ
ܕܐܡܝܢܘܬܗ. ܦܪܫ ܢܦܫܗ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܝܪܝܘܬܗ ܘܒܬܘܠܘܬܐ
ܕܐܘܡܢܘܬܗ ܠܡܘܬ. ܡܫܠܛܘܬܐ ܡܗܪܐ ܠܐܡܝܢܘܬܗ ܗܟܢ:
ܟܠܗ ܝܘܡ ܟܘܢܫܗ ܕܒܪܐ ܡܢ ܡܫܬܐܠ: ܠܐ
ܗܘܐ ܟܠܠ ܐܘܚܐ. ܐܠܐ ܐܡܬܝ ܕܚܝܐ ܗܘܐ: ܡܬܐܢܚ ܗܘܐ
ܟܠܠ ܡܘܬܒܘܗܝ. ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܪܘܚ ܗܘܐ ܟܠܗ ܟܪܝܘܬܐ
ܘܡܘܪܐ ܕܒܪܐ ܕܟܕ ܡܫܘܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܐܠܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ
ܒܚܝܠܐ ܕܐܒܪܗܡ ܡܢܗ ܚܝܠܐ. ܘܗܟܢܐ ܢܦܩ ܗܘܐ
ܠܡܠܘܫܗ ܡܬܪܐܡ ܠܡܚܣܝܐ ܦܘܪܢܫܘܗܝ ܕܡܪܝܐ
ܘܠܐܡܝܢܘܬܗ. ܟܠܗܘܢ ܫܡ ܠܗ ܡܢ ܚܠܗ ܡܫܠܡ
ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗܘܢ ܐܬܘܬܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܘܘ
ܝܘܡ ܠܐܠܗ ܒܪܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܘܡܫܡܠܝܢ ܘܕܝܘܬܐ
ܘܡܬܐܫܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܡܘܕܝܢܐ ܠܐܠܗܐ.

ܘܡܛܠ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܪܝܢ ܘܐܬܝ ܕܫܘܝܐ ܕܟܘܟ
ܫܠܡ ܪܘܚܐ ܕܐܘܪܘܗ ܟܠܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ
ܠܐܘܪܘܗܝ: ܟܕ ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ ܕܒܝܬܐ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܐ ܛܘܒܢܐ ܡܪܝ
ܫܡܥܘܢ ܘܐܬܒܪܝ ܡܢܗ. ܘܟܕ ܡܪܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬܐ:
ܠܐ ܨܒܐ ܕܢܦܘܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܐܠܐ ܐܡܪ: ܠܗ ܫܦܝܪ ܠܝ
ܕܐܬܦܩܕܬ ܘܐܬܝܬ ܘܐܬܐ ܠܣܘܥܪܢܗܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܢܗܘܒ
ܐܚܪܐ ܕܡܩܒܠܢܝ. ܘܡܕܡ ܕܐܬܐܡܪ ܠܡܫܦ: ܡܢܝܐ ܢܬܦܩܕ
ܡܕܡ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܠܘܬܗ ܗܢܐ ܡܬܝܢ (ܗܢܐ ܡܘܡܢܝ)
ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܗܝ. ܘܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܝܘܡ ܟܡܢܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܘܡܢ

ܣܛܦܢܘܣ ܣܗܕܐ܆ ܕܐܬܪܓܡ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ.

ܘܟܕ ܗܘܐ ܥܡ ܓܠܝܐ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ ܥܠ ܚܝܠܐ ܘܡܚܘܐ ܗܘܐ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ ܘܠܝܗܘܕܝ̈ܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ܆ ܒܥܘ ܠܡܩܛܠܗ ܥܠ ܗܝ ܡܢܗ ܐܝܣܪܐܝܠ܆ ܘܒܗ ܡܬܪܓܡܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ ܟܠܗܘܢ.

ܘܒܗ ܒܝܘܡ ܥܘܕܪܢܗ ܕܦܪܝܫܐ܆ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܥܝܢ ܡܢ ܫܡܥܝ̈ܐ ܕܐܬܐܘܐ ܕܟܠܝܠܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܥܒܕܐ ܥܒܕܐ ܚܕ ܕܡܥܒܕܢܘܬܗ. ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܒܗ ܐܟܘܬܗ. ܟܕ ܠܗ ܗܘ ܥܒܕܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܒܗ. ܘܡܢ ܟܕ ܗܘܐ ܐܬܬܚܙܝܬ ܘܢܦܩܬ ܡܢ ܗܘܢܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܟܘܬܗ܆ ܒܪܝܟ ܒܗ ܫܡܝܐ. ܘܡܢ ܐܬܬܐ ܒܗܠܝܢ ܩܕܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܝܬܝܐ ܒܩܕܡܐ܆ ܒܪܝܟ ܡܥܒܕܐ ܘܫܪܐ ܐܝܟܢܐ ܥܠ ܒܣܪܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܩܕܡܐ܆ ܕܩܡ ܒܫܡܝܐ ܘܫܡܝܐ ܕܥܡܒܪܐ ܘܪܥܝܐ ܒܫܡܝܐ܆ ܘܫܡܝܐ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܗܘܢܗ ܘܕܒܪܗ ܐܟܘܬܗ ܘܐܬܐܝܠ.

ܘܠܐܬܐ ܐܝܬܐ ܫܡܥܝ ܗܘܐ ܒܥܘܒܕܐ ܕܕܡܝܐ ܕܢܦܩܬܐ ܦܬܘܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩܘ ܥܠ ܕܡܥܘ ܘܐܬܐܘܐ ܡܥܒܕܗ ܘܠܐ ܡܫܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ. ܒܗܘܢܐ ܐܬܝܗܘܢ ܒܗܘܐ ܩܕܡܐ܆ ܟܕ ܩܛܠܘ ܩܛܠܐ ܒܗ ܢܦܫܗܐ. ܘܦܩܕ ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܒܥܒܕܗ ܕܡܕܝܢܐ ܘܐܫܬܩܠ ܘܟܠ ܕܚܙܐ ܡܢܗ ܠܐܠܗܐ.

ܘܐܬܐ ܚܕ ܐܢܫܐ ܒܝܬ ܒܥܘܒܕܐ ܘܫܡܥܘܢ. ܘܟܕ ܕܚܙܐ܆ ܐܬܐ ܡܢ ܠܐܠܗܐ ܒܗܘܐ ܟܝܢܐ. ܘܗܘ

ܡܫܬܐܠܐ ܗܘܐ ܡܢܐ: ܕܠܐ ܕܠܝܫ ܗܘ ܒܫܘܒܪܐ ܗܘ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܡܢ ܠܝ ܠܐܠܗܘܬܗ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܘܠܐ ܢܫܟܚ ܬܐܡܪ. ܘܟܕ ܗܘ ܕܦܬܚ ܦܘܡܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܐ ܦܪܘܩܗ ܠܡܫܠܡܘܬܗ ܠܟܠ ܟܠ ܐܢܫ ܘܡܫܝܪܐ ܐܦܝܣܗ ܠܝܫܘܥܐ ܠܡܫܪܝܢ ܘܐܘܒܠܘܗܝ ܐܝܟܢܘܗܝ ܠܗܘܐ ܠܘܩܒܠ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ. ܘܟܕ ܠܘܩܒܠ ܩܪܝܒ ܠܟܠܗ ܚܠܦ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܐܬܬܩܦ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܪܘܚܢܗ: ܦܢܐ ܦܪܘܩܗ ܕܓܢܒܐ ܗܘ ܠܒܘܪܟܬܗ. ܘܐܘܪܗ ܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪ ܠܗ: ܕܠܐ ܬܐܒ ܬܫܟܚ ܕܐܝܟ ܗܟܢ. ܘܠܐ ܬܬܚܫܒ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܓܝܪܬܐ ܕܠܐ ܢܫܒܩ ܠܝ ܕܓܡܫ ܡܢ ܗܪܐ. ܗܘ ܕܟܠܗ ܕܒܪܗ ܒܚܝܠܗ ܡܟܝܠ. ܘܐܦ ܒܫܘܒܪܐ ܕܗܘܐ ܕܓܒܪܐ ܒܫܡܪܐ ܘܫܒܪ ܐܘܪܚܐ.

ܘܐܘܒ ܐܙܠ ܠܒܝܬ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܫܪܝܬܐ ܐܝܟܐ ܕܡܫܪܝܢܐ ܘܡܫܪܝܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܫܘܒܪܢܐ ܕܝܠܗ ܘܟܠ ܒܚܝܠܗ ܘܗܘ ܕܒܗܝܢ ܐܬܦܪܫ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܘܝܢܐ ܪܒܐ ܒܬܘܚܡܐ ܘܡܫܪܝܢܐ ܡܫܒܪܢܐ ܗܘܐ ܪܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܚܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܬܠܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܘܐܢܬܝܢ ܚܝܐ. ܘܒܪܗ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܗ ܕܒܥܠܐ ܒܥܘܬܗܘܢ. ܒܪܡ ܐܝܟ ܠܐ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܕܒܥܠܐ. ܟܕ ܐܘܫܡܘܗܝ ܕܡܪܝ ܠܐܠܗܘܬܗ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܡܬܚܠܡܝܢ ܕܗܘܐ: ܕܢܚܠ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܩܦܝ ܒܥܘܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܟܠܘ ܘܐܫܬܝܘ ܘܐܬܒܣܡܘ: ܐܡܪ ܠܗ ܓܒܪܐ ܡܪܐ ܒܝܬܐ: ܐܡܪ ܠܝ ܡܢ ܢܒܝܫܬܐ ܕܒܗܬܐ. ܘܡܪܝ ܗܘ ܐܝܟ ܒܥܠܕܒܒ ܘܪܓܝܫܐ ܗܘܐ ܩܘܡܬܗ

ܘܐܘܪܝ ܦܪܨܘܦܗ ܘܣܠܩ ܗܘܐ ܡܬܒܩܐ ܠܗ̇. ܘܫܬܝܩ ܗܘܐ
ܥܠܝܗ̇. ܗܘ ܕܟܕ ܫܡܥܬܗ ܒܪܬܗ ܕܗܘ ܓܒܪܐ: ܡܟܝܢ
ܗܘܝܢܐ ܠܒܝܬܗ ܕܢܣܒܬܗ. ܟܕ ܫܡܥܬܗ ܡܠܬܗ ܘܐܡܪܬ
ܘܟܬܒܬ ܡܠܬܐ ܕܫܡܥܬ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܕܐܬܐ ܕܢܐܬܐ:
ܥܠ ܓܒܗ. ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܕܐܬܒܪܡ ܡܢܟ ܒܒܝܬܐ ܐܢܐ. ܐܝܬ
ܕܝܢ ܡܬܬܥܒܕ ܗܘܐ ܕܢܣܒܢܗ ܕܒܥܒܕܘܬܐ ܒܒܝܬܐ ܗܘܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܠܦܢܐ: ܐܬܐ ܕܢܒܗ ܦܬܓܡܗ. ܘܟܕ ܢܦܩܬ
ܠܒܝܬܐ ܕܐܒܘܗ̇ ܠܡܕܥ ܒܝܬܐ ܒܬܘܐܝܠܐ: ܐܬܬ ܒܥܠܐ
ܕܪܝܐ ܘܕܡܠܟ ܒܥܠܗ. ܐܡܪ ܠܗ̇ ܐܝܬ: ܐܝܟ ܠܟܝ ܡܟܐ
ܡܢ ܕܢܒܥܘܢ ܐܒܘܗܝ ܘܟܪܝܣ ܠܟ ܒܗܐܬܐ. ܐܡܪܐ
ܠܒܝܬܐ: ܠܐ ܬܕܚܠ. ܗܢܘܢ ܐܒܘܗ̇ ܡܕܘܪܝܢ ܒܒܝܬܐ. ܐܡܪ
ܠܗ ܐܝܬ. ܐܝܟ ܠܝ ܕܟܠ ܡܢܝ ܦܪܨܘܦܗܘܢ ܘܥܒܕ ܫܬܩܐ.
ܐܢܘܢ ܕܐܫܬܘܪ ܠܡܠܟܝ ܚܕܝܬܐ. ܟܕ ܝܕܥ ܡܢ ܕܪܐ. ܘܐܝܬܝ
ܡܠܟܝ ܠܟܝ ܐܒܘܗܝ ܘܒܢܝ ܚܝܠܘܗܝ. ܐܡܪܐ ܠܗ ܠܒܝܬܐ
ܐܝܬ ܒܒܝ ܠܝ ܙܒܢܝ. ܘܐܦ ܡܢܝ ܦܪܨܘܦܗܘܢ ܠܒܝܬ ܟܠܗ ܬܐ
ܫܘܠܛܢ ܒܢܝܐ ܘܐܘܬܐ ܟܠ ܐܝܬܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܟܠܗ ܐܝܬܐ
ܗܘ ܬܘܡܠܐ ܕܐܝܟ ܒܗ ܐܘܚܕܢܗ ܕܟܠܗ ܒܒܝܬܐ ܐܚܪܝܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܐ ܐܝܬܝ ܠܐܘܚܕܢܗ ܡܢ ܬܘܡܠܐ. ܘܡܢ ܟܠ
ܘܠܐ ܬܒܥܐ ܠܐܢܫ ܗܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܘܟܠܒ ܐܢܐ ܙܒܢܝ. ܘܟܕ
ܢܦܩܬ ܠܒܝܬܐ ܘܐܝܬܐ ܒܬܘܠܬܐ: ܩܡ ܘܫܪܝܗ ܠܬܘܪܬܐ
ܕܐܦܝܗ. ܘܟܬܒ ܠܗ ܫܠܝܚ ܟܕ ܚܙܐܗ ܠܬܘܪܬܐ ܕܫܡܝܢ.
ܘܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܒܬܠܗ: ܘܡܢ ܬܘܩܦܗ ܕܪܟܒܐ ܕܐܬܐܚܕܬ
ܠܗ: ܐܝܟ ܒܗܐ ܠܒܝܬܐ ܚܒ ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܒܒܘܬܗ

ܘܪܫܡ ܗܘܐ ܠܗ ܘܢܦܩܬ ܠܡܢܗ ܠܣܝܡܬܐ. ܘܐܬܬ ܠܘܬ
ܐܒܘܗ ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܦܘܡܗ ܘܣܠܩܘ ܥܡܗ ܠܘܬ ܚܕ
ܕܪܝܫܐ ܗܘܐ ܕܚܒܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܦܠܛܗ
ܕܐܘܪܚܐ ܠܒܢܝ ܡܢܐ. ܘܗܘܐ ܠܒܝܬܐ ܠܘܩܒܠ ܐܒܘܗܝ. ܘܡܫܬܪܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܠܐܦܝܗܝ ܘܠܐ ܢܒܪܘܟ. ܗܝܕܝܢ ܩܡܘ ܠܘܬܗܘܢ
ܘܫܡܥܘܗܝ ܠܡܠܐܟܐ ܟܕ ܕܒܫ. ܘܐܘܕܥܘܗܝ ܠܐܒܐ ܗܘ ܕܗܘܐ
ܘܗܘܐ ܠܡܠܐܟܐ. ܘܩܡ ܐܘܕܥܗ ܠܡܠܟܐ: ܐܬܦܢܝ
ܕܢܫܡܥܘܢܝܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܢܬܚܙܐ: ܦܘܡ
ܫܒ ܐܝܟ ܕܒܝܬ ܠܐܒܐ ܕܝܠܝ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܠܐ ܬܐܒ ܢܣܬܐ
ܐܦܬܘܗܝ. ܠܟܘܬܝܗ ܕܫܒܪܗܘܢ ܐܬܦܢܝܘ.

ܘܟܕ ܫܠܡܐ ܠܡܠܟܐ ܢܦܩܘ ܠܘܬܗܘܢ ܟܕ ܟܠܗܘܢ
ܗܘܝܢ ܘܐܡܪ. ܘܫܡܥ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢܝ ܫܡܥܘܢ.
ܘܢܦܩ ܠܗ ܫܠܡܐ ܐܘܕܥ ܐܢܘܢ ܟܕ ܡܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܘܡܠܟܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܐ ܟܕ ܒܡܫܟܢܐ ܕܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ. ܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܩܕܝܫܐ ܛܒܐ ܕܠܐ ܕܠܗ ܦܠܛܬܐ ܗܝ ܕܐܝܟ
ܠܥܠܡܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܟܕ ܟܠܗ ܐܡܪ: ܡܠܘܢ ܠܟ ܐܠܗܝ
ܕܐܫܬܠܡ ܠܐܡܠܟܘ ܕܫܡܫܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܠܝܬܐ: ܕܐܬܐܡܪܬ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܠܟܝ ܕܐܝܟ ܐܢܘܢ ܕܡܢܐ. ܐܬܐܡܪ ܘܐܡܪܬ
ܠܡܪܝ ܫܡܥܘܢ: ܠܐ ܬܐܒܪܝܘ ܠܣܝܡܬܐ: ܐܠܐ ܡܠܟܝܢ
ܘܐܘܪܐ ܠܟ ܫܡܥܘܢ ܘܐܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܒܪܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܚܕܐ. ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܒܕܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܒܪܐ.
ܗܝܕܝܢ ܐܘܕܥܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܚܕ ܕܢܬܚܙܐ ܠܗ
ܘܡܘܕܥ ܠܡܠܟܘܗܝ ܢܦܩܬܐ ܠܡܠܐ ܕܐܬܟܢܫ. ܗܝ ܕܝܢ ܠܡܠܟ

ܘܬܒܐ ܫܦܝܪܐ܆ ܠܗ ܠܐܘܪܚܐ ܡܕܒܪܐ ܘܡܥܕܪܢܐ܆ ܠܗ ܘܠܐ ܐܟܠܐ ܗ̱ܘܐ ܐܠܐ ܐܢ ܡܢܐ ܘܚܠܐ ܡܒܪܢܝܐ. ܘܦܪܨܘܦܐ ܕܐܝܟ ܠܐ ܣܓܝܐ ܗ̱ܘܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ. ܘܡܢ ܒܗܘܐ ܕܡܕܒܪܐ ܡܫܬܠܠ ܗ̱ܘܐ ܫܡܥܘܢܐ. ܘܟܕܠܐ ܐܝܟ ܦܪܙܘ ܕܡܫܝܚܐ.

ܐܡܪ ܓܝܪ ܡܢ ܫܢܝܐ ܘܢܗܘܐ ܕܒܥܝܬܗ. ܘܡܢ ܫܓܝܫܘܬܐ ܕܟܢܘܫܝܗ: ܐܫܬܟܚ ܢܗܘܐ ܕܟܬܒܝܗ ܘܐܬܘܗ ܠܘܬ ܗ̱ܘܐ ܡܫܪܝܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܟܡܝܐ ܕܢܚܬܘܢ ܠܟܢܫܬܗܘܢ ܕܢܬܟܢܫ ܐܢܘܢ ܠܘܬܐ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܐܡܝܢܐ ܕܢܬܐܠܦܘܢ. ܘܐܬ ܗ̱ܘܐ ܠܗܘܢ ܠܟܡܝܐ ܐܝܟܢܐ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܗܢܘܢ ܕܟܕ ܫܡܥܘ ܢܦܩܘ ܠܘܬܗ ܘܒܩܘܪܒܗ ܕܟܘܡܪܐ ܡܬܚܘܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܟܘܡܪܐ ܠܘܬܗ ܕܡܫܬܠܠ: ܢܦܩܘ ܐܟܚܕܐ ܘܐܬܘ ܠܡܫܬܠܠ ܘܠܡܫܒܚܘ ܫܡܝܐ ܘܠܡܫܪܝܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܢ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܢܬܚܠ ܠܗܘܢ ܘܒܪܟ ܠܗܘܢ.

ܘܒܟܠ ܠܥܠܡܐ ܕܢܦܠ ܠܗܝ ܫܡܝܐ ܡܬܚܡܐ. ܘܐܬܡܠܗ ܠܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܢܬܪܥܐ ܘܐܦܩܘܗ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܢܛܝܟܝ ܕܣܘܪܝܐ: ܘܐܬܠܐ ܡܢܠ ܐܫܬܐ ܕܐܒܘܗ ܘܐܡܪ. ܘܡܬܡܡܟܐ ܗ̱ܘܐ: ܠܐ ܒܨܠܘ ܠܥܠܡܗ: ܐܠܐ ܢܦܩܬ: ܘܫܝܚܐܬ ܠܗܘܐ ܠܟܠܗܘܐ ܐܬܦܩܬ ܘܐܡܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܓܒܐ ܡܪܝܐ. ܠܒܟܬܗ ܘܠܚܘܬܗ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܢܬܐܠܦܘܢ ܐܝܟܢܐ ܗܟܢ. ܘܟܕ ܒܥܒܕܐ ܐܬܦܩܘ. ܘܒܥܬܗ ܟܠ ܡܫܠܠ ܘܐܬܢܚܡ ܘܐܘܝ. ܠܫܡܥܬܐ ܗܝ ܕܡܟܪ ܘܐܡܪ: ܕܐܬ ܗ̱ܘܐ ܠܗܘܢ ܕܐܬܐܦܩ ܒܪܐ ܠܚܘܒܬܐ ܘܢܬܒܥܬܗ. ܘܩܡܘ ܐܝܟ ܒܪܥܐ ܟܠܠ ܐܝܟ ܡܫܒܝܢܐ ܕܠܘܬܗܘܢ

ܕܡܢ ܗܘܐ: ܟܕ ܗܘ ܠܐ ܝܕܥ ܒܫܘܪܝܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܚܟܡܬܗ
ܠܚܟܡܬܐ ܗܝ ܗܘ. ܘܐܡܪ ܩܫܝܫܐ ܠܐܒܘܗܝ ܕܚܟܡܬܐ:
ܐܝܢܐ ܡܣܟܠܐ ܒܪܢܫܐ ܗܢܐ؟ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ
ܒܥܒܕܗ. ܒܪܡ ܫܘܒܪܐ ܕܒܪܐ، ܐܦܠܚ ܘܦܠܚ ܐܬܘܗܝ.
ܘܐܬܐ ܡܢܝܡ ܐܢܫܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܛܘܒܢܐ
ܡܒܝܬܗ، ܐܝܟܐ ܠܗ، ܩܫܝܫܐ ܕܐܫܡܥܗ، ܘܐܡܡ ܠܥܡܬܐ؟
ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ، ܒܪܐܦܘܗܝ، ܐܬܬܗ. ܘܡܫܚܐ
ܐܬܬܘܒܠܘܗ ܡܢ ܐܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟܠ ܥܒܕܘ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܐܬܐ ܗܘ ܐܝܟܐ ܘܡܟܠܐ ܕܠܐ ܚܣܝܪ ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܪܐܦܘܗܝ، ܡܢ
ܟܠܗܝ ܕܒܗ ܒܬܐ ܒܪܐܦܘܗܝ، ܒܝܡܐ ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ. ܘܐܦ
ܦܠܘܗܝ، ܐܢܬ ܠܐ ܐܪܝܡ ܠܟܠܗܝ ܕܗܘܝ. ܒܝܡܐ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚ: ܫܡܥܬ ܠܗܐ ܡܪܝܐ ܛܘܒܢܝܬܐ
ܗܝ ܘܐܡܫܘ ܠܥܠܡܗ ܙܒܢܐ ܐܠܗܐ ܐܡܫܝܚ ܘܐܠܗܐ
ܕܢܟܠܘܗܝ. ܘܫܡܥܗ ܒܢܝ ܡܪܬܗ ܘܐܬܗ ܐܝܟ ܠܐܪܥ ܠܠܦܢܝ
ܝܒܪܐ ܘܢܦܠ. ܘܒܠܗ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ، ܕܢܬܠ
ܠܗܘܢ، ܦܝܪܗ ܕܛܘܒܢܝܬܐ ܗܝ. ܘܟܕ ܐܦܩ ܠܗܘܢ،
ܫܡܥܘܢ، ܒܐܫܝܬܐ ܘܒܐܘܪܚܐ ܠܡܪܬܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܢ
ܕܚܝܠ: ܐܬܐܠܒܢ ܘܗܘܐ ܕܡܪܝܐ ܡܝܬܪܐ.

ܘܐܦ ܐܬܐ ܠܘܬ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ، ܝܒܪܐ ܕܡܬܕܪܫ،
ܗܘܐ ܡܢ ܫܢܝܐ ܘܙܒܢ ܠܒܝܬܗ. ܘܐܬܐܣ ܘܦܬܐ ܠܒܘܬܗ.

ܘܐܦ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܝܒܪܐ ܕܒܥܠ ܘܡܢܫܐ ܡܢ ܛܘܪܐ
ܕܒܗ ܡܢ ܡܦܪܢܝ: ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܢ ܠܠܒܘܐ ܒܪܐ

ܕܢܐܟܠܝܗ ܒܗ ܘܙܟܐ ܡܢܨܚܢܘܬܗ. ܘܩܪܒ ܠܗ ܫܘܒܚܬܗ. ܘܥܒܕ ܡܘܗܒܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܠܟܘܡܪܐ ܘܠܥܡܐ.

ܘܐܬܬ ܗܘܬ ܠܘܬܗ ܐܢܬܬܐ ܙܘܢܝܬܐ: ܐܝܟܐ ܕܡܥܒܕܐ ܗܘܬ ܠܗ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ. ܘܐܡܪܐ ܕܐܬܝܐ ܗܘܬ ܠܘܬܗ ܐܝܟ ܡܚܝܠܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܚܪ ܒܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܬܬܐ ܠܐ ܗܘܬ ܠܚܝܢ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ: ܡܪܝ ܒܥܝܐ ܐܢܐ ܡܢܟ ܕܠܐ ܬܦܪܫܝܢܝ ܠܐ ܒܥܝܢ ܘܠܐ ܕܬܫܟܚ ܐܢܘܢ ܐܢܫ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܛܘܒܐ ܟܠܗ ܡܢܐ ܘܩܪܒ ܠܗ ܘܐܫܬܡܠܝܬ ܘܠܐ ܗܘܬ ܐܬܐ ܒܟܠܗ ܓܘܫܡܐ ܗܘ ܘܐܬܚܠܡ ܟܕ ܚܝܝܐ ܘܦܪܝܫܐ. ܘܠܐ ܗܘܬ ܘܦܫܬ ܠܗ ܒܐܘܪܚܗ.

ܗܘܬ ܢܦܠܐ ܡܘܬܢܐ (ܦܘܪܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ) ܒܐܒܪ ܒܒܢܝ ܐܬܪܐ ܕܡܕܝܢ ܠܟܘܡܪܐ: ܟܪܝܗܐ ܕܡܚܘܪܐ ܠܐ ܡܬܐܣܐ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܘ ܗܟܢܐ ܡܢ ܫܦܝܪܘܬܐ ܕܡܝܬܐ. ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܒܢܝܐ ܫܦܝܪܐ ܘܟܠܗ ܡܢܗ ܕܢܐܬܐ ܠܡܣܒܘܢ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܠܡܣܒܗ ܠܡܣܪܐ ܐܢܫܐ. ܡܢܝܘܬ. ܘܐܚܪܢܝܢ ܘܡܫܝܚܝ. ܘܐܫܬܦܩܘ ܘܡܢܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܘܐܘܪܚܐ. ܘܕܒܝܫܬܐ. ܘܠܡܫܘܪܝܢ. ܘܟܠܗܝܢ. ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܫܠܡܘ ܡܢ ܐܘܡܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܗܘܢ. ܘܒܪܟܘ ܒܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܗ ܘܙܟܝܘ. ܘܫܡܥܘ ܠܟܠܗܘܢ ܙܟܘܬܗܘܢ ܘܟܠ ܒܡܘܬܒܐ ܡܢܗܘܢ. ܡܢ ܡܘܬܐ ܚܪܝܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢܝܐ ܘܐܢܫܐ ܒܡܢܬܗܘܢ: ܠܐ ܡܢܬ ܐܢܫ ܒܗ ܒܦܘܪܘܬܐ ܗܕܐ ܒܕܝܐ ܠܘܩܒܠܐ ܕܡܢܐ ܘܡܪܝ ܕܝܢ ܡܘܬܐ ܒܐܘܪܚܬܗܘܢ: ܒܐܟܠܬܗ ܘܡܫܝ ܠܒܢܝܢ ܫܦܝܪܐ ܒܫܡܝܐ ܠܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ ܘܙܘܕܩܐ. ܘܢܦܩܘ ܡܢܝܐ ܘܐܢܫܐ

ܠܢܘܗܪܐ: ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܚܣܢ
ܠܟܢܘܫܬܗܘܢ.

ܘܟܕ ܡܢ ܬܡܢܝ ܫܢܝܢ ܟܠ ܥܠܗ ܕܩܪܝܬܐ ܡܢܢ ܫܢܝ̈ܗܘܢ ܥܠܝܠܐ ܗܘ ܕܫܡ ܥܠܘܗܝ ܫܘܬܦܐ ܕܥܘܡܪܐ ܘܥܒܕܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܥܒܕܘܗܝ ܕܠܒܝܐ ܕܢܚ ܥܠܗ ܥܠܝܠܐ: ܩܘܡ ܕܢܐܡܪ ܘܢܥܒܕ. ܘܐܦ ܥܠܝܠܐ ܩܠܗ ܘܫܪܝ ܕܢܐܡܪ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܘܫܠܡܐ ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ. ܘܐܬܟܬܒܘ ܫܡܗܘܢ ܕܬܪܝܢ ܥܠ ܩܠܗ. ܘܐܦ ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܕܝܘܢܝ ܐܝܟ ܕܫܡܥܬܐ ܒܢܘܗܪܐ. ܘܫܡܥܐ ܢܘܗܪܐ ܕܩܠܗ ܠܒܢܝܢܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܠܥܠܝܠܐ ܘܐܘܪܚܐ ܟܕ ܡܐܡܪܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ. ܘܡܢ ܕܝܠܗ ܐܢܐ ܗܟܢ ܢܦܩܘ ܟܠ ܐܦܝ̈ܗܘܢ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܒܝܢܬܗܘܢ: ܕܡܢ ܡܠܘܟܘܬܐ ܗܕܐ ܩܕܝܫܬܐ ܦܫܛ ܘܒܘܪܟ. ܘܟܕ ܥܠܝܠܐ ܒܬܐ ܠܒܝܬܐ ܕܒܪܝܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܗܘܐ. ܘܩܪܐ ܐܠܗܐ ܠܫܡܝܐ.

ܘܒܬܪ ܗܟܢ ܒܥܠܝܠܐ ܫܢܬܐ ܩܪܝܬܐ ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܬܡܢܝ ܫܢܝܢ ܗܘܐ. ܘܢܦܩܬ ܡܠܟܬܐ ܗܝ ܕܝܠܗ ܕܥܠܝܠܐ ܠܒܝܬܐ ܐܠܗܐ ܘܫܡܥܬ ܠܐܒܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣ ܘܕܪܘܡܝܐ: ܕܥܠܝܠܐ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܫܢܝ̈ܗܘܢ ܘܥܡܗ ܟܠܗܘܢ: ܐܒܐ ܘܐܡܗ ܘܫܘܒܚܐ ܘܫܠܡ ܫܡܝܐ ܠܐܠܗܘܗܝ. ܘܡܢ ܗܘܝܐ ܦܪܫܬܐ ܕܐܢܝ ܗܘܐ ܘܢܦܩܘ ܠܐܬܪܐ ܕܐܬܐ ܫܘܒܚܐ ܘܕܘܟܪܢܐ ܟܠܗ ܡܢ ܒܢܝܐ ܘܫܡܗ ܕܐܬܐ ܘܥܡܗ ܐܒܘܗܝ ܡܢ ܫܢܝܢ. ܘܥܕܡܐ ܗܘܐ ܒܢ ܡܢ ܩܪܝܬܗ ܐܦ ܘܕܘܟܪܢܐ ܠܒܝܬܐ ܫܢܝܬܐ

ܡܥܕܪ ܗܘܐ ܠܟܘܡܪܐ ܗܢܐ ܟܗܢܐ ܠܡܘܠܟ ܫܘܒܩܢܐ
ܕܟܠܗܘܢ.

ܘܟܕ ܗܘ ܡܘܡܬܐ܆ ܐܠܐ ܟܕ ܐܢܫ ܗܘܡܢܝܐ ܚܙܝܐ ܘܪܢܝܐ. ܢܦܫܐ ܘܡܥܡܘܪܬܐ܆ ܕܕܡܫܢܝ ܡܟܬܒܝܢ ܠܪܒܡܐ ܘܡܠܐܟ ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ܆ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܪܟܐ (ܐܠܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܐܝܟ ܠܫܢܝܗ ܠܡܘܪܝܬ ܠܛܘܪܐ) ܡܛܠ ܗܘ ܟܕܐ ܐܝܬ ܠܗ؟ ܘܦܩܕ ܗܘ ܪܒܘܬܐ ܟܗܢܐ ܘܐܡܪ܆ ܠܐ ܡܫܟܚܬܘܢ ܗܘܝ ܐܡܪ ܠܘܬܗܘܢ܆ ܠܗ ܟܠ ܕܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝ ܡܪܝ ܠܟܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ܆ ܐܙܕܗܪܘ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܝܢ ܠܘܬܟܘܢ ܒܠܒܘܫܐ ܐܡܪܐ܆ ܡܢ ܠܓܘ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܐܒܐ ܚܛܘܦܐ. ܡܢ ܠܒܪ ܕܝܢ ܠܒܢܝܐ ܡܠܒܫܝܢ. ܡܢ ܠܓܘ ܕܝܢ ܡܠܝܢ ܥܘܠܐ ܘܚܛܝܬܐ. ܘܟܗܢܐ ܐܬܚܫܒܘ ܠܟܗܢܐ ܘܠܐ ܕܡܠܟܘܗܝ ܠܡܪܕܘܬܗܘܢ ܘܟܗܢܘܬܗܘܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܫܡܥܘ ܡܠܬܗ ܕܟܗܢܐ ܕܗܕܐ ܐܝܟ ܠܡܠܟܐ ܘܐܬܐ ܠܟܢܫܐ ܕܟܘܢܫܗܘܢ. ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܠܛܝܒܘܬܐ܆ ܕܗܘܐ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܒܡܫܝܚܘܬܗܘܢ܆ ܡܛܠ ܕܫܡܥܬܘܢ ܐܬܘܬܐ ܘܡܢܝܢܘܬܗܘܢ ܘܢܦܫܬܗܘܢ ܘܕܟܝܬܗܘܢ ܘܠܐ ܢܛܪܬܘܢ ܦܘܩܕܢܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܗܘܟܢܬܘܢ ܟܡܫܡܠܝܬܘܢ. ܕܟܠ ܘܠܐ ܚܙܝܬܐ ܘܢܦܫܬ ܟܠܗ ܐܢܫܬܘܢ. ܐܟܚܕܐ ܗܘ ܕܡܬܚܐ ܘܡܬܚܐ܆ ܘܟܠܡܪܐ ܘܡܫܬܝܢܐ ܒܥܠܐ ܘܡܫܬܥܝܬܘܢ ܫܡܥܘܢ ܡܛܝܒܐ ܒܝܬܐ ܘܕܟܝܐ. ܗܐ

ܐܬܐ ܕܐܚܕܝܢܘܗܝ ܟܐܢܐ ܘܚܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܗܢܘܬܐ. ܢܬܠܡܠܐ
ܠܗ ܡܢܗ. ܛܘܒܢܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܘܬܪ ܠܗ. ܗܐ ܡܠܬܗ ܐܬܘܐ
ܕܐܟܬܒܬܗ ܢܬܐܬܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ، ܘܢܦܫܝ ܘܢܣܬܐ ܗܢܘܢ ܙܢܝ ܡܢ
ܐܬܠܘܗܝ.

ܗܢܘܢ ܗܘ ܗܘܐ ܟܠܗ ܐܚܪܢܐ ܘܡܛܪ ܟܠ ܐܬܠܟܪܘܗܝ
ܒܟܠܗܘܢ ܒܢܦܘܗܝ ܕܗܘܐ ܕܢܬܠܗܘܢ ܠܗ ܠܟܘܡܪܐ. ܘܢܬܠܘܢ
ܠܡܪܘܐ. ܘܐܬܬܗܡܘ ܘܐܬܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܠܘܛܝ ܒܢܝܫܐ ܟܕ
ܗܘ ܡܪܝܐ ܒܥܡܠ ܠܐ ܐܬܐ ܒܗܘܠ ܒܢܫܐ ܘܒܟܠܗ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܢܦܪܘܢ ܠܪܒܘܢ ܡܢܗ ܫܡܥܘܢ ܕܢܬܐܬܐ ܘܢܥܒܕ ܠܠܡܣܐ
ܡܪܡ ܕܢܬܠܘܗ ܠܒܚܡܐ. ܘܫܘܝܘ ܐܠܒܫܘܗܝ ܕܡܕܡܐ
ܒܗܬܐ ܘܐܘܟܠܘܗܝ ܠܟܦܝܢ ܕܗܘܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܕܒܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܬܐ ܠܟܘܡܪܐ ܒܡܟܠܬܗ ܕܗܘܠ. ܗܘ ܕܡܢ
ܒܡܟܬܒܬܗ ܗܘܐ ܐܡܪ: ܕܢܒܥܘܗ ܕܠܐܠܗܐ ܢܗܘܐ. ܘܩܡ ܕܠܐ
ܠܗܘܢ ܕܢܬܐܬܐ ܠܟܘܡܪܐ. ܘܢܦܩܘ ܠܐܘܪܚܗ ܐܢܫܐ ܘܟܠܗ ܒܢܫܐ
ܕܐܬܗ ܟܐܘܫܠܘܢܗ ܘܢܦܫܬܐ: ܘܦܬܝܗܐ ܘܦܬܘܬܠ: ܘܐܬܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ ܒܦܬܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܡܠܟܝܬܐ. ܘܠܐ ܦܫ ܐܢܫ
ܒܗܘܠ ܗܘ ܗܘܬܡܘܐ ܫܢܝܐ: ܗܘ ܕܟܕ ܚܙܐ ܠܟܘܡܪܐ
ܕܐܫܬܦܩ ܡܢ ܒܢܫܐ: ܡܙܐ ܒܡܐܬܘܗܝ ܘܐܬܬܣܡ
ܦܠܚܬܗܘܢ ܒܗܬܗ ܐܝܟ ܫܡܥܬܐ ܕܡܠܐ ܙܟܐ: ܘܐܪܫܡܗ
ܡܢܗܘܢ ܟܡܒܠܬܐ ܐܡܠܬܐ ܘܕܣܢܠܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܒܢܫܐ
ܠܪܘܚܐ ܐܡܦܐ ܕܡܠܠܗܘܢ ܕܢܝܠܘ ܘܡܢ ܠܟܡܢ ܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ: ܡܢ ܐܡܠܐ ܐܬܐ ܒܢܫܐ ܗܘܠ ܫܘܡܠܐ? ܘܟܕ ܩܡܝܢ ܗܘܘ
ܠܬܘܪܐ ܫܡܪ ܗܘ ܡܪܢܐ ܐܡܠܟܐ ܒܗܘܠ ܡܢܝ ܫܡܥܘܢ ܟܕ

ܐܡܪ: ܢܐܙܠ ܗܫܐ ܥܕܡܐ ܕܡܠܟ ܘܙܘܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ.
ܘܢܬܚܙܐ ܐܚܝܕ. ܘܢܚܙܐ ܗܕܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܐܬܪܘܗܝ. ܘܡܫܒܚܐ
ܕܒܪܗ ܩܕܝܫܐ ܘܫܒܝܚܐ ܠܥܠܡܐ. ܡܫܝܚܘܗܝ ܡܪܢܐ ܠܒܬܘܠܬܐ
ܗܝ ܡܫܘܒܚܬܐ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܫܬܪܝ: ܦܘܡܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܘܗܘܐ ܙܘܥܐ ܘܩܠܐ. ܘܐܬܦܬܚܘ ܫܡܝ̈ܢܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܥܠ
ܕܝܪܐ ܩܕܝܫܐ ܟܠ ܐܦܘܗܝ ܘܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ ܥܠܬܐ
ܠܡܠܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ ܘܫܒܚ ܘܐܡܪ:
ܫܡܥܘ ܥܡܐ ܐܠܗܐ ܟܠܟܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܥܠܬܐ
ܐܠܗܐ ܕܫܪܪܐ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܫܪܝܪ ܒܚܫܢܘܬܗ ܕܫܡܝܐ
ܠܐ ܐܬܡܪܘܒ. ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܘܡܠܐ ܠܥܘܦܩܐ ܐܦܝ ܩܕܡ
ܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܦܝ: ܢܣܒ ܒܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܘܡܬܦܠܓܘܬܐ ܗܘܐ
ܥܘܡܩܗ ܠܟܠܗܐ ܢܘܡܝ ܒܪܝܐ ܕܗܘܐ ܡܛܠ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܝܢܐ ܫܪܝܐ. ܘܐܫܬܘܕܥ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܩܢܐ ܟܕ ܡܬܒܪܟܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܬܬܘܡܝܬ
ܢܗܘܐ ܗܘ ܒܬܐ ܡܢ ܕܫܪܪܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ.
ܗܟܢ ܡܢ ܕܫܡܥܬ ܒܪܬܝ. ܡܢ ܝܘܡܢ ܡܬܐ
ܕܡܫܬܐܠܬ ܢܟܪܝ ܫܡܝܢܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܗܢܘܢ ܕܒܫܡܝܐ
ܦܠܚܝܢ ܠܟ ܐܠܗܐ ܡܪܢܐ: ܐܘ ܢܪܓܘܡ ܠܡܬܝܘܬܐ
ܟܠܗܝܢ ܕܡܫܬܐܠܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ. ܟܕ ܝܘܡܢ ܒܥܘܬܐ
ܘܒܡܫܝܚܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܟܕ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܢܪܘܬ ܢܐܡܪ.
ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܟܠܗ ܦܪܝܫ ܠܐܢܫܐ ܕܒܫܝܠܬ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܬܘܬܦܐ: ܕܝܢܐ ܡܪܝܐ ܘܡܠܟܐ ܐܡܬܐ ܕܫܡܝܐ

ܢܟܦܫܘܗܝ. ܘܢܛܪܗ ܒܒܬܘܠܘܬܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ. ܘܟܕ
ܐܬܝܗܒ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܕܢܣܒܡ ܠܟܠܗ ܠܟܝܢܬܐ. ܩܕܡ
ܒܘܚܪ̈ܢܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܫܘܡܠܝ. ܚܙܐ ܗܢܐ ܒܪ̈ܢܫܐ ܟܠܗܘܢ
ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ ܗܕܝܢ ܒܟܢܘܫܝܐ ܘܐܠܗܝܐ ܕܐܢ̈ܫܐ. ܘܐܦ
ܐܟܪܙܗ ܡܢܗ ܘܩܡܗ ܩܘܕܫܘܗܝ. ܒܚܘܪ̈ܢܝ ܒܚܘܪ̈ܢܝ ܘܫܒܘ̈ܩܝܢ
ܫܒܘ̈ܩܝܢ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܫܒܩ ܐܠܗܐ. ܟܠܗܝܢ ܒܩܕܝܫܘܬܐ
ܕܢܚܘܗ. ܩܕܝܫܐ ܡܘܐܬܐ ܕܫܒܐ ܗܘܝܐ ܫܦܝ̈ܪܐ. ܚܙܐ
ܘܫܡܝܫܝ ܒܡܘܫܝܐ. ܡܢ ܒܗ̈ܢܐ ܕܟܢܐ ܘܡܪܬܒܠܐ. ܘܒܠܚܘܕ
ܡܢ ܗܘܠܝܢ ܟܢ̈ܐ ܠܐܢ̈ܫܐ ܡܫܡܫܢ̈ܐ. ܡܢ ܡܫܡܫܢ̈ܐ
ܕܐܬܩܘܬܐ ܩܫܝܐ ܘܐܢܫܐ. ܘܒܠܚܘܕ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܐ ܢܒܩܐ
ܟܢ̈ܫܐ ܘܐܡܢܐ ܘܫܩܝܢ ܠܐܝܢܐ ܘܩܘܒܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܠܘܒܢܐ ܡܢܗ. ܫܡܥܘܗܝ ܘܙܘܐܠܐ ܢܦܩܘ ܘܫܒܩ
ܠܐܟܘܐ ܘܦܠܚ ܦܘܩܕܗ ܘܒܪܝܡ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܗܐ
ܐܢܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܘܬܐ ܡܢܝ. ܕܡܢܐ ܠܝ. ܡܛܠ ܐܢܫܝܢ
ܒܡܢܝܢܐ ܘܐܢܫܝܢ ܒܫܘܒܚܗ. ܕܢܗܘܐ ܒܡܫܒܚܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܫܘܒܚܢܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܪܒܘܬܗ
ܘܫܡܥܐ. ܟܠܗܘܢ ܒܒܗ ܣܓܝܐܐܝܬ ܒܟܠ ܦܘܪܫܢܗ ܕܡܢ
ܒܢܝܢܗܘܢ: ܘܐܡܝܢ ܕܢܦܠ ܡܢܗܘܢ: ܐܡܝܢ ܙܒܢܐ ܠܐܪܒܥ
ܫܘܡܠܝ ܟܕ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܒܒܬܘܠܘܬܐ ܕܐܝܬܐ.
ܘܒܗܘܢ ܕܠܒܝܐ ܐܬܬܐ ܠܐܢܫܝ ܡܢܗܘܢ ܒܫܒܝܐ ܠܥܡܐ
ܘܡܠܟܐ ܕܡܦܪܢܝܢ ܒܒܗܘܬܐ ܫܘܪܐ ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܟ
ܫܡܝܐ: ܘܐܦܟܪܗ ܒܠܘܬܝܢ ܒܫܘܪܝܢ ܘܡܬܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܢܒܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ. ܒܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܐܡܪܐ ܗܘܐ: ܡܡܪܝܬܐ

ܘܡܠܟܬܗܘܢ ܘܡܢܝܢܐ ܣܓܝܐܐ ܕܒܝܬܗܘܢ ܥܡܩܐ ܥܡܗܘܢ.
ܥܒܕܘ ܕܝܢ ܕܐܬܘܢ: ܫܡܥ ܗܘ ܒܫܡܥܬܗܘܢ ܘܡܢܝܢܐ ܡܘܬܐ
ܘܐܬܦܩܕܘܢ ܘܢܦܩ ܥܡܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡܝܩܬܐ. ܘܐܬܐ ܥܡ
ܥܡܗܘܢ ܠܥܡܩܐ ܕܡܠܟܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܘܪܐ. ܘܦܩܕ
ܠܦܩܗܘܢ ܠܟܠܐ ܡܢ ܩܕܡܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܦܩܗܘܢ
ܐܬܡܠܝ ܗܘ ܥܡܗܐ ܙܝܢܐ ܥܡܝܩܐ ܘܐܬܐ ܒܪܫܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܠܒܢܝܢ: ܘܡܠܟ ܠܥܡܐ ܕܐܬܘܬܐ ܘܢܦܩ ܙܝܢܐ.
ܘܐܬܐ ܡܢܝ ܫܡܘܐܠ ܘܩܡ ܠܗ ܫܠܝܚܐ ܠܐܬܝܐ ܡܢܝ
ܫܡܥܗ. ܘܐܬܐ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܡܪ: ܐܢܐ ܐܝܟ ܫܡܥܗ
ܘܦܩܕ ܠܗ ܒܪܘܚܗܘܢ ܥܘܠܐ ܠܫܒܘܩܘܬܐ ܘܡܢܝ. ܠܟܠܗ
ܐܚܪܢ. ܘܐܬܐ ܩܠܐ ܪܒܐ ܘܗܘܐ ܚܠܦ ܕܒܝܬܐ ܘܕܝܢܐ ܘܠܗ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܪܥܐ ܘܟܕ ܒܝܬܗ ܩܠܐ ܕܒܝܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܢܦܩܘ
ܘܡܩܝܡܐ ܘܢܦܩܘܢ ܡܠܟܐ ܘܝܗܒ ܠܐܪܥ: ܟܕ ܡܬܬܢܝܚ
ܘܡܬܒܠܥ. ܘܟܕ ܐܬܐܡܪ ܐܬܐ ܠܦܠܚܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܩܝܡܐ: ܘܐܬܥܗܕܘܢ ܕܐܦܩܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢܗ ܐܢܫ
ܫܡܥܐ: ܘܕܒܫ ܠܗܠ ܡܢܗ. ܘܢܦܠ ܠܟܠܗܘܢ ܘܢܣܩܘܢ
ܘܩܡܘ ܗܘܐ ܡܢܝܬܐ ܘܠܒܫ ܗܘܐ ܠܦܘܪܫܢܗ ܕܡܢ
ܐܬܪܗܘܢ.

ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܘ ܟܕܒܘܬܗ ܠܐܬܘܬܐ: ܐܬܗ ܩܢܛܐ ܘܠܐ
ܩܕܡ: ܘܐܦܩܘ ܠܟܠܗܘܢ ܠܟܐܬܐ ܫܠܝܚܐ ܐܦܝܩܝܢ ܘܫܠܝܚܐ
ܠܚܕܟܠ. ܘܫܡܥܘܢ ܠܚܘܝܢܐ ܥܠܘ ܕܐܚܪܢܐ ܠܦܩܕܗ
ܐܝܟܐ ܘܐܬܒܪܗ ܩܕܡ: ܠܦܩܗܘܢ ܠܐܡܝܪܐ ܕܚܕܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ

ܒܶܗ. ܘܰܡܫܰܡܫܺܝܢ ܒܶܝܬ ܡܰܥܘܪܳܐ ܕܰܩܕܺܝܫܶܐ. ܙܰܟܼܬܶܗ
ܒܫܽܘܪܳܝܳܐ.

ܗܳܘܳܐ ܟܶܝܬ ܩܘܒܪܶܗ ܚܰܕܽܘܢ ܠܰܐܬܪܳܐ ܒܡܳܬܳܐ ܒܡܰܬܥܰܡܫ: (ܡܶܢ ܒܢܰܝܳܗ̇ ܐܶܣܬܪ) ܒܢܰܝܳܗ̇ ܐܶܣܬܳܐ ܒܡܰܕܝܢ ܡܥܰܡܪܳܐ ܘܰܐܪܒܥܺܝܢ ܘܰܐܪܒܰܥ ܕܫܰܢܝܳܐ: ܗܽܘ ܕܰܒܥܳܡܳܐ ܕܩܰܕܺܝܫܢ ܐܰܠܳܗܳܐ ܫܽܘܒܚܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܘܰܒܥܰܡܳܐ ܐܰܦܺܝܣܩܽܘܦܳܐ ܠܰܦܣܳܘܳܐ. ܘܰܐܝܬ ܒܶܗ ܬܰܘܒ ܥܰܠܘܳܐ ܐܶܣܬܪܳܐ ܒܰܡܬܳܐ ܒܰܡܬܥܰܡܫ ܐܶܣܬܪ ܒܪܘܒܬܐ ܕܰܐܬܪܘܬܐ ܕܗܘܳܐ ܒܰܐܪܰܥ.

ܦܘܫܩܐ ܣܟܝܡܐ
ܠܐܒܝܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
634-668ܡ

ܐܝܟ ܩܪܝܒ ܒܡܠܬܐ ܕܐܒܗܬܐ ܕܐܡܪܝܢ: ܠܐܒܗܐ ܢܘܐܬܪܝܢ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܠܐܒܝܠܐ ܘܩܕܝܫܐ. ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܕܡܬܩܕܫ ܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܒܟܠ ܚܝܠܐ ܕܒܪܐ ܒܗܘܢ. ܠܐܒܝܠܐ ܕܝܢ ܕܡܬܐܪܚܝܢ ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ ܕܒܗܘܢ. ܘܐܠܗܐ ܕܒܗ ܢܬܩܕܫܘܢ ܡܬܩܕܫܝܢ ܢܗܘܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܟܠ ܗܘ ܕܒܗܐ ܐܬܩܕܫ ܠܗ ܕܢܩܪܐ ܠܐܒܝܠܐ ܕܐܟܘܬ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ: ܗܘ ܕܐܝܟ ܟܘܟܒܐ ܙܗܝܪܐ ܢܗܪ ܗܘܐ ܒܥܘܡܪܗ ܒܥܒܕܐ ܗܢܐ ܫܦܝܪܐ: ܗܘ ܕܫܦܪ ܠܒܢܝ ܕܝܪܐ ܩܕܝܫܐ ܒܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܒܗܢܐ ܗܘ ܕܐܒܕܝܢ ܘܡܪܝܡܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܕܡܬܦܩܕ ܥܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܫܩܠ ܕܥܒܪܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܒܝܕ ܥܒܕܘܬܗ ܘܕܘܩܐܬܗ ܘܕܝܠܟܬܗ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܗ.

ܐܬܝܠܕ ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܡܬܩܕܫܢܐ ܕܩܪܝܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܝܬ ܩܘܣܛܢ (ܩܘܣܛܢܝܢ): ܘܫܡܗ ܕܒܥܡܕܐ ܡܢܚܝܢ ܡܬܩܪܐ ܫܡܥܘܢ ܕܝܠܗ ܐܬܟܢܝ ܫܡܝܐ ܡܫܒܚܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܟܕ ܡܢܝ ܐܠܦܢܘܬܐ ܐܠܗܝܐ ܠܟܠ ܒܢܝܢܐ ܘܟܠܗܡܟܐ. ܘܐܬܕܒܪ ܚܝܠܐ ܕܡܠܬܐ

ܘܡܛܠ ܡܦܪܢܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܥܒܕܐ ܕܡܪܢܗ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܫ ܒܟܘܡܪܘܬܐ: ܒܒܗ
ܐܒܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ ܠܗ ܐܝܩܪܐ. ܘܠܐ ܐܬܪܥܝ ܠܡܫܬܥܝܘܢ
ܒܗ ܕܗܝܡܢܐ ܗܘܬ ܒܪܚܡܗ ܕܢܦܩ ܒܫܡܗ ܘܢܬܠ
ܫܡܗ ܡܢܗ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܕܗܘܐ ܐܝܠ ܠܥܒܕܐ ܘܠܡܪܢܗ
ܘܪܫܝ ܘܐܬܥܒܕ ܠܐܒܘܐ ܐܡܝܢܐ ܕܪܒܝܗ ܐܘܪܚܗ ܘܢܬܠ
ܠܗ ܕܢܫܡܫ ܒܪܚܡܗ. ܘܥܠܡܐ ܟܕ ܦܪܫ ܡܢ ܚܝܐ ܟܕ ܠܐ
ܕܢܚܙܝ ܠܗ ܐܒܘܗܝ. ܘܐܬܠ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܡܢܬܪܐ
ܘܟܡܝܪܐ ܘܗܘܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܫܡܗ ܒܐܘܪܚܐ: ܕܠܗ ܡܢܗ
ܦܪܫ ܡܢ ܚܝܐ ܦܓܪܐ ܒܡܕܒܪܐ: ܐܝܟ ܡܫܬܥܝܢܐ. ܘܟܕ
ܐܬܥܟܒ ܙܪܘܗܝ: ܐܬܚܫܒ ܠܗ ܕܢܦܩ ܠܗ ܘܢܬܠ
ܙܪܘܗܝ: ܘܢܬܐܬܥܒܕ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܗܟܢܐ ܗܘ ܦܓܪܐ
ܘܩܒܠܗ ܚܕ ܡܠܟ ܟܕ ܚܙܐ ܒܚܘܫܒܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܘܒܬܪ
ܕܠܒܫܗ ܘܫܒܩܘܗܝ ܒܫܝܢܬܐ: ܠܒܫܗ ܐܣܟܝܡܐ ܩܕܝܫܐ
ܘܕܡܢܘܬܐ. ܘܡܢ ܗܘܝܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܗܢܐ: ܥܕܡܐ ܠ
ܠܡܩܕܫܘ ܒܫܡܐ ܒܢܝܐ ܙܟܘ ܒܪܘܚܐ ܘܒܥܠܡܐ. ܘܟܗܢܘܬܐ
ܘܟܗܢܘܬܐ ܠܐ ܠܟܡ ܕܡܢ ܗܘܐ ܐܠܐ ܐܢ ܠܐܘܪܚ ܡܬܝܢ ܒܥܠܡܐ:
ܡܛܠ ܚܝܘܗܝ ܕܦܓܪܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܥܠܡܐ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܝܕܝܐ ܘܫܡܫ ܠܗܘܢ. ܘܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ ܘܒܬܚܠܐ
ܩܕܝܫܐ. ܘܟܡ ܗܟܢ ܦܫܛ ܟܠܗ ܢܦܫܗ ܕܗܘܟܝܢ ܫܡܫ
ܡܫܬܡܠܝܐ: ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܒܢܘܗܝ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܡܠܘܬܐ: ܒܕܝܢܐ
ܕܡܢ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܙܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܓܪܗ. ܘܡܢ ܐܦ

ܦܪܙܠܐ ܥܠ ܓܘܫܡܗ ܡܢ ܥܝܢܗ ܘܢܒܥ ܗܘܐ ܠܥܠ
ܡܢܗ ܠܥܘܡܩܐ ܐܝܟ ܥܝܢܐ ܕܡܝܐ ܕܒܪܐ.

ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܐܒܗܘܗܝ ܘܐܚܘܗܝ ܠܡܫܐܠܘܬܐ
ܕܙܘܥܬܐ ܗܘܝܢ. ܦܪܫ ܠܗܘܢ. ܘܒܥܐ ܡܢ ܥܕܬܗ
ܕܢܨܠܘܢ ܐܡܝܢܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܕܒܛܝܠܐ. ܗܘ ܕܟܕ
ܐܡܪ ܠܗ: ܢܦܩ ܡܢܦܫܗ ܟܕ ܟܠܐ ܘܡܦܝܣ ܠܗ
ܘܐܡܪ. ܙܟܝ. ܗܟܢ ܕܫܡܫ ܥܠ ܦܓܪܝ. ܠܐ ܡܫܦܩ
ܠܥܘܡܪܐ ܕܫܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢ ܘܪܘܚܢܐ ܗܟܢ. ܠܐ ܐܬܡܨܝܘ
ܕܩܫܝܐ ܕܣܓܝܐܬ ܘܡܫܘܚܬܐ. ܠܟܠܗ ܡܢܝ ܐܚܝ.
ܡܥܘܕܝܢ ܕܐܡܪܝ ܘܐܬܒܥܘ ܠܡܕܝܢܬܗ ܕܦܬܓܡܐ ܦܫܪܐ
ܗܢܐ ܕܡܠܐ ܥܠܠܐ ܘܚܛܝܬܐ ܐܡܝܢܐ ܘܠܐ ܢܟܘܡ ܥܠܘ ܣܓܝܐ
ܕܐܬܚܙܝܬ. ܘܟܕ ܫܟܒ ܙܟܘ ܗܟܢ: ܫܠܡ ܘܐܬܪܚܡ
ܥܡܫܡܠܐ ܝܥܢܘܗ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܥܕܐ ܠܠܘܬܐ ܐܚܝ
ܫܡܗ. ܘܟܕ ܥܠܬ ܠܗ ܫܥܬ ܫܢܝܢ ܠܒܝܬ ܙܟܘ ܠܒܬܠܐ
ܗܟܢ: ܘܚܙܐ ܕܡܬܒܠܐ ܡܢ ܒܢܝ ܥܕܬܗ ܘܡܢ ܐܒܗܘܗܝ.
ܒܬܪ ܠܡܪܢܘܗ ܡܢ ܙܒܢܘܗܝ: ܘܐܦܩ ܠܪܘܚܗ ܕܢܦܩ ܠܗ
ܕܢܬܐܠܠ ܡܢ ܐܪܘܗܝ ܡܠܟܘܬܗ ܕܒܝܬܐ ܘܙܒܠܐ ܠܒܠܗܘܢ.
ܘܟܕ ܐܦܩ ܠܗ ܘܪܟܒ ܠܒܠܗܘܢ: ܫܡܫܗ ܐܚܕܐ ܪܒܘܬܐ
ܕܡܫܐ. ܘܟܕ ܫܠܡܗ ܐܬܪܡܝ ܡܢ ܙܒܢܗ ܟܕ ܡܫܬܠܠ ܠܗ
ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܚܗ. ܘܗܟܢ ܦܠܓܗ ܠܠܝܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܪܦܐ
ܡܛܠ ܠܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ: ܘܥܠ ܘܐܬܪܡܝ ܡܢ
ܫܘܪܝܐ ܕܒܗ ܘܡܢ ܦܠܓܗ ܐܬܐ ܘܟܠܐ ܡܢܗܘܢ
ܘܢܫܠܡܘܢܗ ܠܐܬܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܫܠܡܘܗܝ ܫܪܝܬܗ

ܘܢܘܒܠܘܗ ܠܗ ܩܛܠܐ: ܗܘ ܕܒܥܐ ܣܒܗ ܢܦܫܗ ܗܢܝܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ: ܟܕ ܡܫܬܐܠ ܒܘܕܩܐ ܩܫܝܐ ܕܥܠܗܘܬܐ.

ܘܟܕ ܚܙܘ ܐܢܫܐ ܠܫܝܢܘܬܗ ܘܠܡܟܝܟܘܬܗ: ܠܒܘܗܝ
ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܐ ܘܪܝܫܐ. ܗܘ ܕܟܕ ܐܬܬܣܝܡ ܒܪܝܫ
ܕܝܪܐ: ܐܚܝܐ ܢܙܝܪܐ ܕܡܫܬܡܠܝܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܟܠ ܦܠܚܘܗܝ
ܘܦܪܢܣ ܘܟܠ ܐܢܫܝܢ ܘܢܫܝܢ ܐܝܟ ܐܒܐ ܠܡ
ܠܒܢܘܗܝ: ܚܪܝܦ ܗܘܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܒܥܘܡܪܐ ܘܡܕܒܪ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܘܢܫܝܢ ܕܡܢ ܒܐܝܫܘܬܐ
ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܥܠ ܗܘܐ. ܡܢܗ ܠܡ ܡܫܡܫ ܕܢܬܠ
ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ ܒܐܬܪܘܗܝ: ܘܢܗܦܘܟ ܐܢܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ.
ܒܪܡ ܐܒܐ ܕܠܐ ܢܚܫ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘ ܕܠܒܫ ܟܒܪܗ:
ܡܟܠܠ ܡܢ ܚܝܠ ܢܦܫ ܟܠ ܦܠܚܐ ܐܝܟ ܕܒܢܘܬܐ
ܘܡܦܩܕܢܐ ܕܒܬܫܡܫܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܬܘܒܠܐ ܕܡܣܬܦܩܝܢ.

ܒܐܒܘܗ ܕܗܘܐ ܢܘܚܐ ܡܢܢ ܠܒܪܫܐܠ: ܟܕ ܦܩܚ
ܩܛܝܪܐ ܐܬܬܥܝܪ ܗܘܐ: ܒܪܐ ܒܪܝܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܐܬܬܕܝܪܐ
ܕܐܬܬܒܝܪܐ ܕܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܘܡܫܬܪܐ ܒܟܘܠܗܘܢ ܩܛܝܪܐ: ܐܠܐ
ܒܥܘܕܪܢܐ ܗܘܢ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܫܢܗ ܕܗܘܐ ܩܛܝܪܐ. ܘܠܓܒܪܐ
ܘܓܠܝܠܐ. ܘܒܚܘܪܬܐ ܡܫܬܟܚ ܢܝܚܐ. ܘܒܗܘ ܕܠܐܬܘܬܐ
ܠܐܢܫܝܢ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܕܢܬܐܠ: ܘܚܝܠܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܡܢ ܒܟܠ ܫܢܐ: ܐܬܬܣܝܡ ܕܢܦܠ ܒܙܒܢܗ ܒܗ ܐܝܟ
ܕܡܢܐ ܦܓܪܗ ܕܡܣܟܢܗ ܗܘܐ ܚܘܠܫܐ: ܒܗܘ ܕܐܬܚܠܠ ܗܘܐ
ܟܠ ܠܐܘܪܚܗ ܘܠܡܬܢܚܡܘܬܗ. ܘܡܢ ܒܗܘܝܗ ܠܛܒܐ (ܡܠܐ
ܠܛܒܐ) ܕܡܬܐ ܕܕܘܒܪܐ. ܘܦܩܕܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܙܠܘ ܕܦܢܐ

ܐܢܐ ܚܛܝܐ: ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܡܚܙܝܗ ܘܢܦܫܝ ܐܢܐ ܕܡܟܝܟ. ܐܘܝ
ܡܠܐ ܐܢܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܟܠܗ ܐܢܐ ܒܚܛܗܝ ܘܚܘܒܝ ܢܐܠܐܘܗܝ
ܢܫܒܘܚܘܗܝ ܡܢ ܙܕܝܩ. ܗܘ ܕܝܢ ܣܒܐ ܗܠܝܢ ܘܡܕܡ ܠܐ
ܡܡܠܠ. ܘܐܦܩܗ ܥܒܕܐ ܗܘ ܘܡܥܒܕܘܗܝ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܠܐܦܝ ܥܒܕܐ. ܘܫܩܠ ܠܡܢ ܒܐܬܪܘܬܐ ܗܘܝ ܐܝܟ ܫܢܝܢ.
ܘܡܢܐ ܡܕܝܢܐ ܐܬܚܘܝܬ ܒܐܒܗܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܥܒܕ
ܕܩܫܝܫ ܗܘܐ ܟܠܗ ܐܘܪܚ ܫܢܝܢ. ܘܡܕܡ ܕܢܐܬܐ ܥܒܕܐ
ܡܝܬܐ ܘܠܐ ܦܩܕ ܠܐܢܫ ܡܕܡ ܥܠ ܕܘܟܐ. ܘܟܕ ܗܘܦܩ
ܥܒܕܐ ܟܠܗ ܐܝܟ ܫܢܝܢ ܒܥܘܡܪܐ ܕܢܦܩ ܒܥܘܡܪܗ.
ܘܚܙܐ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܡܢܐ ܘܠܐ ܐܡܪ ܠܡܠܘܗܝ ܒܢܦܫܗ.
ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ. ܕܐܡܪܐ ܐܚܝܘܗܝ ܕܡܪܐ ܕܡܟܝܟ ܬܘܒ ܘܠܐ ܚܙܐ
ܐܢܐ ܠܗ ܡܠܟܘܗܝ. ܐܝܟ ܠܡ ܕܝܢ ܙܕܝܩܘܬܗ ܒܥܘܡܪܐ
ܘܟܠܐ ܐܢܐ ܕܐܫܬܘܕܝ. ܘܦܩܕ ܒܥܘܡܪܗ: ܘܡܢܟܝ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܝܬܐ ܡܢ ܕܐܬܚܙܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܒܕܐ: ܐܘܐ ܠܐ
ܦܩܕ ܠܟܘܢ ܥܠ ܕܘܟܐ ܕܡܟܝܟ؟ ܘܦܩܕ ܘܠܐ ܦܩܕ ܠܝ ܐܠܐ
ܐܝܟ ܠܗ ܠܐܒܗܬܐ ܘܕܝܠܝ ܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܐܝܟ ܕܥܒܕܗ ܐܝ
ܦܩܕܗ ܡܕܡ ܡܢ ܕܘܟܐ ܕܡܟܝܟ: ܠܐ ܫܐܠ ܠܥܘܡܪܗ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܥܒܕܐ: ܡܣܬܒܪܢܝ ܠܝ ܡܢܗ ܘܠܐ ܫܒܩ ܐܢܐ
ܠܗ. ܗܘܝܘ ܡܢܗ ܒܐܒܗܬܐ ܗܘ ܒܡܥܒܕ ܐܢܫܐ. ܘܟܕ
ܫܠܚܗ ܥܒܕܐ ܡܢܗ ܕܘܟܐ: ܘܦܩܕ ܗܘ ܘܠܐ ܢܦܩ ܐܢܐ
ܒܡܕܝܢ ܕܐܡܪ ܐܝܟ: ܐܡܪ ܠܗ ܥܒܕܐ: ܐܢܐ ܫܒܩ ܐܢܐ ܕܦܪܘܩ
ܐܘܪܚ ܘܕܝܠܝ ܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܗܘܐ: ܐܒܗܬܐ ܠܡ ܩܕܝܫܬܐ
ܟܠܐ ܗܘܝܬ ܕܐܬܠ ܠܗ ܕܘܟܐ ܐܘ ܡܟܝܟܐ ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ

ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܒܢܒܝܘܬܗ ܐܟܙܢܐ ܕܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܐ
ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܡܢܗ ܥܒܘܕܐ ܕܪܒܬܐ ܕܠܐ ܦܠܓ ܠܗ ܗܝܡܢ
ܕܗܘܒܐ ܕܡܢܗ ܪܐܕܘܗܝ. ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ ܐܢܐ ܕܐܢܫ ܐܘܒܕ ܕܗܘܒܐ
ܕܡܢܗ ܗܫܐ ܡܢܝ. ܡܫܟܚ ܐܘ ܒܪܢܫ ܗܘܢܐ ܕܒܪܢܫ ܡܕܒܪܢܐ.
ܕܐܢ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܬܒܥܝܢܘܬܐ ܕܐܡܪܢ ܠܢ ܕܒܝ:
ܒܚܙܘܢܐ ܡܪܢܝܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܐ ܒܚܠܡܝ. ܐܬܒܥܝܬ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܕܠܐ
ܡܦܫ ܗܘܐ ܒܩܘܒܪܢܐ ܗܢܐ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܡܢܐ ܢܐܡܪ. ܐܠܐ
ܗܘܐ ܐܡܪ: ܕܪܚܡܬܗ ܕܡܪܝܐ ܬܗܘܐ. ܘܗܘ ܢܓܪܘܡ ܠܡܪܘܐ.

ܗܝܕܝܢ ܠܪܒܢܐ ܐܘܓܝܢ ܐܝܟܐ ܗܘ ܙܒܢ ܠܥܒܕܘܗܝ ܘܩܪܐ
ܕܢܘܬܢܘܢ ܡܪܡܪܬܐ. ܥܒܠܠܐ ܐܘܩܕ ܒܗ ܫܩܠܬܐ
ܘܒܬܠܐ ܕܦܪܙܠܐ. ܘܟܕ ܕܢܚ ܙܦܪܐ ܫܪܝ ܕܢܬܠܒܟ ܒܗ.
ܘܠܡܬܐ ܡܢ ܐܘܒܕܢܐ ܕܫܢܘܗܝ ܟܠܗ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܕܡܢܐ
ܩܠܐ ܒܡܢܐ ܡܪܢܐ ܕܐܬܐ ܗܘ ܫܠܡܗ: ܐܬܐ ܐܘܕܥܗ ܠܡܪܝ
ܠܒܪܢܫܐ. ܘܡܚܣܕܐ ܩܡ ܥܠܬܐ ܠܗ ܕܡܢܐ ܒܗܘܐ ܐܬܒܥܝܬܐ
ܗܘ ܥܠܡܢܗ ܒܩܘܢܝܐ ܡܪܢܝܐ ܘܩܪܝܬ ܠܗ ܒܠܒܘܗܝ
ܗܟܢ: ܥܐܡܪ ܒܗܘ ܠܪܒܢܐ ܠܐ ܬܐܪܟ ܬܫܠܠ ܠܒܢܝܫܐ
ܕܬܐܡܪ ܠܝ ܕܐܡܪܗ ܕܗܘܝܐ. ܥܕܟܪ ܠܫܡܗ ܠܪܒܢܐ
ܥܠܡܠܡܫܒܚܐ ܗܘ ܥܐܬܠܗ ܠܒܝܬ ܡܕܫܐ: ܘܩܡ ܠܡܢ
ܠܪܓܠܬܐ ܥܒܕܐ ܡܢ ܟܠܗܘܐ ܕܢܐܬܐ ܠܒܠܒܗ ܘܬܦܪܩܗܘܢ.
ܘܟܕ ܫܠܡ ܙܒܠܬܗ ܒܦܪܘܒܠܬܗ ܡܒܐ ܒܩܠܠ ܕܩܠܐ ܥܐܡܪ:
ܬܠܬܘܐ ܗܘ ܕܦܠܚܢ ܡܕܡܘܗܝ ܐܘܪܫܠܬܐ ܘܡܫܡܠܡܝܗܘܢ
ܒܫܘܫܠܬܐ ܘܠܡܪܘܐ: ܐܡܪ ܠܝ ܐܘ ܐܒܐ ܒܪܝܟܐ: ܐܡܠܗ ܕܗܘܒܐ
ܕܢܫܡܝ ܠܪܒܢܐ. ܘܡܚܣܕܐ ܐܬܐ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܡܪ: ܕܗܐ

ܐܬܝܘܗܝ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘ ܠܘܬܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܢܦܩ
ܒܗ ܐܢܫ ܐܠܐ ܐܢ ܗܘ. ܘܐܬܥܡܠ ܓܒܪܐ ܘܒܥܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ
ܩܕܡ ܓܒܪܐܝܠ ܘܢܬܦܬܚ ܬܪܥܐ: ܘܚܙܐ ܡܢܗ ܗܘ ܕܥܠ
ܘܠܐ ܢܣܒܘܗܝ ܠܘܚܝܐ ܡܢ ܫܠܝܬܗ. ܘܟܕ ܐܬܦܬܚ ܬܪܥܐ:
ܢܦܩ ܓܒܪܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܥܡܐ ܕܒܪܝܟ ܘܡܫܬܐܠ ܘܡܢܘܗܝ
ܘܐܬܒܩܝ ܒܗ ܒܚܙܝܐ ܘܚܙܐ ܠܠܫܢܗ ܕܡܠܠ ܟܕ ܦܬܝܐ. ܘܡܢ
ܕܐܬܬܘܕܥܗ ܕܗܘܐ ܦܣܩܗ. ܐܠܝܨܘ ܠܟܠܗܘܢ ܘܢܦܩܘ.
ܘܟܕ ܟܠܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܠܘܩܒܠ ܕܐܬܬܘܬܒ ܕܐܬܒܪܝ ܡܢܟ ܦܬܝܐ
ܕܡܠܝ ܩܕܝܫܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܗܝܕܐ ܘܠܗܠܝܢ ܡܢܝܢ ܫܬܩܘ
ܠܟܠܢ: ܕܠܐ ܐܬܠ ܐܢܐ ܛܘܒ ܡܢ ܡܥܒܕܢ: ܘܠܐ ܐܘܣܦ ܡܢ
ܠܥܡܪܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܒܗ ܡܫܬܠܡܝܢ ܫܢܝܐ ܟܠܗ ܡܬܢܝܐ
ܐܡܝܢ ܕܪܚܡ. ܗܝܕܐ ܢܒܥܬ ܕܐܬܥܢܝܬ: ܕܟܠܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܥܡܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܗܘ ܕܒܗ ܫܒܩܝܢ ܫܘܒܩܢܐ. ܘܐܬܝܗܘ
ܠܥܡܪܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܕܫܡܝ
ܗܘܐ ܕܗܘܟܐ: ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ ܒܪܘܚܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝܘܗܝ ܗܘܐ
ܘܡܫܚܐ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܫܪܝ ܐܢܘܢ ܘܡܢܘܢ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܗܘܐ ܗܘ ܘܫܡܥ ܐܢܘܢ ܕܢܐܬܘܢ ܠܐܬܪܐ
ܕܪܚܡ. ܘܫܡܥܘ ܠܡܠܘܗܝ ܕܢܐܬܘܢ ܠܗܝܟܠܐ ܠܥܡܪܐ
ܘܢܗܘܘܢ ܡܫܘܚܬܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܗܘ ܩܕܝܡ ܕܦܫ ܥܡܗܘܢ
ܠܫܡܫܬܐ ܕܥܡܪܐ. ܘܐܬܐ ܘܥܡܪ. ܘܐܬܡܪ ܟܠܗ
ܦܬܝܐ ܘܫܠܡ. ܘܒܬܪ ܟܠܗ ܡܬܠܬܐ ܥܒܪ ܡܢ ܠܘܬܐ ܕܟܠܗ
ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܒܥܘܠܐ ܡܢ ܓܒܪܐ. ܘܡܢ ܠܡܢ ܠܐ ܐܫܬܟܚ
ܠܐ ܒܥܠܬܐ ܘܠܐ ܒܥܠܝܐ: ܒܬܪ ܟܠܗܘܢ ܥܘܕܪܢܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ

ܟܠܗܘܢ ܘܗܝܡܢܘܬܗ ܘܫܘܒܚܗ ܕܟܠܗܘܢ: ܢܣܒ ܠܗ ܚܝܠܐ
ܕܢܐܦܩ ܒܦܘܪܥܢܐ ܠܗ ܟܕ ܐܬܠܘܗܝ ܒܗܠܝܢ ܫܢܝܐ ܐܚܝܢܐ
ܚܫܘܒ: ܐܠܐ ܐܦ ܥܠܬ ܥܒܕܘܗܝ ܕܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܘܐܕܡܝܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܗ ܫܢܝܐ
ܒܡܕܝܢ ܐܝܬܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ: ܘܕܒܪܘܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܐܡܝܢ.

ܡܝܬܐ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܒܘܒܟܪ: ܩܡ ܒܬܪܗ ܥܘܡܪ ܒܪ
ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܡܪܝ ܕܢܬܐܠ ܟܘܪܐ ܡܗܓܪܝܐ
ܘܐܬܟܠܝܢ: ܠܗ ܥܒܕ ܕܢܗܘܐ ܐܣܟܝܡܐ ܒܪܘܚܗ ܘܥܡ
ܗܘܝܐ ܐܠܗܝ ܘܐܠܗܝܢ ܡܗܓܪܝܐ ܥܡ ܡܪܝ
ܐܠܗܝܢܘܗ ܦܠܓܘܬܐ ܒܥܡܠܐ ܕܡܪܝ ܡܟܘܢ ܕܦܪܨܘܦܐ
ܘܥܘܪܘܗ ܥܡܝܗ 634ܡ ܗܝ ܕܒܗ ܢܦܩܘ ܦܬܓܡܐ ܥܡ
ܥܠܝܗܘܢ: ܘܟܠܗ ܗܘܡܠܐ ܠܗܘܢ: ܘܐܩܝܡ ܕܪܘܦܐ
ܠܥܡܠܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܟܪܝ ܥܘܒܕܐ. ܘܐܚܪܝܢ ܐܢܘܢ ܥܡ
ܦܘܪܫܢܘܬܗܘܢ ܐܟܚܕܐ ܘܐܚܪܢܐ ܦܬܓܡܐ ܒܥܠ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܥܒܕܐ ܕܪܘܫܐ ܗܢܐ: ܘܐܘܟܠܐ
ܘܥܬܝܕܐ ܥܡ ܟܪܗ ܗܢܝܢ ܗܘܐ: ܐܝܟܢ ܡܪܝ ܥܘܡܪܐܝܠܐ
ܒܥܠܡܐ ܕܟܝܢܐ: ܐܘ ܟܝܠܘܡܐ ܕܪܘܡܝܐ ܘܡܢܗ ܒܗܘܢ
ܐܘܪܚܐ ܘܟܪܙ ܐܢܘܢ. ܘܥܠܬ ܗܟܝܠ: ܐܝܟ ܟܝܢܐ ܒܗܐ
ܐܡܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܗܘ ܕܡܟܠܗ ܒܫܪܪܐ ܕܟܠܐ ܘܡܢܗ
ܗܟܢ ܡܠܟܐ ܒܫܒܝܐ ܕܟܠܗܘܢ: ܘܡܢܗ ܟܠܗ
ܦܪܘܣܘܦܐ ܕܦܘܡܐ ܒܗܐ ܟܠ ܕܡܠܟܐ ܡܢܗ ܟܪܝܗ
ܐܡܪ: ܕܒܗ ܡܢܗ ܗܘܐ ܫܠܘܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ

ܕܢܛܫܘܢ ܒܢܡܘܣܐ ܕܐܘܪܫܠܡܗܘܢ ܒܢܡܘܣܐ ܗܢܝܢܐ
ܕܥܠܬܐ ܘܕܘܟܝܐ ܕܝܠܕܬܐ: ܘܒܣܘܟܠܐ ܕܥܒܕܐ ܘܕܪܫܬܐ.
ܘܡܣܪܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܪܬܐ. ܘܡܛܫܡ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܚܪܢܐ ܕܛܘܪܐ ܐܘܟܝܬ. ܘܡܦܩ ܒܟܬܒܐ ܣܓܝܐܐ
ܕܬܘܪܗܘܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܗܟܢ ܒܢܘܗܝ ܟܗܢܝܗܘܢ ܘܕܢܣܒܘܢ
ܟܠ ܢܛܠܐ ܘܟܠ ܡܫܟܢܐ ܘܬܫܡܫܬܐ. ܘܚܬܡ ܟܘܠܗܝܢ
ܟܠ ܗܘ ܕܟܬܒ ܥܠ ܦܘܪܩܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܙܟܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܩܕܝܫܐ ܗܢܐ ܒܥܕܬܐ ܘܡܛܠ ܠܡܫܠܡܘܬܗ: ܡܛܠ ܛܘܒܗ
ܘܐܦ ܒܪܗ ܘܪܒ ܗܘܐ ܕܒܢܝܢܗܘܢ ܕܒܢܝ ܡܕܒܪܢܘܬܗ.
ܘܐܦ ܩܢܘܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܓܘܢܝܐ ܒܟܘܡܪܐ: ܕܟܕ
ܦܠܚܘܢ ܗܘܐ ܒܟܠ ܥܕܪܐ ܡܠܦܢܘܬܐ: ܘܠܐ ܢܛܪܐ ܘܢܛܠ
ܒܟܠܗ ܠܢܦܫܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܒܐ ܡܪܝܡ ܕܝܠܢܐܝܬ ܗܘ.
ܘܒܪܗ ܕܟܕ ܡܢ ܐܒܐ ܒܟܢ ܟܠ ܠܫܘܡܠܐ ܗܘܐ ܘܐܬܐ
ܟܠܗ ܢܦܠ ܡܪܝܡ ܘܫܡ ܟܠ ܦܘܪܐ ܡܪܡܘܗܝ. ܘܟܕ
ܟܪܟܗ ܩܕܝܫܐ ܟܠ ܒܟܢܫܬܗ ܗܘܐ ܘܠܐ ܫܟܚ ܘܠܐ ܒܠܐ
ܐܪܗ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܗ: ܘܠܐ ܐܬܟܠܦ ܡܢ ܚܘܪܐ ܢܒܥܐ
ܘܩܕܝܫܐ: ܗܕܝܢ ܛܘܒܢܐ ܐܦܪܝܡ ܒܗܘܢ ܒܪܝܬܐ ܘܠܐ
ܢܗܘܘܢ، ܡܢܘܬܐ ܘܢܡܘܣܐ ܕܟܘܡܪܐ ܘܦܩܕ ܒܗܘܢ ܕܘܡܐ ܘܠܐ
ܢܛܥܘܢ ܒܛܥܝܐ ܕܗܘܢ ܡܪܡܘܗܝ: ܗܘ ܕܝܢ ܒܟܠܐ ܡܥܘܟܢܐ:
ܐܡܪ ܒܫܘܒܚܗ ܩܠܐ ܫܦܘܟܝܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ
ܕܠܗܘܐ: ܟܠ ܟܬܒܬܐ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܕܡܫܝܢ ܘܐܬܐ
ܡܢܘܬܐ ܕܟܘܡܪܐ. ܘܡܣܪܐ ܐܬܐܡܪ ܗܘ ܒܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ
ܐܬܠܘܗ ܕܪܝܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܠܘܩܒܐ: ܘܢܦܩ ܗܘ ܟܕ ܟܠܗܝ

ܒܡܕܒܪܐ ܕܒܪܝܬܗ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܙܒܘܠܘܢ ܠܟܠܗ ܥܡܐ.
ܐܬܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܒܝܘܡ ܠܫܘܠܛܢܗ. ܘܗܘܝܢܐ ܫܡܫܐܝܬ
ܡܠܟܗ ܫܢܝܢ. ܘܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܐܬܐ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܒܥܒܕܐ
ܕܡܢܐ: ܘܐܚܪܢܗ ܕܡܢܗ ܟܠܗ ܒܟܠܗ. ܐܬܐ ܐܘܪܚ
ܫܘܒܪܢܗ ܠܐܝܟܐ. ܘܐܬܐ ܐܩܝܡ ܡܒܪܘܢ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢ ܟܠ
ܐܒܪܢܗ. ܘܢܦܩܬ ܠܗܘܬܐ ܕܚܕܐ ܟܠ ܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ.
ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܠܚܕܘܢ ܫܢܝܐ ܘܡܥܕܢܐ. ܘܡܢܗ
ܕܐܚܪܢܐ ܢܕܒܪܘܢ ܒܝܬܘܢܐ ܡܢܗܘܢ ܘܠܐ ܢܥܒܕܘܢ ܒܗܘܢ.
ܐܘܟ ܕܡܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ ܟܘܪܐ ܕܟܠ
ܦܠܘܪܐ ܘܦܩܕ ܒܦܘܩܕܢ ܡܢܗ ܕܢܬܒܪ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܟܢܫܐ.
ܘܡܢ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܡܫܪܝܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܒܪܝ. ܠܐ ܐܘܟ
ܕܢܬܒܥ ܐܢܫ ܡܢܗ ܡܢܗ ܙܒܘܠܐ ܕܟܠ ܦܠܘܪܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܐܘܟ ܘܒܡܕܒܪܢܝܬܐ ܐܘܟܝ ܐܒܪܗ ܒܥܠܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܒܗܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܡܕܒܪܐ
(ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ) ܗܘܐ ܐܘܟܠܗ ܒܦܘܩܕܢܗ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܗ.
ܘܡܢ ܡܢܗ ܡܢܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܕܚܠܗ ܕܢܬܒܥ ܫܒܝܢ ܘܡܒܪܗ
ܢܦܩܘܢ ܡܢܗ ܙܒܘܠܐ ܘܒܟܠܗ ܡܢܗ ܕܚܪܬܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܘܒܟܠܗ. ܘܪܚܡ ܘܒܬܪ ܐܢܘܢ ܘܒܟܠܐ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܕܢܬܒܥ ܒܗܘܢ ܘܒܗܘܢ ܐܝܟ ܫܡܥܬ.
ܐܘܟ ܟܕܡ ܐܬܐ ܠܒܘܣܪܐ ܢܘܟܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܫܒܝܬܐ
ܘܐܬܐ ܫܠܝܚܐ (ܐܘܟܝܠ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܦܠܘܪܐ
ܡܕܒܪܢܝܬܐ) ܘܐܘܕܥ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܠܒܪܢܫܐ ܘܐܡܪܘ
ܠܗ: ܟܕ ܫܡܫܝܢ ܗܘܝܢ ܦܠܘܪܐ ܗܢܐ: ܐܬܐ ܢܘܟܪܝܐ

ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ ܩܕܝܫ̈ܐ. ܘܡܛܠ ܗܘ ܦܛܘܪܐ ܠܗܘܢ ܘܠܐܬܪ̈ܐ.
ܘܦܢܐ ܠܗܘܢ ܩܕܡܐ ܢܣܝܘܢܐ ܘܐܡܪ: ܡܢܘ ܗܘ ܗܢܐ
ܐܚܘܢܐ: ܕܗܘ ܚܒܝܒ ܘܡܫܬܒܚ ܠܟܠ. ܐܝܟ ܐܢܫ
ܒܡܫܡܫܢ̈ܘܬܐ ܘܠܐܚ̈ܝܢܐ. ܐܦ ܠܐ ܡܛܘ ܡܕܡ: ܢܛܪܘܗܝ ܐܢܫ̈ܐ
ܡܘܡܢܐ: ܘܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܡܕܡ
ܦܫ. ܘܡܕܒܪܐ ܕܐܬܡܫܡܫܬ ܒܥܕܬܐ. ܐܬܪܚܡ ܐܚܐ ܒܪܝܟܐ
ܒܗܿܝ ܐܢܫܘܬܐ ܘܐܡܪ: ܐܢܬ ܗܘܝܬܘܢ، ܢܒܥܝܢ ܕܡܕܡ ܕܐܬܚܫܒ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܘܗܘܒܝ. ܡܬܠ̈ܬܐ ܒܡܫܡܫܢ̈ܐ ܘܠܐܚ̈ܝܢܐ ܕܐܬܘ
ܠܘܬܝ ܡܘܡܢܐ. ܗܘܐ ܡܛܠ ܐܬܚܙܝ ܡܢܗ. ܟܠ ܚܕ
ܢܦܩ ܠܗ ܡܢܗ ܠܘܬܐ ܘܢܦܩܘܢ ܒܬܘܪܬܐ ܘܠܐ ܕܝܢܐ.
ܘܗܘܝܐ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܬܠܗ ܟܠ
ܦܛܘܪܐ. ܒܚܕܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܬܗܘܢ ܕܐܡܠܝ
ܕܚܣܝܢ ܒܥܕܬܐ ܗܘ ܕܒܪܝ ܡܢܘܬܐ: ܡܫܟܚ ܡܢ
ܘܡܠܠ ܒܟܠܗ ܒܛܘܒܐ ܒܪܘܚܐ ܕܒܪܘܬܐ ܘܗܘܠܠ. ܘܐܡܪܝܢ
ܡܒܝܢܬܐ ܗܘܬ: ܢܦܩܘܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܗ ܕܒܝܬ ܘܡܪܝܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܟܠ ܦܛܘܪܐ ܘܡܠܐ: ܘܗܘܝܢ ܠܘܐܡܫ̈ܐ ܕܐܬ̈ܐ
ܦܬܚܬܐ ܘܫܡܫܐ ܢܘܪܐ. ܘܟܣܦܐ ܘܕܗܒܐ ܟܕ ܒܥܝܢ ܗܘܐ
ܘܡܛܠ. ܘܐܬܚܝ ܠܗܘܢ ܟܬܘܒܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܟܠ
ܦܛܘܪܐ. ܟܕ ܡܫܡܫ ܘܡܕܡ ܕܢܫܡܫ ܐܢܫ ܒܦܘܡܗ ܚܕܐ
ܐܝܟ ܢܡܛܘܢܝ ܐܘ ܠܘܬܝ. ܟܪܣܬܗ ܕܝܢ ܘܡܢܐ
ܒܪܐܝܬ ܘܡܒܥܬܗ ܕܒܗ ܟܠܗ: ܗܘ ܕܒܢܐ ܠܐܝܟܢ
ܕܡܢ ܠܗ ܒܦܘܡܗ: ܐܝܟ ܩܠܐ ܐܢܫܐ ܘܫܒܚܬ ܠܟ.
ܘܐܬܟܢܫ ܦܛܘܪܐ ܟܕ ܡܠܝܢ ܡܫܒܚܢܐ ܡܛܠ ܡܢ

ܘܒܠܒܘܫܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܢܚܝܐ ܕܚܠܘ ܒܐܘܪܚܘܬܐ ܠܗܡܘ
ܘܐܬܝܘ ܘܐܬܕܡܪܘ. ܘܡܢܗ ܡܢ ܦܠܛܘܪܐ. ܘܡܟܝܠ ܗܘܘ
ܘܡܦܢܝܢ ܕܡܪܢܝܬܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝ ܒܪܐܣܠܐ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܚܠܘ ܐܘ ܒܢܝ ܒܣܝܡܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܠܐܘܡܘܢ
ܕܒܥܐ ܠܐܠܗܐ: ܕܒܡܠܟܝܢ ܗܘ ܒܪܫܝܬܗ. ܡܟܝܠ ܟܠ
ܐܢܫܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܟܠܝܢ ܚܝܠ ܕܝܢ ܒܟܝܢ ܗܘܝܢ
ܕܢܬܠܘܡ ܠܐܢܫܝܢ ܗܟܝܢ ܕܒܗ ܘܐܬܐ ܒܗܐ: ܗܢܘܢ
ܕܢܬܠܡܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܢܘܢ ܐܠܐ ܗܘܐ ܕܒܗܐ
ܐܢܫܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܕܐܝܟ ܗܟܝܢ ܦܩܕ ܟܡܒܪܢܐ
ܘܐܢܫܝܢ ܡܪܐ ܐܢܘܢ. ܘܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܐܢܘܢ. ܘܡܫܡܫ
ܠܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܒܦܘܩܕܢܐ ܪܒܐ ܟܕ ܥܠܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܡܠܝܐ:
ܟܠܗ ܡܒܪܐ ܕܟܠܗ ܢܝܚܐ ܗܘ ܪܒܐ. ܘܟܕ ܥܒܪ ܕܐܘܪܚܘܬܐ
ܐܬܡܡܢ ܒܥܘܒܕܝܢܐ ܗܢܘܢ: ܒܟܠܗ ܕܢܥܒܕܘܢ ܡܢ ܐܬܘܪܐ
ܗܢܘܢ ܒܟܠܡܝܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܟܘܪܢܐ. ܘܟܕ ܐܬܡܠܟܝܢ
ܒܟܠܡܗܘܢ: ܐܬܒܘ ܒܟܠܡܝܢܗܘܢ ܘܐܬܕܒܪܘ ܒܐܘܪܚܘܬܐ.
ܘܟܠ ܕܡܟܝܢ ܡܟܝܢ ܠܐܠܗܐ ܟܠ ܐܦܝܢ. ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܒܟܠܡܝܢ.

ܐܘܦ ܡܠܐܟܐ ܕܐܒܘܢ ܡܪܝ ܒܪܐܣܠܐ ܢܚܡ ܒܚܝܠܐ
ܕܐܠܗܐ ܠܐܢܫܐ ܡܢܗܝܢ: ܐܝܟ ܦܘܪܥܢܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܐܡܝܢ
ܕܚܙܘܗܝ ܟܕ ܐܡܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܬܡܚܘܢ ܢܦܫܗ ܙܘܥܝܐ
ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܕܗܐܠܝܢ. ܘܡܫܦܘܪ ܐܪܙܝܐ.

ܡܬܐ ܟܕ ܩܪܝܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܐܬܠܘܝܘ ܘܡܣܒܪܐ ܘܡܚܒܪܐ
ܕܒܬܐܣܠܐ ܘܡܬܡܣܒܪ ܢܘܡܐ ܕܝܪܐ ܕܒܠܒܐ. ܘܗܘܐ ܗܢܐ

ܓܰܒܪܳܐ ܗܘܳܐ ܟܺܐܢܳܐ ܘܕܳܚܶܠ ܠܰܐܠܳܗܳܐ. ܘܰܐܦܶܢ ܗܘܳܐ ܡܶܣܟܺܢܳܐ ܥܰܡ
ܡܶܢܶܗ ܓܰܒܪܺܐܝܶܠ: ܕܰܐܡܝܳܐ ܕܫܶܡܥܽܘܗܝ ܡܶܛܽܠ ܩܰܕܺܝܫܽܘܬܶܗ: ܬܶܐܬܶܐ ܗܳܘ
ܐܶܡܪܳܐ ܒܰܚܠܳܦܰܝܢ. ܘܥܰܒܶܕ ܘܶܐܬܪܶܗ ܘܰܡܫܺܝܚܳܐ ܕܥܰܡܰܢܽܘܐܝܶܠ.
ܘܟܰܕ ܥܠܰܡ ܒܥܶܠܰܘܗܝ ܬܶܫܘܕܽܘܬܳܐ: ܫܰܪܺܝܘ ܥܠܰܘܗܝ ܘܰܩܪܺܝܒܳܐ ܕܬܶܐܬܶܐ
ܢܰܦܫܶܗ ܠܰܐܬܪܽܘܗܝ ܐܰܝܟ ܠܰܐܒܽܘܗܝ ܕܰܗܘܳܐ ܥܰܡܗܽܘܢ. ܘܠܰܫܡ
ܠܰܐܢܳܫܳܐ ܒܰܥܰܡܡܶܗ ܕܰܐܠܳܗܳܐ: ܘܠܳܐ ܐܶܬܟܰܦܰܪ ܒܚܽܘܒܳܐ ܕܬܶܐܬܶܐ ܘܫܰܡܥܳܐ
ܕܰܡܚܺܝ ܡܶܢܶܗ ܓܰܒܪܺܐܝܶܠ. ܘܟܰܕ ܚܙܳܐ ܕܰܡܫܺܝܚܳܐ: ܠܰܐܠܳܗܽܘܬܶܗ
ܘܡܰܟܬܒܗܽܘܢ ܒܟܽܘܢܫܳܐ ܕܥܰܡܳܐ ܡܶܢܬܳܐ. ܘܡܶܙܺܝܢ ܠܗܽܘܢ ܥܰܡܶܗ
ܐܶܬܚܰܙܝܳܐ ܘܦܩܰܕ ܠܶܗ ܕܢܶܣܰܒ ܘܢܶܥܪܽܘܩ. ܘܟܰܕ ܐܶܬܳܐ ܡܰܠܰܐܟܳܐ ܒܚܶܠܡܳܐ
ܘܠܳܐ ܐܰܟܣܶܗ. ܐܶܡܰܪ ܠܶܗ ܐܰܢܬ ܕܬܶܪܥܰܒܪܳܐ ܘܬܰܦܩܳܐ ܐܰܝܟ ܐܰܠܽܘܗܝ.
ܐܶܠܳܐ ܫܰܡܠܶܝܗܽܘܢ. ܘܡܶܢ ܠܶܘܩܒܶܗ ܘܰܐܬܳܐ ܐܰܬܘܳܬܳܐ ܡܰܟܬܒܳܐ
ܐܶܬܥܰܒܰܕ ܫܘܰܕܝܳܐ ܒܚܰܘܒܳܐ ܘܩܰܕܺܝܫܳܐ ܩܕܳܡ ܩܰܕܝܳܐ. ܘܡܶܬܚܰܙܝܳܐ ܕܡܶܥܰܒܰܕ
ܩܰܕܝܳܐ. ܥܰܡ ܬܰܐܘܕܽܘܬܳܐ ܗܳܘ ܘܰܐܚܶܕܬܰܘܗܝ. ܘܶܗܘܳܐ ܒܚܰܘܒܳܐ
ܒܚܶܪܬܳܐ ܕܡܠܰܝܳܐ. ܗܳܘ ܕܶܝܢ ܫܰܒܪܳܐ ܘܠܳܐ ܠܗܽܘܢ ܒܥܳܐ ܠܶܗ
ܠܡܶܥܒܪܳܐ ܫܪܺܝܪܳܐ. ܘܒܳܬܰܪ ܠܡܶܥܡܰܕܬܶܗ ܕܢܶܐܬܶܐ
ܥܠܰܘܗܝ. ܘܗܘܳܐ ܡܫܰܠܡܳܐ ܟܰܕ ܩܳܡ ܒܚܶܪܬܳܐ ܕܡܠܰܝܳܐ. ܫܰܒܪ
ܠܡܶܬܟܪܳܐ ܗܳܘ ܕܢܰܦܫܶܗ ܘܢܰܦܫܳܐ ܘܩܰܕܺܝܫܳܐ ܒܚܰܝܰܝ̈ܳܐ ܟܽܠ
ܫܠܳܡܳܐ ܘܫܰܝܢܳܐ ܥܰܡܶܗ ܩܰܪܺܝܒܳܐ ܘܫܰܡܝܳܐ ܘܐܰܪܥܳܐ
ܒܚܽܘܒܳܐ. ܘܰܐܬܠ ܗܘ ܩܪܺܝܒܳܐ ܠܫܽܘܕܳܝܗܝ ܠܡܫܰܒܚܽܘ ܘܡܫܰܡܫ
ܡܚܽܘܬܳܐ: ܘܰܐܟܣܶܗ ܠܢܰܦܫܶܗ ܟܰܕ ܡܶܢܶܗ ܘܡܰܠܟܳܐ ܘܰܐܠܳܗ̈ܐ
ܟܽܠܶܗ ܦܰܓܪܶܗ ܘܚܰܠܳܐ ܡܢܰܗܪܬܳܐ. ܘܡܶܢ ܙܒܰܢ ܠܰܐܠܳܗܳܐ ܘܶܐܡܰܪ:
ܡܶܢܶܗ ܘܰܐܠܗܽܘܢ ܢܰܦܫܶܗ ܡܫܰܡܫܳܐ ܥܰܒܕܳܐ ܐܢܳܐ ܘܫܰܠܽܘܡܽܘܬ ܐܢܳܐ
ܥܰܡܟ: ܐܰܝܟ ܕܰܐܡܫܟܶܬ ܠܢܰܦܫܝ ܥܠܰܝܢ ܥܠܰܘܝ ܐܽܘܪܚܳܐ ܬܽܘܒܶܝܢ:

ܗܘܝܐ ܐܡܡܢܘܗܝ ܠܪܚܡܐ ܕܡܠܟ ܕܢܡܠܠ ܥܡܗ. ܘܟܕ
ܥܠܡ ܙܒܢܐܘ. ܐܡܪܘ ܠܐܡܪܘ ܘܐܡܡܪܘ ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܒܕܐ
ܘܡܢܐ ܡܡܠܠ ܥܡܗ ܛܘܪܐ ܐܘܪܚܐ ܘܣܒܪ ܥܡܗ ܘܟܕ ܐܬܐ
ܕܢܬܐ ܠܠܘܦܬܗ ܕܐܒܘܗܘܢ ܘܣܠܩܐ ܘܡܥܝܢ ܘܐܝܠܟܝܢ:
ܥܒܪܐ ܕܒܥܪܗ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܐܬܚܫܒܘܗܝ ܕܩܡ ܡܢ ܡܘܬܐ:
ܐܬܡܣܟܢ ܠܡܬܗܘܢ ܒܫܪܘܬܐ ܘܐܘܕܝܘ ܘܥܒܕܘ ܠܐܠܗܐ.
ܘܡܢ ܩܪܝܒܐ ܡܢܗ ܠܒܢܝܐܠ ܒܒܢܝܢܗܘܢ. ܗܘܘ ܘܡܩܪܒܐ
ܒܪܝܠ ܗܠܝܢ ܥܡܗܘܢ ܘܟܠ ܒܪܢܐ. ܘܐܡܪ ܕܚܝܐ ܗܘ
ܗܘܐ ܡܡܥܡܕܢܐ ܗܢܝ ܒܠܗ ܗܘܐ.

ܘܗܘ ܕܐܪܡ ܕܐܬܢܚܡ: ܗܘܐ ܒܪ ܐܘܪܫܠܡ ܘܒܥܕܬܐ
ܥܡܝܢܘܢ. ܥܠܬ ܐܢܫ ܕܝܢ ܥܒܕ ܗܘܐ ܩܪܝܒܐ ܠܡܥܪܒܝܬܗ
ܘܐܬܡܥܪܘܗܝ ܥܡܗ: ܡܢܗܘܢ ܠܥܕܬܐ ܚܕܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܘܠܐ
ܬܬܪܐ ܡܢ ܥܡܪܐ ܕܬܪܐ ܕܡܥܢܗ ܥܢܝܢܘܢ. ܘܥܠܬ ܗܘܐ ܥܘܗ
ܒܬܐ ܘܠܐ ܥܘܬܐ ܘܠܐ ܡܡܡܢܘܬܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܥܡܗ ܠܩܪܝܒܐ
ܒܒܪܐ: ܕܐܡܠܐ ܕܡܬܡܠܝܢ ܗܘܐ ܠܡܥܒܕܗ ܕܡܪܝܬܐ: ܥܠ
ܦܠܚܘܗ ܘܡܠܠ: ܢܫܬ ܗܘܐ ܘܡܗܘܐ ܒܬܒܠܟܘܗܝ. ܘܟܕ
ܡܢܗ ܠܥܕܬܐ: ܥܒܕܘ ܠܐܟܡܬܪܘܗܝ ܕܢܡܠܟܘܢ ܥܡܗ
ܘܘܒܬܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܥܕܬܐ ܐܝܠܬܐ ܚܕܐ ܐܘܪܫܠܡ:
ܕܥܡܗ ܒܡܘܡܐ ܡܢܬ ܗܘܐ ܒܢܗ ܕܠܒܗ ܘܠܐ ܒܡܥܒܕ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܥܡܠܬ ܘܩܪܝܒܐ ܐܝܟ ܠܥܕܬܐ: ܡܬܬ ܡܥܢܘܬܐ:
ܘܥܡܠܬ ܒܢܗ ܥܠ ܒܢܥܗ ܘܥܡܠܬܗ ܒܡܐܬܐ: ܘܢܦܩܬ
ܘܐܬܬ ܠܐܬܥܡܪܘܗܝ. ܘܟܕ ܦܬܚܬ ܒܗܘܢ: ܣܘܣܝܐܬ
ܥܒܕܬ ܐܢܝܢ ܘܥܡܠܬ ܥܡܠܐ ܠܒܢܝܗܘܢ: ܐܠܐ ܠܐ ܛܥܢܬ

ܕܒܪܐ ܕܡܠܟܐ ܡܝܬ. ܘܐܙܠ ܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ: ܒܥܘܗ
ܘܡܠܟܘ ܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ: ܘܠܐ ܢܩܒܪܘܢ ܒܒܝܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܙܡܪܐ ܐܘ ܟܢܪܐ. ܘܫܩܠܘ ܘܡܒܟܝܢ ܐܢܘܢ ܚܫܝܫܐܝܬ
ܘܐܒܟܝܢ ܒܩܠܐ ܕܒܟܝܬܐ. ܐܬܟܢܫܘ ܥܡܗ ܘܒܟܘܢ
ܒܒܝܬܐ ܐܝܠܢܐ. ܘܢܦܩܘ ܐܒܝܫܐ ܘܐܘܒܠܘ ܠܟܢܫܐ
ܕܒܪܢܫܐ: ܗܘ ܕܒܪܢܫܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܠܘܗܝ
ܗܘܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܕܒܝܬ ܐܘܡܢܘܬܐ ܗܪܟܐ ܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܕܢܡ ܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܩܡ ܒܪܗ: ܠܐ ܐܫܟܚ ܦܘܪܫܢܐ ܘܠܐ
ܢܦܠ ܒܫܠܝܘܬܗ. ܘܠܐ ܢܬܚܫܒ ܒܝܬܐ ܟܠ ܒܝܬܐ. ܘܗܘܐ
ܐܝܬܐܐ ܗܘ. ܐܬܐ ܘܡܬܚܡܫܐ ܟܠܗ ܘܢܬܐܠ ܟܢܫܘ
ܘܠܒܘܫܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܟܢܫܘ ܒܫܠܝܘܬܗ. ܗܠܝܢ ܦܪܨܘܦܐ
ܘܟܫܦܐ. ܠܒܥܘܬܐ ܕܝܢ ܗܘ ܐܝܬܐܐ ܘܡܥܒܕܐ ܘܐܢܫܐ
ܕܡܬܚܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܐܬܟܢܫܘ ܘܢܦܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܟܠ ܟܢܫܐ
ܗܠܝܢ ܠܦܪܨܘܦܐ. ܘܒܕܡ ܩܕܝܫܐ ܟܠ ܚܘܫܒܘܗܝ ܘܪܚܡ
ܠܐܠܗܐ ܫܒܝܚܐ: ܘܡܬܬܢܚ ܗܘܐ ܡܢ ܟܐܒܘܗܝ.
ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܗܘ ܕܫܡܥ ܠܡܫܬܥܝܘ ܘܟܕ ܪܚܡܐ
ܕܢܦܠܘܗܝ ܘܫܡܥ ܠܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܬܐ ܘܢܦܩ ܒܪܗ: ܗܫܐ
ܪܓܠܐ ܕܒܪܗ ܘܫܡܥ ܠܐܘܡܢܘܬܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܚܙܐ ܕܟܢ
ܘܡܟܡ ܩܕܝܫܐ ܪܓܠܗ: ܘܫܡܠ ܘܩܕܡ ܘܐܠܗܐ ܒܣܘܓܐܗܘܢ:
ܘܡܢ ܕܢܬܗܦܟ ܒܟܠ ܘܒܟܠ. ܘܟܕ ܐܘܪܚ ܩܕܝܫܐ
ܘܐܬܡܫܚ ܪܓܠܗ ܘܚܝܐ ܠܓܡܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܒܪܝ ܘܐܫܬܘܝ
ܟܠ ܕܪܓܠܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܐܒܘܗ ܘܐܡܪ: ܗܐ ܒܪܝ. ܩܕܡܝܢ
ܘܡܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܬܐܡܪ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܫܒܩ ܐܢܫܡܘܗܝ

ܢܟܝܠܐ. ܘܗܟܢ ܐܡܪ: ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܢܬܡܟܣ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܐܝܟܢܐ
ܕܐܦ ܗܘ ܟܕ ܕܚܝܠܐ ܘܕܚܠܐ: ܚܝܠܗ ܘܐܡܪܬ ܠܫܪܒܬܐ: ܟܕܡܐ
ܐܢܐ ܡܢܟ ܐܟܘܢ ܣܗܝܐ: ܗܢܐ ܠܚܡܐ ܕܒܝܬܐ ܠܐ ܡܟܠ
ܕܫܡܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܡܫܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܡܟܠ ܦܩܕ ܘܐܚܕܘܗܝ ܘܡܪܝܘܗܝ. ܠܡܫܩܠܘ
ܒܪܐܡܠ. ܐܬܟܠܡ ܒܗ ܐܠܘܪܘܣ ܐܠܫܡܝܢܘ ܕܡܪܝ
ܒܪܐܡܠ ܟܠ ܠܚܡܐ ܗܢܐ ܘܐܡܪ: ܕܡܐ ܫܩܝܢ ܘܐܬܘܪܘܢ:
ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܝܬܐ. ܘܡܬܘܟܠ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܕܚܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܟܕ
ܡܪܝܡ ܟܠ ܡܫܟܢܐ ܘܟܠ ܟܢܫܐ: ܘܡܫܒܚ ܐܒܗܬܐ
ܒܟܠܗ: ܘܡܘܕܐ ܠܫܡܗ ܒܟܢܫܬܐ. ܘܡܛܠ ܠܗ ܕܘܒܪܐ
ܠܗܠ ܥܠܡ ܠܥܘܕܪܢܗ.

ܡܛܠ ܕܝܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܗܘܘ ܠܚܡܐ ܫܠܝܡܐ.
ܐܡܪ ܕܟܕ ܩܪܝܒܐ ܗܘܐ ܒܪܐܡܠ ܫܪܐ ܒܥܒܕܐ ܕܡܪܝܐ ܚܕܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܠܡ ܕܡܫܝܚܐ (ܫܠܡ: ܡܪܝܐ ܗܘ ܕܒܗ ܐܬܐ
ܠܐܬܘܪܐ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ ܥܒܕܐ ܕܡܪܝ ܐܬܐ) ܒܫܠܝܡܘ
ܕܫܠܡܐ ܡܛܠ ܠܚܡܐ ܚܕ ܡܢ ܒܫܡܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܟܕ ܕܢܚ
ܙܩܦܐ: ܘܩܡ ܠܡܫܠܡܐ ܐܝܟ ܒܝܬܗ ܕܢܘܪܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܫܟܢ ܩܠ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܒܝܬܐ ܚܕܬܐ. ܘܐܬܐ ܩܕܡܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܘܒܥܐ
ܡܢܗ ܕܢܦܩܘܢ ܒܫܠܡܐ. ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܢܬܘܢܘܢ.
ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܘܡܛܐ ܡܪܝܢܐ ܒܝܬܗܘܢ. ܩܪܐ ܠܗ ܫܟܝܢ
ܘܦܩܕ ܕܢܦܩܐ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ ܘܫܪܐ ܡܢܠܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܬܟܢܫ
ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܐܝܟ ܫܒܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܟܠܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܡܢܠܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܣܠܩ ܗܘ ܕܐܦܢܐ ܢܦܫܐ ܒܫܦܪܐ

ܡܛܠ ܗܘܐ. ܘܡܣܝܪܐ ܕܫܡܫ ܠܪܒܘܬܗ ܦܠܚ ܒܟܪܡܐ
ܗܘ ܒܝܘܡܘܗܝ ܘܩܡ ܥܠ ܬܪܥܘܗܝ ܘܡܠܠ ܥܡ ܥܡܐ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܥܘܡܕܘܬܐ ܕܗܘܬ: ܫܒܩܗ ܠܟܪܡܐ. ܘܗܘ
ܒܟܘܡܪܐ ܐܬܐܠܒܫ ܒܗ ܒܩܝܡܐ ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ ܒܗ ܟܠ
ܝܘܡܝ ܚܝܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܕܢܦܠ ܒܡܪܥܐ. ܘܫܒܩ ܐܬܪܐ
ܘܐܕܪܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܪܘܗܝ ܒܟܠ ܩܪܝܬܐ.

ܐܘܟ ܒܪܒܢܐ ܐܚܪܢܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܩܪܝܬܐ ܦܫܝܛܐ ܠܡܚܙܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܟܠܗ ܚܕܐ ܘܥܒܕܐ: ܕܐܬܘܒܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܬܘܒ.
ܘܫܠܡܘܢ ܫܢܝܢ. ܘܬܘܒ ܐܘܩܡ ܠܒܢܝܢ ܠܒܝܬ ܬܘܒ.
ܘܐܬܐ ܠܥܘܡܪܐ ܕܩܡ ܠܗ ܒܝܫ ܐܬܪܐ ܒܝܫ ܥܒܕܐ. ܘܫܦܪ
ܘܦܠܚܘܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܪܝܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘܗ ܐܒܝܫܘܗ
ܒܥܠ ܒܠܒܐ ܕܐܬܪܐ ܘܒܥܒܕܝܢܐ ܕܫܠܡܐ ܐܫܟܚܘܗ ܡܢ
ܩܘܫܐ ܕܐܬܪܐ ܡܫܡܫܢܝܢ ܠܡܒܥܐ ܕܥܘܡܪܐ ܠܐܦܝ ܗܝ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܢܝܢ ܐܒܝܫܘ ܐܬܪܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܐܘܟ
ܕܢܦܪܘܩ ܒܟܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܒܗܘܢ ܒܟܢܝ ܥܘܡܪܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܠܒܝܬܗ. ܘܢܦܩ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܘܐܝܬܝ ܡܢ
ܐܬܪܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܥܒܕܐ ܒܥܘܡܪܗ ܘܒܪܒܘܬܗ: ܐܝܟ ܒܡܫܒܚܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܕܟܠ ܡܫܒܚܢܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܐ ܫܒܩ
ܘܠܐ ܒܟܡܪܐ ܕܢܦܩ ܒܥܘܡܪܐ ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܢܦܩܘܢ ܘܢܦܩܘܢ
ܠܗ ܒܟܪܡܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܒܥܠܐ ܕܟܦܢܐ. ܢܦܩܘ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܟܠܐ ܦܠܚ ܩܪܝܬܐ ܥܠ ܚܕܐ ܒܥܕܬܐ ܢܦܩܘ
ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܒܟܠ ܩܪܝܬܐ ܘܒܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܘܡܫܠܡܝܢ.
ܘܟܕ ܐܢܫܐ ܠܐ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܠܩܪܝܬܐ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ

ܐܬܐܣܝܘ. ܘܐܬܕܡܪܘ ܕܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܡܠܠ ܐܢܘܢ:
ܕܡܢܗ ܐܬܬܡܗܘ ܐܚ̈ܘܗܝ ܘܩܪ̈ܝܒܘܗܝ ܘܡܢ ܐܡܟܐ ܐܝܠܝܢ: ܘܩܡܘ:
ܐܝܠܝܢ ܕܒܥܝܢ ܩܕ̈ܝܫܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܝܢ ܠܡܫܒܚܐ
ܘܫܒܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܟܕ ܠܐܢܫ ܫܘܒܩܢܐ ܡܢ ܚܛܗܐ ܕܗܘܐ
ܒܫܘܪܝܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܐܬܚܝܒ ܠܡܫܒܚܘܗ ܠܐܠܗܐ. ܘܩܪܝܒ ܟܠ
ܥܡܗ ܩܕܝܫܐ: ܘܗܕܐ ܢܫܩܘ ܐܝܕ̈ܘܗܝ ܟܕ ܐܡܪ: ܫܒܘܩܘ
ܠܝ ܐܚ̈ܝ ܘܩܪ̈ܝܒܝ ܕܐܫܬܠܡ ܠܝ. ܘܟܕ ܗܘ ܩܥܐ
ܘܡܬܟܬܫ ܐܬܐ ܒܪܢܫܐ ܕܫܘܠܐ ܕܐܫܡ ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܝܬ
ܩܕ̈ܝܫܐ ܗܘ ܕܟܕ ܚܙܐ ܗܘܘ ܕܝܪ̈ܝܐ: ܪܗܛ ܢܦܠ ܒܗ
ܘܐܡܪ ܕܡܢܗ ܗܘ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܩܝܡ ܗܘ
ܢܝܫܐ ܘܐܡܪ: ܗܢܘ ܩܕܝܫܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܥܘܠܐ ܕܐܫܡ
ܗܘܐ ܒܗ: ܘܗܘܐ ܡܫܡܫ ܒܝܬܗܘܢ ܡܫܪܘܝܐ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ. ܗܘܝܢ ܐܬܬܦܝܣ ܕܝܪ̈ܝܐ: ܕܗܘ ܕܐܝܟ ܘܐܫܟܚ
ܡܢܟ ܩܕܝܫܐ ܐܬܬܪܝ ܗܘܐ: ܘܟܕ ܚܙܘܗܝ ܩܕܝܫܐ
ܕܝܫܘܥ ܒܫܘܒܚܐ. ܘܟܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܥܒܕ̈ܘܗܝ ܒܝܕܝܗܘܢ
ܚܢܢ ܟܠܐ ܠܫܘܒܚܐ. ܘܐܬܗܦܟ ܠܫܘܒܚܐ ܪܒܐ
ܘܐܬܚܙܝ ܕܟܠ ܓܝܪ ܒܗ ܡܟܐ. ܘܥܠܝܢ ܡܬܐܠܨܝܢ
ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܠܡܠܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܘܐܬܐܡܪ ܟܠܐ ܕܪܒܘܬܐ
(ܕܫܟܝܚܐ) ܫܦܝܪܐ. ܘܟܕ ܡܬܥܒܪܐ ܒܗ ܐܢܫ ܡܢܟ ܕܡܣܐ
ܐܬܐܡܪ. ܘܟܗ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܡܝܬ ܐܘܚܠ ܕܐܘܪܐ ܗܢܘܢ
ܕܚܙܘ ܒܥܝܢܬܐ. ܘܡܛܘ ܐܢܘܢ ܟܕ ܕܐܬܚܠܘ.

ܐܘܟ ܒܟܕ ܡܢ ܝܘܡܝ ܐܬܐ ܚܕ ܒܫܘܐܠܘ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ
ܠܒܪܐܡܠ. ܘܒܥܐ ܡܢܗ ܕܢܥܒܕܝܘܗܝ ܒܫܘܪܝܐ ܒܝܬܗ

ܐܢܫܐ. ܘܡܠܟܗ ܩܪܝܒܐ ܟܠ ܫܘܪܝܐ ܕܕܝܢܘܬܗ ܘܠܡܢܘܢ
ܦܪܫ ܡܢ ܕܝܢܗ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܒܟܠܗ ܗܘܐ܆
ܡܩܦܠܗ. ܐܘ ܠܐܢܫ ܡܠܟܐ ܗܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܗܝܟܠ ܕܠܒܐ
ܐܢ ܢܛܠܐ ܚܙܘܐ ܠܐ ܢܬܡܟܠ܆ ܦܢܐ ܕܐܬܠܐܡ܆ ܕܒܦܘܩܕܢ
ܕܟܐ ܐܬܠܡ. ܘܗܘܝܘ ܡܒܠܒܠ ܘܒܥܝܢ ܒܣܝܡܘܬܗܘܢ. ܘܒܠܥܕ
ܡܟܠܝܠ ܡܩܝܡܐ܆ ܐܬܒܪܗ ܒܘܪܘܢܐ ܒܥܡܐ. ܘܡܦܪ ܒܥܡܗ.
ܘܡܬܠܬܢ ܗܘܐ ܡܫܠܐܡ ܒܢܡܘܣܝܗ ܐܣܛܡܬܐ. ܘܐܬܠܡ ܗܘܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܡܠܟ ܘܡܠܒܪܗ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܬܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܐܘܚܠܢܗܘܢ ܘܠܦܪܣܐ ܘܫܡܫܝܢ ܒܥܡܐ ܘܡܕܒܪܝܢ܆
ܘܡܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܟܠܠܘܢ ܒܢܝܫܐ܆ ܘܒܪ ܫܒܠܗ
ܗܘܐ ܐܘ ܒܢܝܐ ܐܘ ܒܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܕܠܡܘ (ܫܒܠܐ ܬܘܡܝܢ
ܘܠܐ ܐܬܡܠܟܢ ܕܟܠܬܗܘܢ. ܘܒܗܘ ܬܘܡܐ ܕܒܫܪܐ܆ ܐܬܒܢܝܘ
ܐܝܟ ܡܬܐ ܘܫܡܫܝܢ ܡܢ ܫܒܬܐ ܒܡܝܢܐ ܘܕܠܡܘ)܆ ܐܬܚܙܝ
ܠܗ ܒܩܪܝܒܐ ܡܪܝ ܒܝܬܐܝܠ ܕܐܢܫ ܚܪܡܐ ܐܬܠܘܗܝ
ܘܐܡܪ ܒܫܒܬܐ܆ ܠܘ ܢܦܪܘܩ ܚܕ ܒܥܠܐ ܕܡܪܐ ܕܠܗ ܘܒܥܠܐ ܕܒܗ
ܘܢܒܥܐ ܡܢܗܘܢ ܕܢܛܠܘܢ ܒܠܗܘܢ. ܒܪ ܐܠܗܐ ܢܦܟܠ
ܡܢܗܘܢ ܘܢܫܒܐ ܠܗ. ܘܡܫܒܐ ܡܟܠ ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܘܐܡܪ܆
ܕܗܘܝܢ ܐܬܠܡܢ ܐܘ ܐܟܘܢ. ܕܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ. ܗܟܢ ܐܡܪ܆ ܟܪ ܡܟܢܫ ܐܢܬܘܢ ܘܡܬܢܚܟ
ܟܢܫܘܢ. ܘܩܪܒ ܠܐܬܟܢ ܡܢ ܠܐ. ܘܫܡܥܘ ܡܠܟܘܗܝ
ܕܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܝ. ܘܐܡܪ ܚܕ ܡܢ ܫܒܬܐ܆ ܢܗܘܐ ܫܠܡ
ܒܪܟܬܗܘܢ ܕܗܘܐ ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܡܢ ܐܫܘܪܐ ܕܡܠܟܗ
ܘܢܫܡܫܘܢ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܐܘ ܡܘܬܐ ܐܘ ܚܝܐ. ܘܡܫܒܐ ܫܒܠܐ

ܚܰܕ ܕܫܰܡܫܶܗ ܐܰܦܰܝ: ܒܪܺܝܫ ܒܶܝܬܳܐ ܒܪܺܝܬܳܐ ܥܰܠ ܐܽܘܪܚܳܐ ܐܶܬܡܰܪ: ܐܶܢ
ܙܰܒܢܳܐ ܠܟܽܠܗܽܘܢ ܐܶܠܳܐ ܐܰܡܬܳܝ ܠܟܽܠܟܶܝ ܚܙܺܝܬܳܐ ܕܐܰܝܟ ܥܰܠ ܗܘܳܐ
ܢܰܦܫܳܐ ܒܒܰܪܢܳܫܳܐ ܕܡܶܢܗ ܠܰܫܒܺܝܚܳܐ ܘܠܶܒܰܘܬܗܽܘܢ ܐܶܢܳܐ. ܘܒܰܪ
ܒܡܰܘܬܳܐ ܢܦܰܩ ܢܰܦܫܶܗ ܕܗܽܘ ܒܰܪܢܳܫܳܐ ܡܶܢ ܦܰܓܪܶܗ. ܘܒܰܬܰܪ
ܟܠܗܽܘܢ ܕܢܶܫܬܰܢܶܐ ܘܢܶܬܦܢܶܐ ܗܳܘ ܥܰܠ ܚܰܝܰܝܗܽܘܢ ܘܡܶܬܒܥܶܐ
ܗܽܘ ܠܒܰܝܬܳܐ ܕܠܥܳܠܰܡ: ܥܰܠ ܗܳܘ ܡܶܢ ܕܚܰܝ ܘܡܫܰܒܰܚ.
ܘܡܶܛܽܠ ܕܡܰܘܬܳܐ ܠܰܡ ܕܒܰܪ ܢܳܫܳܐ ܠܳܗܽܘܢ ܫܰܪܺܝܪܳܐ
ܒܥܳܠܡܳܐ. ܘܒܰܬܰܪ ܕܡܶܬܒܥܶܐ: ܟܽܠ ܗܳܢܳܐ ܐܰܦ ܕܰܗܘܳܐ ܘܰܐܬܰܪ
ܕܡܰܪܝܳܐ ܕܕܺܝܢ (ܕܕܺܝܢ) ܙܰܪܥ ܦܪܰܚ ܕܚܰܝܳܐ ܕܰܐܬܘܳܬܳܐ ܘܡܰܕܒܪܳܢܳܐ:
ܗܳܢܳܐ ܕܐܰܦܢܶܐ ܗܳܘ. ܘܰܐܟܰܘܬ ܐܶܢܽܘܢ ܥܰܠ ܐܰܟܘܳܬܳܗ
ܕܐܰܝܟ ܕܢܶܗܘܶܐ ܕܝܳܠܳܐ ܒܳܪ ܐܢܳܫܳܐ ܘܐܳܦ ܕܰܒܪܶܗ ܘܰܐܟܘܳܬܳܗ
ܕܶܐܚܰܘܶܐ ܒܗܽܘܢ. ܘܡܶܛܽܠ ܕܡܶܬܚܰܙܝܳܐ ܕܡܰܪܝܳܐ ܒܰܪܢܳܫܳܐ
ܥܰܠ ܟܽܠܗ ܗܽܘ ܕܡܰܢ ܕܝܳܕܰܥ ܠܶܗ.
ܗܳܟܰܢ ܟܰܕ ܡܶܬܥܰܠ ܡܶܢ ܡܰܟܝܳܢܽܘܬܳܐ ܫܰܪܺܝܪܬܳܐ ܕܡܰܪܝܳܐ
ܒܰܪܢܳܫܳܐ ܠܡܶܬܚܙܶܐ ܐܰܝܟ ܕܰܚܙܰܝܬܶܗ ܠܗܳܢܳܐ. ܘܰܐܡܺܝܢܳܐ ܕܢܶܗܘܶܐ
ܒܶܗ. ܟܰܕ ܠܳܐ ܡܶܢ ܡܰܪܝܳܐ ܕܢܶܗܘܶܐ ܘܢܶܐܡܰܪ ܠܟܽܠܗܽܘܢ ܒܰܥܕܳܢܳܐ
ܕܰܡܝܰܬܒܳܐ ܗܳܢܽܘܢ ܕܒܰܥܕܳܢܳܐ ܐܶܘ ܕܒܰܫܢܰܝܳܐ ܦܰܠܓܺܝܢ ܠܰܥܒܳܕܰܝܗܽܘܢ
ܠܟܽܠܟܶܝ ܐܶܢܳܫ.
ܘܟܰܕ ܥܰܠ ܐܰܝܠܶܝܢ: ܐܳܬܝܳܐ ܠܶܗ ܒܰܪܢܳܫܳܐ ܕܡܶܢ
ܗܳܢܽܘܢ ܕܡܶܢ ܚܰܝܠܳܐ: ܗܳܢܳܐ ܡܰܪܝܳܐ ܡܫܰܦܶܐ ܚܛܳܗܶܐ:
ܘܡܫܰܩܶܠ ܗܘܳܐ ܠܰܚܛܳܝܳܐ ܕܡܰܪܰܚܡܳܢܽܘܬܗ ܕܰܐܠܳܗܽܘܬܶܗ ܒܡܫܺܝܚܽܘܬܗ
ܕܡܰܪܝܳܐ ܕܠܳܐ ܡܶܬܡܰܪ. ܘܗܰܝܕܶܝܢ ܒܗܽܘܢ ܡܶܬܚܰܙܝܳܐ ܘܡܶܬܩܰܒܠܳܐ ܘܦܽܘܪܩܳܢܳܐ
ܐܰܘܪܰܚ ܫܰܪܺܝܪܬܳܐ ܕܠܳܐ ܡܶܬܢܰܣܒܳܐ ܒܡܫܰܡܠܝܽܘܬܳܐ ܗܘܳܐ.

ܘܟܕ ܐܬܟܪܗ ܩܪܝܒܐ ܠܥܕܢܐ ܕܡܘܬܐ܆ ܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬܗ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܚ̈ܐ. ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ ܕܐܢܫ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܒܢܝܐ
ܠܚܡܐ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܢܫ ܠܐ ܗܘܘ ܥܠܝܟܘܢ ܡܢܗ
ܘܠܫܡܫ ܠܐܘܪܚܐ ܕܩܘܫܬܐ. ܘܒܬܪ ܫܘܠܡܗ ܦܫ ܫܡܫܐ
ܠܫܡܝܐ. ܘܩܒܪ ܛܠܐ ܗܢܝܐܐ. ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܫܠܡܘܗܝ ܒܢ̈ܝ
ܒܥܘܡܪܐ ܕܒܢ̈ܝ ܡܕܒܪܝܬܗ ܗܟܝܠ ܘܡܫܡܫܘ ܒܠܐ ܦܘܪܫ
ܐܘܪܚܐ ܡܬܚܘܐ ܐܝܟ ܡܬܚܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܐܬܢܨܚ
ܡܕܒܪܢܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܡܢ ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܒܝܫܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܫܪܪܐ ܘܫܘܒܚܐ܆ ܕܗܘ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܪܘܚܐ. ܒܗ ܗܘܐ ܐܬܪܐ
ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܗܘܝ ܥܠܝܗܘܢ ܡܛܠ ܕܐܘܪܚܢ ܐܠܗܢ.
ܘܡܢ ܗܘܢܐ ܕܒܪܝܐ ܕܐܬܗ ܠܡܕܝܢܬܗ܆ ܠܐܘܪܚܐ ܠܒܝܬ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗܝܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܬܩܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܬܗܘ (ܐܘܪܚܐ܆ ܠܒܝ̈ܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܘܪܚܐ
ܐܠܗܝܐ ܒܬܪܐ. ܘܐܘܪܚ ܠܒܝ̈ܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܢ̈ܝ
ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ) ܗܘܝܢ: ܐܝܬܝܗ
ܕܐܡܪ. ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܘܡܬܩܪܝܢ. ܒܪܝܫܘܬܗܘܢ ܕܐܪܥܐ.
ܒܫܠܡܘܬܗܘܢ ܕܐܬܪܐ (ܕܐܘܪܚܐ) ܦܘܠܚܢܐ ܘܒܝܬ
ܒܢ̈ܝܐ. ܕܐܬܦܢܝܘ ܕܚܕܬܘ ܘܡܕܒܪܐ. ܘܦܢܝܘܗܝ
ܕܐܬܒܪܝ. ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܗܘܐ. ܘܥܒܕ ܕܦܪܢܣܐ.
ܘܡܦܩܢ ܕܒܪܐ.
ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܥܕܢܗ ܠܐܠܗܡܢܝ ܕܥܠ ܐܠܗܐ
ܒܫܢܝ ܐܠܗܐ ܒܗܘ܆ ܕܝܢ ܗܢܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܫܡܫ
ܐܠܗܝ ܕܩܕܝܫܐ ܐܘܪܚ ܒܫܢܬ 668ܡ ܕܒܗ ܐܬܦܢܝ ܒܝܬ

ܘܐܬܟܢܫܘ ܗܘܐ: ܕܟܘܡܪܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܒܝܬ ܠܟܠ ܟܘܪܗ
ܒܗ ܠܡܫܝܚܝܐ ܐܪܒܥܝܢ ܡܪܩܘܣܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܟܬܒܐ ܪܒܐ.
ܒܟܘܢܫܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܫܡܥܘܢ ܒܟܦܪܐ ܕܒܝܬ ܡܪܩܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܦܘܪܫܢܐ ܐܡܝܢܐ ܕܡܬܠܝܦܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܡܠܐ ܕܐܫܬܠܡ ܡܢ
ܟܘܢܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܡܬܠܝܦܝܢ ܗܘܘ
ܐܠܦܘܢ ܐܠܗܐ ܚܕ ܟܕ ܒܫܡ (ܒܫܡܝܐ) ܡܢܟܝ ܒܗ
ܩܕܡ: ܘܚܕ ܐܦܠܘ ܒܘܬܐ ܠܦܘܪܫܢܐ ܠܡܕܒܪܢܐ. ܘܗܘܘ
ܒܟܠܐ ܕܟܠܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܐ ܒܫܡܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܡܫܝܚܝܐ
ܕܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܘܬܐ ܒܠܒܢܝܬܐ: ܘܐܬܒܠܗܘܢ ܒܗܝܟܠܐ ܕܡܢ
ܘܫܡܥܘܢ ܟܠ ܟܪܘܙܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܗܟܢܐ ܘܫܡܥܘܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܠܐ ܡܠܐ ܘܠܐ ܥܠܡܐ. ܘܐܦܠܘ ܟܪܘܙܘܬܗ ܘܐܡܪܘ ܠܟܠܡܫܝܚܐ
ܕܦܘܪܫܢܐ ܘܟܢܫܐ ܕܟܠܡܐ. ܘܫܡܥܘ ܐܢܘܢ ܟܠ ܟܪܘܙܘܬܗ
ܕܡܢ ܒܪܢܫܐ. ܘܗܘܐ ܦܬܘ ܟܠܐ ܫܒܩܝܢ ܫܒܩܝܢ:
ܟܘܡܪܝܢ ܦܬܝܚ ܒܪܘܚܗ ܘܐܬܦܠܓܘ ܒܟܝܢ
ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܠܟ ܫܡܝܐ ܘܟܢܫܐ ܘܡܢܝܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܠܟܘܢܫܘܬܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܠܐܠܗܐ ܟܕ ܟܠܗ ܒܗ ܫܘܒܚܐ. ܘܐܬܐ ܪܒܐ
ܐܝܟ ܟܬܒܘܗܝ ܘܡܫܚܘ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܫܝܚܐ ܙܘܥܐ.
ܘܡܠܟܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܕܚܝܐ: ܫܡܥܘ ܟܠ
ܕܟܠܗܘܢ ܒܟܠܐ ܘܐܬܪܐ. ܘܟܘܢܐ ܡܫܡܫܢ ܗܘܐ ܒܟܢܫܐ.
ܘܐܬܟܢܫܘ ܫܡܥܘ ܟܕ ܪܫܝܢܐ ܟܘܡܪܐ ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܡܪܢܝܬܐ ܕܟܠܬܐܘܐ ܕܛܘܪܟܝܢ܆ ܕܐܬܐܠܦܘ ܒܣܪܛܐ ܒܝܘܢܐ
ܟܘܡܪܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܢܝ̈ ܡܕܝܢܬܐ.

ܘܒܬܪ ܕܐܬܬܘܬܦܘ ܟܡܐ ܒܩܘܪܒܢܐ܆ ܐܟܠܘ ܟܣܦܐ
ܕܩܘܪܒܢܐ ܘܐܬܠܘ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܟܕ ܡܩܒܠܝܢ ܠܐܬܘܐ ܡܘܪܕܝܐ
ܕܫܠܛܢܗܘܢ.

ܚܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܫܢܬ ܟܘܪܣܐ ܡܠܟܝܢ ܘܐܘܟܠܐ ܫܢܝܢ
(ܐܡܠܟܝܢ ܘܐܘܟܠܐ ܫܢܝܢ). ܟܕ ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܫܢܝܢ܆ ܐܬܐܠܦܘ
ܒܢܝܢܐ ܕܫܝܬܐ ܘܕܪܘܫܘܬܐ. ܘܟܕ ܒܫܪܝܢ ܫܢܝܢ܆ ܗܘܐ
ܡܩܡܝܢܐ. ܘܟܕ ܠܟܠܝܢ ܘܐܬܠܒ ܫܢܝܢ܆ ܐܬܐܫܡܫ ܕܝܢ
ܐܢܫ. ܘܟܕ ܐܘܟܠܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ܆ ܐܬܐܫܡܫ ܩܫܝܫܐ. ܘܟܕ
ܫܠܡ ܫܢܝܢ܆ ܐܬܐܫܪܚ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܟܠ
ܬܘܪܨܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘܟܠܬܐ ܫܢܝܢ ܘܟܠܐ ܬܪܬܝܢ
ܘܒܫܪܝܢ ܘܐܬܟܠܐ ܡܘܫܢܝܢ.

ܘܐܬܠ ܠܗ ܐܘܟܠܐ ܟܠܘܪܐ܆ ܡܩܡܘܗܝ܆ ܒܝ ܒܢܝܢܗܝ
ܡܪܝܡ ܕܟܘܪܝܬܗ. ܕܐܘܪܝ܆ ܒܫܒ ܒܡܟܠܐ ܚܕܐ. ܕܐܬܟܠܐ܆
ܠܟܠܝܢ ܘܫܒ ܟܠܒ ܪܫܐ܆ ܕܟܗ ܚܕ ܟܐܟܠ (ܕܪܒܘܬܐ)
ܕܟܘܟܒܐ ܕܟܝܪܐ. ܘܟܠܘܐ ܪܟܠ ܠܡܪܢ ܟܪܣܐܣܐ 6
ܪܐܒ ܟܡ ܟܠܘܐ ܕܡܛܠܐ ܕܡܪܢ.

ܩܲܠܝܼܬܵܐ ܕܥܲܠ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܡܵܪܝ ܓܲܒ݂ܪܝܼܐܹܝܠ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܪܛܡܝܢ ܕܛܘܪܐ

ܐ- ܒܫܒܝܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܢܘܗܪܐ ܕܪܩܝܥܐ
ܙܪܐ ܗܘܐ ܫܡܝܐ: ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
ܒ- ܡܢ ܛܘܪ ܥܒܕܝܢ: ܐܘܪܚܐ ܕܩܕܝ̈ܫܝܢ
ܩܕܝܫܝܢ ܕܟܗܢܝܢ: ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
ܓ- ܓܒܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ: ܪܥܝܐ ܕܡܪܥܝܬܐ
ܘܥܠ ܡܘܗܒܬܐ: ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
ܕ- ܕܢܚ ܦܩܕܢܐ: ܘܟܠ ܐܬܘܬܐ
ܘܫܡܫ ܐܢܘܢ: ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
ܗ- ܗܘܐ ܒܥܕ̈ܬܐ: ܐܦܢ ܟܗܢ̈ܐ
ܡܪܘ ܟܗܢ̈ܝܬܐ: ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
ܘ- ܫܠܝܛܢ ܐܝܟ ܗܘܘ: ܘܕܚܡ ܐܝܟ ܗܘܘ
ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘܘ: ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
ܙ- ܟܗܢܘܬܐ ܐܚܕ: ܘܬܫܡܫܬܐ ܫܒܚ
ܒܢܩܦܘܬܐ ܠܒܒ: ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
ܚ- ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܚܒܠܐ: ܘܒܢܝ ܡܪܥܝܬܐ
ܡܠܟܝ ܥܠܡܐ: ܘܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ
ܛ- ܢܦܫܗ ܡܪܝܐ: ܓܒܪ ܫܦܝܪܐ
ܡܫܐܠܐ ܠܡܪܝܐ: ܥܡ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ

ترتيلة للقديس مار كبريال
بلحن "إلهي رجائي"
ثاوفيلوس جورج صليبا

١ـــ في إثر الحبيب، ونور الصليب

سار حبيبي، مار كبريال

٢ـــ من طور عبدين، أرض القدّيسين

جاءنا معين، مار كبريال

٣ـــ اختار القلاية، درب الهداية

ونال العطايا، مار كبريال

٤ـــ بارك الوديان، الجبال والبلدان

خدم الإنسان، مار كبريال

٥ـــ هدى الضائعين، أعاد الضالّين

ثبّت المؤمنين، مار كبريال

٦ـــ أنتَ الشفيع، والراعي الوديع

ونحن القطيع، مار كبريال

٧ـــ أحبّ يسوع، سفك الدموع

عاش الخشوع، مار كبريال

٨ـــ ونحن المؤمنين، نطلب بيقين

صلاتك سائلين، مار كبريال

٩ـــ يسوع الحبيب، هو النصيب

صلاتنا يجيب، بدعا مار كبريال

فهرس الكتاب

المقدمة بالسريانية ١١
المقدمة بالعربية: كلمة للتاريخ ١٤
الفصل الأول: حدود الجبل، وسكانه القدماء، واسمه ... ٢١
الفصل الثاني: تنصّر سكّان طورعبدين ٢٤
الفضل الثالث: النسّاك الذين نبغوا في الجبل ٢٦
الفصل الرابع: ديورة طورعبدين ٣١
الفصل الخامس: دير قرتمين ٣٤
الفصل السادس: بطاركة ومفارنة آخرون من طورعبدين .. ٤٢
الفصل السابع: الأساقفة الذين نبغوا من طورعبدين ٤٦
الفصل الثامن: أحاديث المؤرّخين الكنسيين السريان ٤٨
الفصل التاسع: مار شمعون الزيتوني ٦٥
الفصل العاشر: المحلميّة ٦٨
الفصل الحادي عشر: القدّيس مار كبريال ــ طورعبدين
(٥٧٤ ــ ٦٦٧) ٧١

ܦܣܘܩܐ ܩܕܡܝܐ: ܥܠ ܥܘܡܪܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܩܪܛܡܝܢ .. ٨٧

ܦܣܘܩܐ ܬܪܝܢܐ: ܬܫܒܚܬܗ ܕܡܪܝ ܫܡܘܐܝܠ ٨٨

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ: ܫܘܥܝܬܐ ܕܚܙܘܐ ܕܬܪܝܗܘܢ ... ١٠٦

ܦܣܘܩܐ ܪܒܝܥܝܐ: ܬܫܒܚܬܗ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ١٠٨

ܦܣܘܩܐ ܚܡܝܫܝܐ: ܬܫܒܚܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ 634-668م ١٢٥

ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ١٤٨

ترتيلة للقديس مار كبريال ١٤٩

فهرس الكتاب ١٥٠

أنجزت مطبعة روحانا الشمالي طبع كتاب
"مار كبريال العظيم في الأصفياء"
بتاريخ ٢٠١٠/٨/٦
درعون ــ حريصا ــ لبنان

مطرانية جبل لبنان للسريان الأرثوذكس

The Syriac Orthodox Archdiocese of Mount Lebanon

ܡܪܝ ܓܒܪܝܠ ܪܒܐ ܒܓܒܝܐ

ماركبريال العظيم في الأصفياء



ܡܪܝ ܬܐܘܦܝܠܘܣ ܓܘܪܓܝܣ ܨܠܝܒܐ   مار ثاوفيلوس جورج صليبا

جبل لبنان ٢٠١٠